



Omar González Náñez

**Globalización,
Municipalización
y Nuevos
Discursos
Identitarios**

**ENTRE LOS INDÍGENAS MAIPURE-ARAWAKOS
MAROA, ESTADO AMAZONAS**

Universidad de Los Andes
Museo Arqueológico Gonzalo Rincón Gutiérrez
Ediciones Dabánatà

Omar González Nájñez

Globalización,
Municipalización
y Nuevos Discursos Identitarios
entre Los Indígenas
Maipure-Arawakos
Maroa, estado Amazonas

**Globalización, Municipalización y Nuevos Discursos
Identitarios entre Los Indígenas Maipure-Arawakos. Maroa,
estado Amazonas**

© Omar González Nájñez
© Museo Arqueológico “Gonzalo Rincón Gutiérrez” /ULA

Primera edición, 2020
Museo Arqueológico “Gonzalo Rincón Gutiérrez” / ULA
Ediciones Dabánatà

Fotografía de la portada:
Mujer en el Guainía. Carlos Gómez de la Espriella
Fotos del libro:
Carlos Gómez de la Espriella y Omar González Nájñez.

Composición Cartográfica:
Lino Eduardo Meneses Gordones.

Diagramación y cuidado de la edición: Ediciones Dabánatà



Licencia Creative Commons
Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional.

Mérida, Venezuela, 2020

HECHO EL DEPÓSITO DE LEY:
Depósito Legal: ME2020000036
ISBN: 978-980-18-1099-5



INTRODUCCIÓN

Los pueblos indígenas de la familia lingüística maipure-arawaka del estado Amazonas, con una antigüedad de más de 6.000 años asentados en las Tierras Bajas de la Orinoquia en Sudamérica, en particular en la región conocida como el “Noroeste Amazónico”, alcanzan en la actualidad una población de más de 3.000 individuos en los municipios Maroa y Río Negro del estado Amazonas (la población indígena total que suman todas las etnias del estado Amazonas es de 53.757, de acuerdo al Empadronamiento Especial Indígena del Censo 2001). Los pueblos arawako considerados en esta obra son los baniva, kurripako, warekena, baré y piapoko y uno tupí-guaraní, el yeral, autodenominado ñeengatú. Los cinco primeros ocupan la región del Casiquiare-Río Negro-Guainía, mientras que los Piapoko (piapoko o tsáse) habitan en el Atabapo y el Guaviare. Aunque estas sociedades han mostrado permanentemente una gran movilidad espacial, tanto por razones propias de su matriz cultural como por razones históricas de intervención en sus territorios de agentes de la sociedad criolla colonial occidental quienes han traído planes y programas desarrollistas y asimilacionistas o “integradores”. Especialmente a través del proceso, cada vez más inclusivo, de la globalización económica y cultural del subcontinente suramericano y de los programas de transnacionalización que se han planteado los grandes ejes económicos a través de bloques como los de los Países Norte-Sur, Sur-Sur, y particularmente para esta región, el TRATADO DE COOPERACIÓN AMAZÓNICA y MERCOSUR. El perfil de las identidades de estos pueblos que podríamos denominar ori-

ginalmente “Rionegreros” (Cf. González Nãñez, 1974 y González Nãñez en Pérez de Borgo, 1992) ha cambiado mucho al igual que su demografía por su gran movilidad. Por ejemplo, no es extraño encontrar comunidades arawaka asentadas en el eje vial (o Eje Norte) Puerto Ayacucho-Villacocha-Caicara, es decir, en el municipio Cedeño del estado Bolívar. La población total del estado Amazonas (Censo 2011) es de 142.143 individuos, por lo que el porcentaje de población indígena de esa entidad (65.829, es decir, un 53.7%) la hace objeto de un tratamiento muy especial.

En vecindad y conviviendo con los maipure-arawako en la región señalada, están los neengatú o “yeral”, indígenas tupí-arawaquizados, los cuales han venido desplazando a poblaciones rionegreras más antiguas en la zona como los baré quienes han migrado a San Fernando de Atabapo y Puerto Ayacucho. En San Carlos de Río Negro prácticamente en lugar de baré encontramos familias yeral y brasileros caboclos o criollos, en su mayoría comerciantes o desplazados del garimpo (la mina).

Los problemas teóricos relacionados con la globalización y la identidad etnocultural continúan siendo el tema de un importante debate dentro de la antropología latinoamericana y mundial y los mismos están referidos a una vieja discusión en nuestra disciplina sobre la homogeneidad y la heterogeneidad cultural dentro de un mundo globalizado. Quizás un claro resumen de tal discusión lo ha hecho la antropóloga brasilera L. Segato (2002) quien afirma que:

Dos tendencias opuestas se le atribuyen al proceso centenario que hoy, huyendo al desgaste de las nociones de imperialismo o de internacionalismo, llamamos eufemísticamente “globalización”. La primera es la progresiva unificación planetaria y homogeneización de los modos de vida; la segunda, la producción de nuevas formas e heterogeneidad y el pluralismo que resulta de la emergencia de identidades transnacionales a través de procesos de etnogénesis o de radicalización de perfiles de identidad ya existentes. Quienes adhieren a la primera versión, advierten que lo local, lo particular, minoritario o regional, y sus identidades asociadas adquieren con-

temporáneamente, un papel derivado, pasando a ser ahora redirigidos o incluso hasta generados por las fuerzas instituyentes del sistema económico mundial, que les otorgan un espacio designado y restringido dentro del sistema globalizado. Quienes abogan por el segundo aspecto tienden a concordar con autores como Varesse, en su confianza en una “globalización desde abajo”, por donde pueblos históricamente oprimidos por los estados nacionales inscriben identidades tornándolas visibles en el orden mundial, se asocian a través de las fronteras nacionales y ofrecen resistencia directa a las presiones de las corporaciones de capital transnacional.

De acuerdo con Silvia Vidal (1994:3-13), en el caso de los pueblos indígenas u originarios, el Proceso de Globalización implica:

La revitalización o reafirmación de las etnicidades a nivel mundial como consecuencia de los conflictos entre las minorías y los Estados nacionales. Esto se debe a que en la concepción clásica del Estado Nacional se considera un peligro o amenaza la diversidad étnica. Los indígenas americanos están insertos en este macroproceso y para ellos en este momento representa no sólo la continuidad del proceso de confrontación con los Estados nacionales y de redefinición de nuevas identidades, sino también el acceso a los nuevos recursos y relaciones globales que pueden servirles para sobrevivir esa relación.

Podemos afirmar que no hay comunidades o pueblos indígenas aislados. Los efectos de los lazos de cada comunidad con el mundo exterior son evidentes en muchos procesos y fenómenos, que abarcan desde movimientos y proyectos indígenas de protesta política, hasta formas de discurso (subrayado nuestro) que se reflejan en la persistencia y en el molde de esferas culturales autónomas tales como el idioma, ritual, mito y traje tradicional.

En nuestra opinión, las sociedades indígenas que nos toca abor-

dar en este trabajo, ofrecen representaciones discursivas que se debaten entre un retorno a los orígenes de las civilizaciones amazónicas presentando además una creciente resistencia a la homogeneización cultural, a la vez que un discurso alienado, dependiente de los nuevos valores introducidos por la sociedad dominante colonial criolla occidental, ello se hace palpable en un sector más aculturado, más intervenido que recién detenta el poder político en las capitales de los municipios indígenas, aun cuando la tendencia que observamos en la mayoría de la población indígena excluida es una “globalización desde abajo” donde las narrativas indígenas tradicionales pugnan por su reivindicación y heterogeneidad frente al invasor blanco donde ahora también entran los indígenas que detentan el nuevo poder neo-colonial, lo que llamamos la indiocracia.

La apertura del Sur a comienzos de los 70 expuso la zona de estudio a un extensivo proceso de acaparamiento de tierras jurídicamente baldías, pero de ocupación ancestral por parte de los indígenas (cfr. Perozo, 1986 y González Nãñez, Perozo, Moreno y Larreal, 1997). Es un período ya de más de tres décadas durante el cual se ha ido concentrando la propiedad de la tierra por el frente agro-pastoril, se han intensificado los proyectos mineros (Bauxiven, llamado ahora Bauxilum, municipios Sucre y Cedeño del estado Bolívar, en la frontera con el estado Amazonas) y la minería ilegal en Amazonas. A esto se suma el avance de los procesos de evangelización compulsiva desde hace 60 años tanto por parte de las misiones evangélicas norteamericanas “Nuevas Tribus” como la de las propias misiones católicas salesianas cuya efectos de una educación deculturadora, desarraigadora y etnocida al interior de las etnias, es obvio, aun cuando en el caso de los salesianos estos han experimentado un cambio en su política catequizadora y han asumido en sus escuelas la nueva educación intercultural bilingüe implementada desde el Ministerio de Educación, Cultura y Deportes (actualmente Ministerio del PP para la Educación) y están cooperando en este sentido. Otro elemento muy presente en la región, particularmente desde 1990 es la penetración de la narco-guerrilla, quienes cada vez más controlan territorios indígenas, y quienes, a pesar de ser integradas por fuerzas indígenas, han afectado el tránsito ancestral de los indígenas arawakos (y de otras etnias) del Guainía hacia sus conucos pio-

neros situados en caños hoy colombianos como el Aquio (Áki, Dpto. del Guainía, Colombia). Por lo que hemos podido percibir en las relaciones de la dirigencia de la guerrilla y los indígenas de la zona, ellos no admiten la diversidad cultural. En lo que sí están comprometidos es en eliminar la crónica explotación de los indios por parte de los colonos (comerciantes y hacendados) establecidos en la región.

Otro elemento a ser considerado en la construcción del nuevo discurso identitario indígena son las representaciones y neo-léxico en sus narrativas como consecuencia de actividades como la minería ilegal, el contrabando de extracción tanto del combustible como de productos forestales y la persistencia del Estado criollo homogeneizador, hoy con nuevos protagonistas: los propios indígenas. Todos estos nuevos frentes neo-colonizadores en el Noroeste Amazónico, o en la Orinoquia, parten por supuesto de un antecedente histórico posterior a la Conquista y mal llamado “Descubrimiento de América” (a partir de 1492) y que como afirma García Canclini (1999), “...tampoco fue un encuentro como si dos sociedades se hubieran reunido en medio del Atlántico para una amable feria de intercambios, sino una historia de combates y de imposiciones”. Nos referimos a la “Era del Caucho”.

A nuestro modo de ver, el llamado proceso de mundialización o globalización en todas sus fases (económica, ambiental, política y socio-cultural) en la Orinoquia venezolana se remonta a los comienzos de ese período (1870-1945). Fue la época de “Los Barones del Caucho”, o de sus caudillos: José Tomás Funes (1912-1921) en el caso de la Orinoquia venezolana, quien utilizó la entonces capital, San Fernando de Atabapo (ya que en 1924 la capital se muda a Puerto Ayacucho), como el asiento de su poder, pero también de su tumba. Ese período contribuyó de manera definitiva en esa zona a un efecto más cercano de la globalización ya que las metrópolis imperialistas caucheras estaban en el circuito Orinoco-Amazonense. Manaos, por ejemplo, en Brasil, y Ciudad Bolívar (Angostura) en Guayana, pautaban los nuevos modos de vida de esos pueblos, reflejándose un profundo cambio cultural en las costumbres tradicionales, sus idiomas (se impuso una lengua franca para el intercambio comercial como fue el yeral o lingua geral), y una ocupación de los asentamientos

territoriales de estos pueblos cuyos recursos fueron saqueados. En Manaos circulaba la libra esterlina en vez de la moneda local, sus habitantes muy mestizados (los Barones locales del caucho) enviaban sus ropas a las tintorerías europeas. En San Fernando de Atabapo o en Manaos circulaba más la libra esterlina que las monedas locales. En la Amazonía, el afrancesamiento (período Guzmancista entre nosotros) fue notorio; el Teatro de la Opera de Manaos es una réplica del parisino. Por supuesto que el discurso que expresaban estas sociedades neo-colonizadas reproduce los cambios identitarios que refleja la situación de dominio colonial sobre sus territorios y culturas.

Apagado el boom del caucho y el delirio metropolitano, los ejes económicos hegemónicos occidentales han logrado penetrar de nuevo en estas sociedades. La necesidad de minerales estratégicos y energéticos, recursos forestales e hídricos ha hecho una reciente neocolonización con mecanismos como el Tratado de Cooperación Amazónica y MERCOSUR. Aunque parezca paradójico, los cambios constitucionales que ahora benefician a los pueblos indígenas, han allanado muchas veces el terreno para la homogenización y la dependencia del indígena hacia el Estado nacional. A pesar que uno de los males crónicos de estos pueblos era la falta de participación política en los gobiernos de turno, en el artículo 125 de la nueva Constitución de la República Bolivariana de Venezuela (aprobada el 15/12/1999) ha permitido que los indígenas ocupen espacios de poder político antes reservado a los criollos, tales cambios ocurrieron en la zona primero con la aprobación de la Ley de División Territorial del estado Amazonas (1994), creando inicialmente las Alcaldías de Atures, Autana, Alto Orinoco, Manapiare, Atabapo, Guainía y Río Negro. Esta ley instituyó la figura del concejal o munícipe indígena, rol desconocido absolutamente por algunas etnias como los ye'kuana, los yanomami, los joti (hoti), por ejemplo. En los antiguos Departamentos del Sur (Atabapo, Guainía [llamado ahora Maroa] y Río Negro) sólo existían "Juntas Comunes", con muy poco peso político específico. Todos estos indudables avances de reconocimiento de derechos y territorios a los habitantes indígenas locales han sido tergiversados en el sector dominante o de poder indígena, vale decir, entre los nuevos alcaldes y concejales indígenas y se les ha converti-

do en un boomerang deculturador ya que lo que se ha conformado es una indiocracia o burguesía indígena, cuyo discurso es muy similar al criollo. Aun cuando estos indiócratas, al igual que los criollos ya dejaron de ser indígenas tradicionales en el sentido de practicar su modo de vida tradicional, particularmente su tecno-economía tradicional, etc. (especialmente la horticultura itinerante), su idioma, sus costumbres, etc., ya que abandonaron sus conucos, sus ceremonias religiosas ancestrales, etc. es preciso aclarar que no estamos en contra de los avances tecnológicos propiamente dichos como ocurre en el caso de los inmigrantes Amish en los EUA, sino en que igualmente se debe favorecer la matriz cultural indígena local a objeto de propiciar la etnodiversidad y ello debe hacerse no como "una concesión" o asignándole un carácter folclórico a los valores culturales indígenas.

UN POCO DE HISTORIA GUAINÍA-RÍO NEGRO

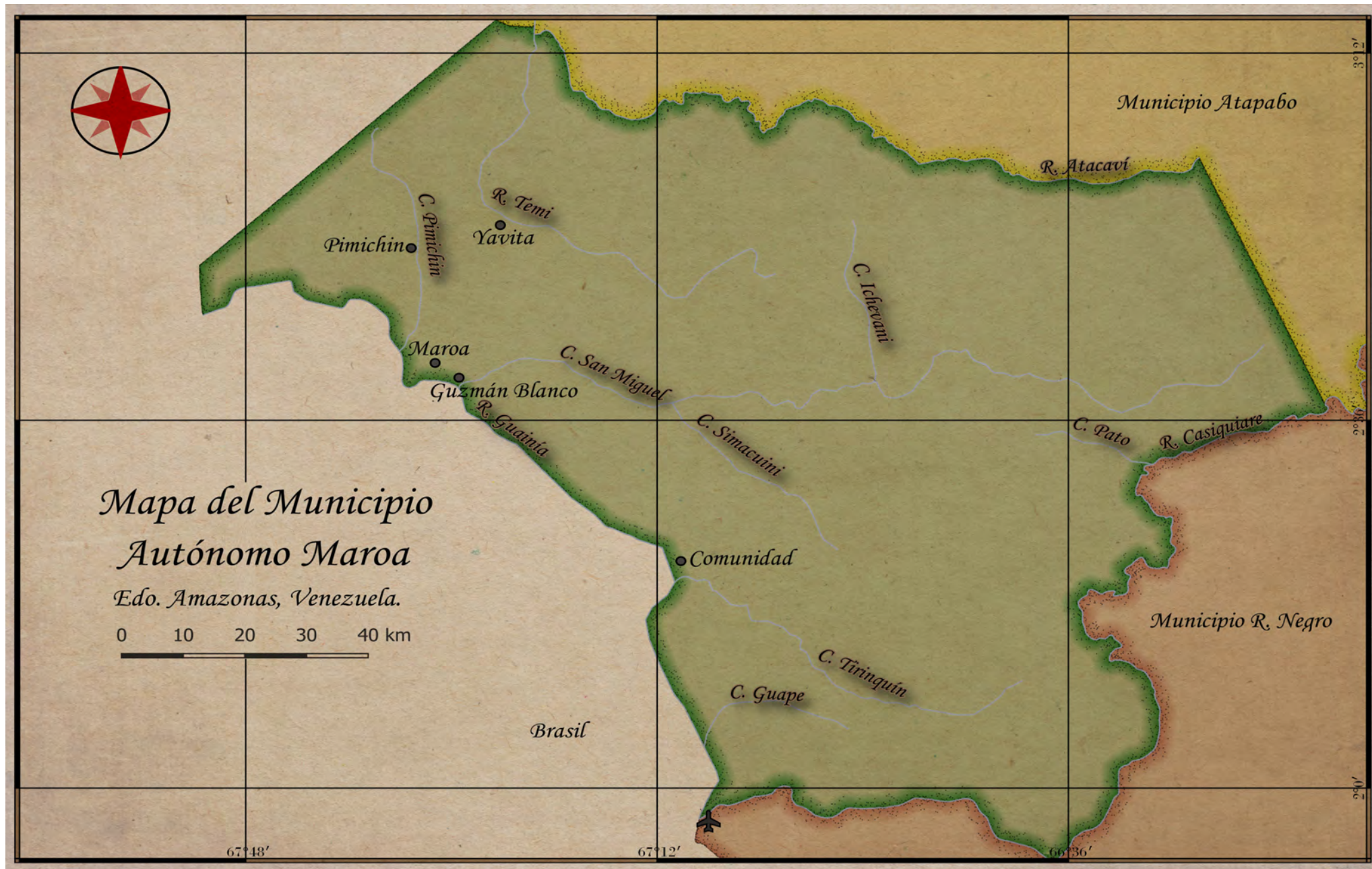
Maroa, cuyo nombre autóctono fue Tsiwápana, fue fundada por el cacique baniva Jacinto Marúwa aproximadamente el 19 de septiembre de 1760. Fue a partir del lanzamiento de la Conquista del Sur aupada por CODESUR, durante el primer gobierno de Rafael Caldera, que podríamos señalar que Maroa y su entorno ribereño del Guainía incursiona en la modernidad.

En 1966 comenzó a consolidarse la creación de los municipios en el estado Amazonas para sustituir y redimensionar la territorialidad, pensando un poco en el carácter étnico o multiétnico de los antiguos Departamentos (Atures, Atabapo, Alto Orinoco, Casiquiare y Río Negro). El área de Maroa por el Guainía hasta el caño Casiquiare se llamó Departamento Casiquiare y limitaba con el Departamento Río Negro.

Posteriormente en 1994, durante el primer período de Antonio Briceño, quien fue el primer Alcalde electo de Maroa, cambió el nombre del municipio pasando de “Municipio Autónomo Guainía” a “Municipio Autónomo Maroa”; este cambio se efectuó a objeto de diferenciarse de la jurisdicción colombiana vecina que lleva el nombre de Departamento del Guainía. De forma tal, que la capital y el municipio llevan el mismo nombre. Durante el 2do. Mandato de Briceño, el 17 de octubre de 2003, con la presencia del abogado Luis Jesús Bello, quien para la época fungía como Defensor Delegado de los Pueblos Indígenas del estado Amazonas, se juramentó el respectivo y primer Consejo Local de Planificación Pública (CLPP) de la Alcaldía de Maroa, mecanismo cuya ley data del 12 de junio de 2002 y el cual consiste básicamente en el ejercicio pleno de la participación del pueblo (en este caso del indígena y mestizo) tal como lo establece el preámbulo de la Constitución de la República de 1999. Este

es el órgano encargado de la planificación integral del gobierno local era muy importante dado que era el que debería determinar cómo se debía ejecutar el presupuesto de la respectiva Alcaldía. En Maroa, el centralismo del Alcalde no permitió que el CLPP maroeño realmente se activara. Anteriormente en la capital Departamental, el presupuesto era casi inexistente, todo se centralizaba y se quedaba en Puerto Ayacucho, una vez creada la Alcaldía empezaron a ingresar ingentes recursos que alcanzaban para ese tiempo el orden de millardos de bolívares cada año y el panorama era desolador: Se Constituyó una pequeña “burguesía indígena”, cada vez más alejada de sus bases culturales tradicionales, con un discurso político de dominación, y el pueblo indígena siguió postrado, sometido al abandono que le caracterizó durante período colonial. Las obras visibles de la Alcaldía de Maroa de ese entonces eran muy “urbanas”, es decir, muy propias de una acción para una Alcaldía criolla u occidental de cualquier otro lugar de Venezuela, a saber: nuevas aceras y avenidas, un nuevo puente hacia el cementerio, luz en los barrios indígenas aledaños, nueva pista del aeropuerto, telefonía satelital, televisora satelital, nuevo muelle; han surgido tres nuevos barrios indígenas con población mayoritariamente Kurripako, estos son Yurisal, Montaña Fría, El Mantecal y se ha ampliado un barrio al lado del cementerio que comunica con el ya existente barrio Wíbudi o Temblador; el antiguo sector de Miraflores, “sitio” viejo de Don Tobías Angulo, antiguo patrón cauchero y uno de los fundadores criollos de Maroa; Miraflores es una punta que se conecta con Temblador, este paraje nunca más fue repoblado y se mantiene cerrado por el monte, etc.

Todos estos procesos de cambios e hibridación sociocultural han incidieron, por una parte, en el desarraigo y la pérdida importante de pasajes o páginas definitorias del discurso etnocultural originario de las sociedades arawakas y sus vecinos. Sin embargo, este proceso debe analizarse en varios niveles ya que algunos de los indígenas que no participan en los “beneficios” del nuevo poder han regresado a su indianidad ancestral, lo cual es notorio en el resurgimiento del sistema de creencias, particularmente el que hemos llamado “La Religión del Kúwai”, aun cuando su ritual sigue siendo secreto como lo fue en el pasado...casi a escondidas de “los blancos”, independientemente de que esos “Otros blancos” sean real-



MUNICIPIO MAROA, ESTADO AMAZONAS. Composición Cartográfica: LINO EDUARDO MENESES GORDONES.

mente indios. Este proceso de reafirmación étnica se está dando a pesar de la desaparición física de los viejos chamanes y sabios de algunas de esas etnias como en el caso de los warekena y los baniva quienes han perdido recientemente importantes chamanes (Los warekena Francisco y Alfonso Bernabé, Don Lino Yuriyuri, Don Bautista Yuriyuri, los kurripako (kárrro) Don Horacio López, Laureano López (alias “Macanilla”) y Don Luis Gómez (a. “Makana-dérri”) y el baré “Maroita”); no obstante, también en el proceso de redefinición del discurso identitario indígena, los jóvenes, nietos directos de esos sabios, han asumido el papel de sus abuelos y se consiguen muchos que están seriamente practicando el chamanismo. Otros indígenas, ya que gran parte de su base es indígena, simplemente se han afiliado o han pasado a militar en organizaciones políticas tipo criollo como el PUAMA, o directamente a partidos de oposición tradicionales como AD o el PPT, para enfrentar al Alcalde Briceño.

Es importante añadir que el Alcalde Maroño, Don Antonio Briceño (alias “El Yébaro”), de extracción mestizo baniva-andino, vinculado al antiguo MVR, predecesor del partido de gobierno hoy llamado PSUV, Alcalde en ejercicio durante dos períodos, falleció de un ataque fulminante al corazón en el 25 de junio de 2004 y su hija, Thaimir Briceño, también del mismo movimiento político, quien para entonces era concejal, fue nominada para competir por el mismo cargo en las elecciones del 31 de octubre 2004. Thaimir resultó electa Alcaldesa para un nuevo período por una mayoría contundente de votos. Esta situación configuró la evidente continuidad del programa de gobierno que había iniciado su padre.

Al margen del aspecto aludido de la revitalización del discurso étnico, como se desprende de lo que planteamos arriba, el nuevo discurso político se aleja cada vez más del tradicional en el sentido de asimilarse y parecerse más al criollo-dominador. No obstante, dentro de la historia y la dinámica histórica autóctona de estas sociedades podría resurgir un nuevo discurso étnico similar al que ocurrió durante la Era del Caucho el cual fue definido por el antropólogo Roberto Da Matta (1970; véase también González Nández, 1980) como el antimito; él lo explica como “el primer esfuerzo hecho por la sociedad indígena en el sentido de encontrar un lugar para el hombre blanco en un sistema de clasificaciones y también de

forjar para sí un instrumento que permita controlar aunque en el plano ideológico, los eventos del contacto y la dominación en la sociedad envolvente” (Da Matta, en *Mitología Guarequena*, O. González Nández 1970: 17-18 y 1974:189-199).

Este proceso podría generarse en los sectores más tradicionalistas de estas sociedades y no nos debemos complacer sólo con observar un proceso discursivo evidente en la actualidad para cualquiera que visite esta región donde resulta claro, al menos superficialmente, el papel que desempeña el neo-protagonismo indígena en las nuevas autoridades quienes han incorporado en su discurso nuevas categorías políticas influenciadas por lo planteado en la nueva constitución, especialmente las referidas al régimen municipal. Asimismo, es sabido que antes de este proceso ya existía un largo proceso de homogeneización cultural protagonizado por las autoridades anteriores, casi absolutamente blancas o criollas, los comerciantes, los maestros y los sacerdotes parroquiales quienes ya habían alterado mucho la indianidad y diversidad cultural local. No obstante, en mi propia experiencia, ello no fue obstáculo para descubrir —gracias a que los propios indígenas warekena me lo permitieron— todo un mundo sagrado ancestral y un discurso étnico que marchaba prácticamente a la par del discurso de los dominadores, solo que ello ocurría a escondidas de los criollos (Cf. González Nández, 1980). Por algunas informaciones que poseemos, en la actualidad continúa el proceso de resistencia y reafirmación cultural maipure-arawaka. Pienso que la experiencia del multihogar “La Sonrisa de los Niños Arawakos”, ubicado en Maroa, fundado por la maestra warekena Mirian Yavina, forma parte de este proceso; asimismo, la persistencia en acudir y respetar a los chamanes que aún sobreviven en el área. Si el proceso de homogeneización, deculturación y globalización se intensifica podríamos estar en presencia del surgimiento, cíclico en la región amazónica, de un nuevo movimiento mesiánico o milenarista como el que encabezó el chamán Venancio “Cristo” Camico de la etnia Kurripako (sib Hohódeni) alrededor de 1840 contra las autoridades coloniales portuguesas (Cf. J. Hill y R. Wright, 1986).



PUERTO DE MAROA, MUNICIPIO MAROA, ESTADO AMAZONAS. FOTO: OMAR GONZÁLEZ ÑÁÑEZ

DECLARACION DE MAROA¹

19 de abril de 1968

Es un deber de todo ciudadano velar por el desarrollo integral de todo el país. En el caso de la población de Maroa, Departamento Casiquiare del Territorio Federal Amazonas, una actitud de responsabilidad frente a los problemas regionales se impone con mucha mayor razón.

Es un hecho lamentable pero cierto que el pueblo de Maroa, de larga tradición histórica y próspero en un pasado no muy lejano, se esté debatiendo en una situación de crisis general, que en términos pesimistas hace aventurado pronosticar su futuro. Maroa posee sin embargo recursos suficientes para encarar su destino y consolidar su integración definitiva al resto de Venezuela en una situación de igualdad y mutua colaboración.

La presente Declaración toca un solo aspecto de esta realidad, que quizás por lo novedoso e inesperado creemos que contribuya a la solución de problemas similares en Venezuela y otros países.

CONSIDERANDO

1. Que la mayoría de los habitantes de Maroa proceden de la población indígena baniva, hecho que es motivo de legítimo orgullo para el Territorio Amazonas y el país entero.

2. Que el pueblo baniva posee un idioma propio de valor inconmensurable desde el punto de vista científico y humano, debido a su riqueza expresiva y a su interpretación propia del universo.

3. Que el idioma baniva sirve de vehículo portador a una mitología y literatura oral de importancia considerable, pero desafortunadamente poco conocidas hasta ahora por la población venezolana.

¹ Publicada en: Economía y Ciencias Sociales. Revista de la Facultad de Economía de la Universidad Central de Venezuela, N°3, Julio Septiembre de 1968.

4. Que el progreso y la civilización no deben traducirse en la merma o pérdida de valores culturales autóctonos, sino en la acumulación e integración de lo antiguo con lo nuevo y de lo propio con lo extraño.

5. Que la cultura baniva es un vínculo poderoso para evitar el desarraigo de la población de Maroa y promover su desarrollo definitivo.

7. Que el bilingüismo motivado por la coexistencia de una lengua nacional —en este caso el español—, con la local —que es el baniva— no implica consecuencias negativas de ninguna especie para el porvenir de Maroa, sino por el contrario, configura su personalidad propia, afianza sus raíces en el pasado histórico y le confiere una nueva dimensión en el futuro.

8. Que a pesar de la inmensa presión que ha ejercido la lengua oficial en la región, la lengua baniva conserva una sorprendente vitalidad entre las nuevas generaciones.

SE RECOMIENDA

1. Solicitar por intermedio de la Junta Comunal de Maroa a las autoridades regionales y nacionales el reconocimiento del idioma y legado cultural baniva como monumento histórico nacional.

2. Elevar la misma solicitud a la Prefectura del Departamento Casiquiare y al Ejecutivo Territorial y Nacional.

3. Pedir a todas las autoridades competentes la máxima protección para la lengua y cultura baniva, lo cual implica facilitar los mecanismos que ayuden a revitalizar y actualizar estas manifestaciones regionales.

4. Denunciar como acto antinacional y contrario a los Derechos Universales del Hombre el desconocer o vituperar —así sea de buena fe— estas manifestaciones culturales.

LA UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA
SOCIEDAD VENEZOLANA DE ANTROPOLOGIA APLICADA
(SOVAAP)

Prof. Esteban Emilio Mosonyi Prof. Ornar González Nãñez
Prof. Rafael López Sanz Sr. Hernán Camico

TESTIMONIOS

Cambios socioculturales ocurridos en la Amazonia Venezolana (Bajo Guainía Venezuela-Colombia) en el marco de la globalización. 12 al 16 de noviembre de 2003. Adaptación de textos, traducción baniva-castellano Omar González Nãñez.

Gran parte de los textos que a continuación presentamos forman parte del guión del documental “Las Advertencias de Mandú”, rodado por Carlos Gómez de la Espriella, quien fue mi estudiante en la Maestría en Etnología de la Universidad de Los Andes y quien me acompañó durante este viaje. El documental fue auspiciado por el Centro Nacional del Cine del Ministerio del PP para la Cultura (Caracas, 2005).



Mandú (Manuel) Da Silva. 2005.

Foto:
Carlos Gómez de la Espriella.

ENTREVISTA A OMAR GONZÁLEZ NãÑEZ EL PROYECTO Noviembre 2003



Omar González Nãñez. 2005.

Foto:
Carlos Gómez de la Espriella.

Reportero RE: Un saludo para Raudal Estéreo, la cual estamos haciendo labores factibles al llevar las incidencias de este Municipio todos los días ¿Cuál es su propósito de su visita a San Fernando de Atabapo, sobre todo recorriendo parte del Estado Amazonas?

Omar González Nãñez: Buenas tardes amigos amazonenses, de lo que se trata en esta ocasión es que por primera vez la Universidad de Los Andes y su Consejo de Desarrollo Científico, Humanístico y Tecnológico, la Maestría en Etnología de la Universidad de Los Andes, de la cual soy su coordinador¹ y el Centro de Investigaciones Etnológicas de la Facultad de Humanidades y Educación de la misma universidad, se han articulado

¹ En la actualidad la Coordinadora de la Maestría en Etnología es la Dra. Gladys Gordones Rojas.

o se están articulando por nuestro intermedio con un proyecto que tiene que ver con el área de Ciencias sociales, digamos los cambios y como el discurso entre los indígenas y los no indígenas se transforma a raíz de los cambios que se vienen dando en la región por el proceso de globalización directamente vinculado con la municipalización de estos territorios, cuáles son todos esos cambios que se vienen dando. Es interesante porque la ULA (Facultades de Farmacia y la de Ciencias) nunca había estado más que vinculada que con proyectos de biodiversidad por la cuenca del Sipapo, habían estado en el Ventuari también, pero Guainía y Río Negro y Atabapo creo que es la primera vez, que yo sepa, que se inicia un proyecto audiovisual de carácter etnográfico, etnolingüístico y etnohistórico también, vamos a decirlo así que tiene que ver con las poblaciones indígenas y no indígenas ancestrales de la zona. Entonces de lo que se trata y la misión es esa, nosotros estamos haciendo el recorrido, la idea es llegar a Maroa y seguir por el Guainía y Río Negro conociendo los cambios o que ya más o menos ya que por lo menos en el caso mío, desde los años 60 estoy más o menos trabajando con las lenguas y culturas arawaka, estuve aquí en Atabapo en el año 73 trabajando con el idioma piapoco y luego seguimos con las lenguas de esta misma familia lingüística arawaka en el Guainía, en lo que es el warekena, el kurripako, el baniva. Ésta vez la investigación no es tanto de carácter lingüístico, está más bien relacionada con los cambios socio políticos que se vienen dando en la región, en toda la región fronteriza en torno a los procesos de municipalización, cómo han cambiado las instituciones y sobre todo el discurso de sus gentes. Ando en compañía del Licenciado Carlos Gómez que es de la Escuela de Medios Audiovisuales de la ULA que es una Escuela, la única que existe en el país de esa naturaleza y estamos haciendo un documental étnico, etnográfico para la ULA.

En cuanto a la etnia que usted se refiere ¿usted nos podría decir más o menos cómo sería la experiencia de dos etnias familiarmente vamos a poner el caso por ejemplo de la etnia baré relacionada con el kurripako o el piapoco y el jivi?

Bueno allí pienso yo que de lo que se trata básicamente es de que, salvo en el caso del jivi que es una que es una lengua independiente pero muy arawakizada, las relaciones de las otras dos son muy directas porque son lenguas primas hermanas, lo que es el Tsáse o piapoco es una lengua

cognata o relacionada con el kurripako, y con el warekena, lo que hay allí es una cuestión de distancia lingüística, de separación.

ENTREVISTA A TOMÁS CAMICO. LOS ORÍGENES

Noviembre 2003

Omar González Nãñez: Estamos con el Lic. Carlos Gómez de la Espriella, en la localidad de Maroa, capital del municipio Maroa (antes Guainía) del estado Amazonas. Nos ubicamos para ser más precisos en las afueras de Maroa, en la antigua carretera que salía de Maroa hacia el aeropuerto y hacia Yavita, vamos a proceder en breve, en estas soledades selváticas, afuera del pueblo para hacerle una entrevista a mi amigo Tomás Camico acerca de los orígenes de Maroa.

Venimos del fondo de la casa que era de Guitrón (¿Buitron?) que luego tu papá compró verdad Tomás, tu papá don Horacio.

Tomás Camico: No, no compró, sino que como estaba abandonado él comenzó su tumbao, - ajá-.

Y que siembran acá, ¿qué es lo que estamos observando...?

Bueno lo que tú ves es yurí (yumáli), niña o caimito (mapúlutsi), el milêsri... ¿cuál es en español? el “milêsri” es la guama, -la guama, ha! -, etc.; emáli, o temare, la manâja, -manaca, kupéli, Seje, -Seje- que es lo que está allá; son sembrao de aquí, -si, pero bastante bueno el terreno, entonces, ¿quién sembró eso? - nosotros con trabajo, el mismo terreno también tiene todo eso, -unnn-.

¿Cuál era el úlunàsri (clan) del viejo Horacio?... el úlunàsri, ustedes son descendientes de cuál animal, de cuál pájaro... el úlunàsri es la sombra de uno y tú sabes que, así como los Warekena tienen el Imákanasi,

por ejemplo, que sí, que si Umé, el pez caribe, etc. asimismo los Baniva lo tienen. Entonces, Don Horacio ¿a qué úlunàsri...pertenece? Yapitsêpia, epi, nutsêlu (yo sí se).

Entonces el úlunàsri ¿cómo que era que se llamaba?

Kári Pira...aja úlunàsri dêka núruàmi (Siil, era el úlunàsri de mi papá!)

¿Y qué significa Kári Pira?

-Pêya, ètè pêya gavilán, -ujú gavilán ita pápaja, biúsri, - wéniji, - ètè wéniji -

¿O sea que es un gavilán que anda arriba del río?

-anétualù (¡correcto!)

Bueno, nosotros queremos empezar esta entrevista para que tú nos comentes un poco cómo comenzó la historia de Maroa, lo que te contaba tu papá, como era esto, cual fue el fundador y los primeros viejos, esa es la primera parte, tú lo vas hacer en Baniva primero y después yo te voy a grabar en español.

Bénamitsi Marûwe bidápalù ísrerèma piéretà wâni ipîwa srêwa píyà profesor anétualù bídà népi nusràbine népi nuyâlituapána bidápalu yâliniji piapípalù úpì pitsêpalu pitá grabándolo piapípalù wítà pipínasrêwa. Pipínasrêwa bidápalù niyûsrana anétualù wátà piyâlituapaná panimiu-lé wâniji ipínasrewe. Yâlini nuwâayâta pêpi pitâpalu nuyûsrana ísrerema núyà pitsêpalu ísrerema nukônviwi wâniji ipínasrewe. Yâliniji núyà piyèjè wâni Marûwa srûtsi tsibunè naniji yéritajè wâni Marûwe niwâayata nâtsi nimâpalu núyèjè úsrerema Marûwa. Yâlini númà píyèjè pitsêpalu. Marûwa népi núruàmi má núyèjè nutâni Marûwé épínù pisràbine pítapà anétualù pitsêpalu anétua pítapà pápi népi pisràbine úsrerema pítà pápà anétualù.

Niyûbuta “nunca” pitsêpalu. Piwêya pisrâbine anétualù árè nuwèyapi nutâni (decía mi difunto, mi padre) en esta lengua pitsêpalu núyà wâni Marûwa núyà banîwa yâlini má piyè wâya Marûwa tantos años... tantos años del cincuenta y cinco núyàja má núyè étenèlu né mi aguelo má nu wâniji piwêyali pitsêje nímà piyè piwêya pitsêje áremùle cinco años, diez años, yapítapapa êpi pitapapápia êpi nêeyawa étenèlu pímà yué yanubêpia núyà como decir, ya yo tengo muchacho yanubêpia diez años yanubêpia sino nutsêma árè é nutsêma... Oraciones êri lé enseña paganu núrèje nutsêlu núyà démipà núyàja yanutsêpiaja nutsêpia mucho êpi êre yo tuve de mi mujer por eso yanutsêpia âle pitsêpalu núyàja wépi nusrâbine nímà núyè pipitsé... No podía hacer, yanutsêpia más, árelù.

Nijí nitupanêpi niwêyani nusrâbine nímà niyêje nusrá nuwàayatá nêpi îsri piwâayâali. Núyàlu... lo que yo sé népinù nuyâlitua. Pitsêpalu... ahora... bébalù Marûêje niyâlituapana tsútsilu niwêeya nítse nuwâayâni; éni niúlubèlu niwêeyata núwè nisriá wâni wilúbèlu pitsêpalu árè nulè nímà núyè... ¿Abuelo çîsri piwâayata? ¿Núyà? Pitsêpalu pisriá wâni.

¿Piwêeya milêsri...piwêeya yumâli...? ¿Pikûlua kalîbe kupêli? ¿Qué quiere decir eso? Le pregunto que si él quiere guama y que si quiere tomar yucuta de yurí y yucuta de seje.

Wâniji Marûwêje pitsêpalu anétualù. Nupínasrèwe wâniji. Îsrerema piyântawa wâpe.

Núsrà nupútetâja wápalu yumêepi; wápalu tsâpa, wápalu uríri wápalu yâapa. Núsrà numá

¿Îsrerema? Îya sruâpua wasrâpalu...pa´ sustento de nuestra vida. Pitsêpalu. Con eso nosotros vivimos. Wáyàja wâniji Marûwêje. Anétualu dêpi nusrâbine.

Pitsêpalu wâniji Marûwêje nímà núyè nusrâbine. ¿Yápiwèeyapia pipátatâja Alcalde

Yánuwèeyapia barato...muy barato; yánuwèeyapia. Yánuyèpia srûpelu “real” ... yánuwèeyapia. Palata (plata), yánuwèeyapia. Núsrà nupútetâja pèya yâpa, yárapuà nuwènde yâpa, nuwènde srimêje nugâna srûpe tres veces más que eso...noventa mil, wâniji.

Diga en español lo que acabas de comentar.

Bueno yo te dije que, nosotros en nuestro pueblo, nosotros vivimos todos mis hermanos que vivían en Maroa con el finado abuelo que me, que me enseñaron a mí que él me dijo que aprendiera de lo que él sabía y no lo pude aprender porque yo tenía que tener diez años sin tener, sin poder, -sin tener mujer, sí, sin tener mujer –uju- y yo no pude aprenderlo porque yo tenía mujer, yo tenía mujer y no pude, y eso fue el error que tuve y no pude aprender lo que aprendió mi padre del finado mi abuelo de Maroa, y aprendí algunas oraciones que él me las dio después poquito a poco pero yo no sé... no puede aprender

¿y quién sabe más de eso tu o tu hermano Enrique, el que es conocido popularmente en este pueblo como “El báquiro”, que ha sido prefecto varias veces de este pueblo. ¿Quién sabe más?

Mi hermano nunca anduvo con mi abuelo como yo lo hice

¿tú sí? ¿Tu abuelo era el famoso, el famoso Marîri (chamán, sabio, brujo) llamado “Mapire”? ¿Cómo se llamaba tu abuelo?

Mi abuelo, Pedro Sandalio

¡Famoso chamán de esta comunidad!

¡Exacto! Pedro Sandalio

¿Y después?

Bueno y él fue... no, no pude aprender lo que, y de eso mucho de mis hermanos decían: Camico ¿Por qué tú no aprendiste con tu abuelo? ¡No!, yo traté de aprender pero que como tenía mujer y no pude; ellos me han dicho a mí ¡tú sabe, ¡tú sabe! No, yo no sé yo le digo, ya con condiciones.

¿Tu, tu abuelo es hermano del viejo Sandalio que vamos a entre-

vistar ahora y que está vivo?

¡Exacto!, ellos son primos, - primos hermanos- y nosotros hemos quedado con eso pues y todos me dicen, en mi familia me dicen “tú sabes, tu sabes”, no, yo sé poco, pero yo no quiero decirlo ahora, todavía no... yo sé; por eso uno, los más viejos pues va con calma

¿y eso se pierde después que tú te vayas?
¡No! yo tengo que enseñar a alguien!

A alguno de los hijos tuyos.

Sí, yo voy a enseñar, y yo tengo que enseñar a un muchachito pa' que aprenda de los más que pueda
ajá!

Epámialù, ¿después que dijiste allí? hablaste de la comida...

¡Ajá, bueno! hablé de todo que nosotros comemos en Maroa, estee seje, manaca que tomamos, y que nosotros con eso vivimimo, para nosotros sobrevivir en Maroa sí, con la familia, con los amigos tomamos eso, cuando están cargados (los árboles) eso dije yo, y más de la pesca, el pescado con que nosotros nos sustentamos nuestra vida, y comemos, comemos yumêpi, este “la guabina”, le dije “pavón” tsapa, dije urîri, este “el rayao”; eso es lo que nosotros comemos aquí este en nuestro terreno. Salimos a cazar “la lapa” en la noche, dije yo, sustento del pueblo de Maroa nosotros, con mis hermanos comemos eso

Tomás, ípere kamúí píyè?

Cuarenta y nueve, -cuarentinueve años,
Epámialù, ¿qué más?

Eso fue lo que yo dije...

¿Eso fue lo que dijiste?

¡Sí!

Carlos Gómez ¿y cuando hablaste de cincuenta años, algo así que nombraste una ...

¡Ah sí! de sesenta, este... de cincuenta y seis años, dije de esa edad que vi el día que estaba yo dije que contó todo mi aguelo que ellos me contaron como era Maroa, eso es lo yo estoy contando, eso fue que dije.

Omar González: ¿Y qué te decía?... ¿Cómo te contaba tu abuelo que era Maroa al principio?

Dije que todo aquí mi aguela me contaba que cuando aquí en Maroa habían dos casas los que vivían aquí,

¿Cómo se llamaba tu abuela?

Magdalena...Magdalena, dijo ella. ¿Aguela como era aquí en Maroa?... yo le preguntaba a ella; ella me decía fijate aquí en Maroa habían sino dos casas que era Maroa el que fundó esto; vinieron del Caño de Âki (Aquio) donde estaban varios sitios que habían por ahí y no había pueblo en ningún lado esto dos casas como un caserito. Bueno vinieron y le dijeron vamo hacerte un pueblito aquí queremos hacer casas contigo. ¡Vamos!, háganlo nuestros hermanos, háganlo, hay mucho terreno aquí, haganlo. Cuando nos vinimos aquí, nos quedamos, bueno y ese fue el fundador de ahí y él era, él era como decir él era, él fue Comisario de ahí, de aquí de Maroa; bueno eso lo que estaba diciendo yo, ¡Bueno! Y de ahí me contó la aguela también que ellos trabajaban la goma-, -el caucho- Dejaban sus mujeres se iban tres meses, cuatro meses pa'el Casiquiare...se fueron a trabajá goma esos mismo que se quedaban. Seguían, ellos pescaban solos nipútetà (pescaban) payâlu...nêyepe (todas las mujeres). ¡Bueno! se iban tres meses, cuatro meses y de allá venían con sus realitos. ¿Cuánto,

cuanto valía un real...estee? Le valía una, una marqueta de goma, ¿que era una marqueta? eso son tres bolívares, cuatro bolívares, yo no dije eso no, pero, ¡-ujú! -, ¡Bueno”, ellos venían traían su papa ya venía en su caja, su saco de arroz ...su sustento pa’ Maroa...

¿Ellos se proveían en el negocio de Paul Sprich allí en Capihuara

En Capihuara donde el finao mi aguelo Pablo... Paulito; él fue hermano de finao ete mi aguelo Franco Rodríguez,

- ¡ajá! -

Cuando esos fundadores de Capihuara, -Capihuara -, porque mi aguelo Franco Rodríguez entonces, entonces son fundadores. Por eso es que la otra vez yo fui a ver ese general que...este, este..Wachupirito estaba vendiendo yo fui para allá y entonces le dije ¿cómo está vendiendo este terreno sí que eso no es suyo vale eso lo fundó finao mi aguelo Franco Rodríguez con este Paul, su hermano, tenían negocio aquí... ¿cómo va a estar Ud. vendiendo este nuestro terreno?

¿Ese Paul Sprich Paul Sprich no era un alemán?

Estee, ¿Paul Sprich?, Paul,
Paul el que estaba ahí que tenía comercio en Capihuara-

¡no otro que, que jué...Ah sí... era un alemán, hubo otro hermano que estaba ahí también junto con él,

¿Era un socio de él?

Siii! era un socio...estee, ¿Cómo era que se llamaba ese hermano?... ese era terreno que le tocaba vender hermano del finao Paul, mi aguelo Franco. ¿Ud. conoce la hermana de mi padre este, este, Eleonora Nieves?

claro!- , bueno esa hermana de mi padre por parte de, de padre

nomá, de madre no,

Ahora ¿Que nos decías tu allí?

¿Ajá bueno de la carretera? Cuando no había negocio aquí en Maroa ellos se iban ¡yu nêeyupa -a canalete- en curiara (múlupà) se iban a canalete Pamitsîniwaba por el caño Pimichín y de ahí con sus catumares (cestos) llevaban ñame, llevaban todo lo que e’ verdura hasta allá se iban vendiendo por ahí pa’ llegá comprá su...la ropa, hasta Atabapo ...se iban hasta llegar a Atabapo, el pueblito, de ahí pasaban hasta Puerto Ayacucho ¿quién estaba allá? los Maniglia; este cuando yo llegué llegué a Puerto Ayacucho habían quince casas, -ya- , a yo llegué en el...en el cincuenta y seis más o menos fue.

Puerto Ayacucho fue fundado en mil novecientos veinticuatro-(1924), sí.

Mira yo iba a Puerto Ayacucho...yo fui allá este con finado mi papá, este donde los Maniglia. Tenía mi aguelo Franco tenía como dos años muerto, ya casi y eso lo me contaron...yo no era bruto yo lo que era era un joven. Bueno y mi aguelo estaba aquí cuando Fúnes lo quiso matá..., lo quiso matar él se escondió se jué por aquí michito por aquí por Caño de Âki, se jue pa’cie el Brasil y mi la finada aguela mia que etaba en Yavita, la que yo te conté estaaa, esta, se me olvidó que tenía que te taba contando el otro día... ¡Ahh! Cencioná, -ahh-, Cencioná cuando el la quiso manda a matar, la vino a busca estee río. Ella dijo ¡No, chico! Esperame allá, mató cochino y todo pa’él llevá comida pa’llá y resulta que ella mató pa’irse pa’esconderse. Se escondió y cuando ellos la fueron a buscá

“Que maten allá ese señor, lo van matar” y que ella dijo “que lo agarren como gallina en gallinero” y así lo encontraron, lo agarraron como gallina en gallinero... eso no mata a nadie y lo agarraron y lo mataron... Fúnes. Fue mi aguela, estaa que lo mandó a hacer así. Bueno de ahí todo esto de mi pueblo ha venido eso hirviendo aquí en Maroa todo un pueblo toito mi padre y co... Yo me preguntao con los amigos como tratar, como

andar con la gente, como andar... yo le decía papi ¿Y por qué ellos vienen? ...eso son contao... son cuento; yo le preguntaba eso lo que yo le estoy contando uste, todo lo que le conté...! eso es todo!

Yo le decía a Tomas que el nombre que había registrado Hernán Camico del lugar...ya que Maroa sabemos que era el viejo, el cacique que lo fundó, pero el nombre del territorio era Tsiwâpana y él decía que bueno que eso lo que traduce es picatonal que es una mata, una planta pues que abunda mucho

¿Y el sitio viejo donde se fundó donde era el puerto, tú me decías que era el Puerto Real?

Sí, ahí en el puerto donde están las churuaticas esas, las que hizo Codesur...

Ahí fue donde comenzó el pueblo

Ahí comenzó...donde está la casa de mi difunto tío Rosario-, esas son las casas propias de ahí

¿Y...eran puros Camico o había otra gente, otro apellido?

Sí habían, habían-, otros apellidos, - Los Querebi (kerêbi), quienes fueron llegando, - los Camico, los Sandalio, nosotros ya Sandalio-

¿Y tú dices que vinieron del Caño de Âki?

Del Caño de Âki, toito, toito eran... eso era (territorio de) Venezuela-

¡Sí claro! eso era Venezuela hasta cuando surgió la comisión fronteriza Pombo-Michelena, la del tratado de frontera con Colombia, cuando perdimos ese territorio, que es todo el caño de Âki (Aquio), Aja ¿que otro apellido entonces...Querebi, Sandalio, Camico...

Los Gusamana, todos esos Gusamana...estee

El padre Ramón Iribertegui acaba de publicar en la Revista “La Iglesia e Amazonas” un listado completo de los apellidos de Maroa para 1874.

Lo último que nos faltaría grabar sería la historia del Santo, de la Santa.

Háblanos un poco de esa famosa Santa que realmente se conoce poco de ella, así que era tan famosa como Venancio “Cristo” Camico... ¿Cómo era que se llamaba?

eta, Cenciona Camico.

¿Yúmere nidábanà enijí Santa...îsri îsrina? (¿Cómo comenzó la historia de la Santa? ...cómo se llamaba?)

Yúsrinàja, - yayútàja (se llama) Cenciona Camico

Cenciona Camico se encontraba sola con su madre en Yavita, no había un hombre para ella. Eso puro monte, no estaba poblado todavía. Ella tenía conuco, jiba pa' l monte...! como un hombre! Tenía su báculo

¿Quién era su padre?

Uno que se llamaba Félix Camico, Felix Camico se llama el hombre, - y vivían en, en- en Yavita, -en Yavita-, toitos (toditos) lo que estaban en Cacahual esos se bajaron porque eran toitos venezolanos se fueron pa' Yavita. Y yavita era un pueblo grande era un pueblo grande... habían más de cuarenta casas. Bueno, y ella cuando ella estaba, cuando eran toda familia no se casaban; ellos se casaban por aquí cuando se venían pa' la goma y eso por aquí por habían fiestas patronales y ahí que se casaban bueno, y ahí fue cuando ella dijo: No tengo un hombre que me tumbe (el conuco), mi padre murió y esto se tapó; Estaba tumbando ella tres, cuatro días, estaba tumbando y estaba cansada quién sabe qué estaba pensando ella cuando acuerda que apareció una luz clarida y una cruz inmensa y ella la vio...una

imagen. Ahí le apareció un librito y el cordón ese que cargan los padres.

Es la cuerda esa que usan los sacerdotes los antiguos, esos fueron los capuchinos; todavía la usan.

Eso le apareció allá donde andaba. Ellos no sabían de ella. ¿Cómo llegaría hasta aquí? Bueno, ella se vino una tarde ella cansaita vino; su mamá se dio de cuenta que ella trajo algo embojotao fue y lo escondió encima cuando se fue di a bañá la mamá dijo voy a ver lo que ta´ escondiendo... una santa era... no sé lo que tú sabes. Lo que hay aquí en este libro es pa´ yo aprenderlo, yo voy a aprender pa´ yo curar. Venía su mamá. A los pocos diitas iba pasando un señor e iba pasando un niñoito estaba podrido el cachete. Él le dijo: Allí en el cuarto esta un baulcito y esta una tapa y adentro el baulcito hay un vaso abrió la puerta y puso el vaso full de agua, le dio y tomó toito también le echó un poquito en la cabeza y lo dejaba uno dos o tres días; a los días estaba sanito. Y la gente se fue yendole, yendole.

Antes de eso ella caminaba la carretera y le dejaban catumares de ñame, de verdura ella no tenía tiempo de recoger frutos la gente la visitaba y le decían: le dejamos un catumare muy pesao nosotros no pudimos traerte dos. ¡Déjame ahí yo... hora y media ella caminaba y decían cómo ella iba ...le preguntaban a ella ¿tú no viste esos tigres que son tanta huella de tigre que hay por ahí? No. yo no ví nada. Uno se preguntaba quién era ella, así como ella andaba me contaba mi aguelo. Bueno, medio sudaita venía ella.

Bueno y ella era muy católica ese igualito era como tío Venancio Camico

O sea, tú dices que ella es tan importante como Venancio “Cristo” Camico el que está en Macareo, el Santo, el líder mesiánico.

¡Ajá! -, pero mira nosotros hemos ido aquí en Yavita prendemos velas, pero no sabemos en qué parte está ella (enterrada).

En cambio, la sepultura de Venancio Cristo si está localizada-, ¡Sí!, está localizada, - está ubicada y yo la conozco-

Aquel no, hay que buscar; yo le pregunté al difunto mi papá y dijo y nos fuimos a caminar, yo fui a caminar con él con, con difunto mi padre y no encontramos nada.

Pero ¿hacia la carretera vieja o hacia dónde estaba?

Al lado izquierdo yendo a viniendo pasiacá, -ajá-, a la izquierda pal cementerio, pero nosotros ¡nada!

El cementerio es el único que hay ahí, y ¿ustedes no han encontrado, no han localizado la sepultura?

La fueron a covar pa ellos mudarla de ahí y llevarla a Cacahual pero no la consiguieron encontraron la caja pero ella no estaba ahí, - ajá-, eso lo que yo taba contando, -ajá-, y esa y eso parece mijo ella se fue pa otra parte, -hacia el cielo énuwabà, - énuwabà.

Allí en Yavita han encontrado campanas de la época colonial, campanas antiguas, yo las llegué a ver yo creo que las tenía un maestro.

¡Bueno!...

¿Qué más habías dicho?

Todo eso ya...

ENTREVISTA A SANDALIO CAMICO. YÚMERE DABÁNATÀ MARÛWA BÊNAMITSI: DE CUANDO COMENZÓ MAROA

Noviembre 2003



Sandalio Camico. 2005.

Foto:
Carlos Gómez de la Espriella.

Omar González Nãñez: Nosotros estamos ahora ya de regreso a Maroa en la casa del amigo banivero Sandalio Camico, -si señor- que es mí, mi amigo de hace muchos años, nos saludamos ayer. Bueno vamos a hablar hoy de la historia de Yúmere dábanà Marûwa bêmamitsi, de cuando comenzó Maroa, las primeras gentes que llegaron, como era el pueblo, entre otras cosas.

Sandalio Camico: Maroa dábanà bêmamitsi, antigua, - antigua-, ujú wáyàlu Marûwa páníwa como yanutsêpia núlè dâba ânu núyuêje ânu wâ-niji watà winà payàlu mi hermano, mi hermana y nieto, bisnieto, sobrino, ete mis tía pero eso ya se acabaron y en Maroa wasriâwa primero Maroa wadábana wasrêwa wasriâwa caño âki, Culumbia, Culumbia-, Wapînasre,

Makarêntsi

Pipînasre Makarêntsi...Ahaaa.

Bêelu nutáwinà núsruuàmi awánèni bêelu nutáwinà núsruuàmi awánèni núsruuàmi yéngatu, Brasil. Weniapà tètà wâwene wasriawaba wapátatà nupátatà yá wapînasre...

¡Pueblo limpio Maroa antigua dabánatà Maroa Maroa, êsrinali Tsiwâpana...! bêmamitsi!

Ahora Tomas va a traducir lo que dijo el abuelo acá.

Tomas Camico: Él dijo que en Maroa, que cuando él estaba pequeño vivía en un pueblito que se llama Macareo (Makâarentsi), dentro del caño de Âki.

...Macareo, ¡ujú! que era el pueblo donde él convivía, trabajaba allá tenía conuco; todos trabajaban y él cuando llegó al tal de Maroa un indio como él, también como nosotros, bueno y se fundó aquí en Maroa y poquito a poco ellos vinieron desde Caño de Âki junto con él a fundar, vinieron e hicieron sus casas, con sus amigos, con su familia, vinieron fundando el pueblo de Maroa y son como nativos de Maroa.

Profe, tú dices que aquí llaman Tsiwâpana...no sé fijate que él dijo que él no sabía

Bueno, el finado Hernán Camico decía que ese fue el primer nombre de Maroa.

Tomas Camico: Y, aquí Maroa él dijo quel estaba con su familia, con sus hijos, su hermano...toito ellos no están más con él... se murieron, él está solito y con quien, los que con él andaban pa' él ganase los reales pa' él convivir iban a cortar goma... aja, yo escuché que él estuvo pa' el Ventuario (Río Ventuari); estuvo po' el Alto Orinoco, estuvo por, este, el

Casiquiare, por el Alto Guainía, también puel Brasil estuvo, anduvo pa' ganase los reales

Dijo también que, en Mitú, río Vaupés, en Brasil.

Tomas Camico (traduciendo a Don Sandalio Camico): ¡Sí!, porai en Brasil. Bueno, estuvo porai pa' el ganase los reales pa', pa'l, pa' sobrevivir; nosotros. Bueno luego se fue a Puerto Ayacucho estantol, estuvo aquí trabajando pa puro conseguir él todo y subirse a Puerto Ayacucho îyu nêeyupa... ¡A canaleta! -, a Canaleta y allí gueno, se fue a Canaleta ata puerto Ayacucho; él dijo que iba caminando en la carretera (una pica) que había de Samariapo hasta Puerto Ayacucho. Venía cansado se le hinchaba el pié porque andaba descalzo y todo porque había mucho granzón; se le hincho el pié llevo y volvió pa atras de nuevo hasta aquí, este, en el puerto Samariapo, ¡decía...! Si ¡Samariapo. Bueno, llegaban cansao tenían que acostarse un día el viejo porque el pie se había inchao demasiado de tanto caminar a pie, bueno y ahí otra vez a canaleta regresó hasta pa' cá pa Atatabapo; Allí él conoció este a un Atanaciu, conoció a Arévalo Cedeño, conoció este a Fúnes. Bueno, fueron tres que conoció bastante y esos son mayores de y él.

También dijo que en Maroa antes pasaban fiesta con patsiâsi decimos nosotros... con "El Diablo" patsiâsi... que cuando se soban con wîchuli (látigos), aquí en Maroa hacían fiesta que cuando sacaban el el yalâki o sea el burechi (aguardiente), este, también compraban todo y cocinaban pa' hacer burechi ; todo eso, aquí en el pueblito de Maroa hacían fiesta puro de eso que ahorita ya se perdió eso ahorita ya no se hace más eso porque ya la gente que andaban junto con él ya no están como antes, él esta sólo

Yo quedé sólo aquí en Maroa, él dijo, y sólo lo que nosotros con mis nietos con aquí mis nietos con mi hija con mi nuera, él dijo, es con quién yo, yo cuento ahorita, él dijo. Él conmigo que anda pescando que me ha dao mi comida ahora con eso sólo que yo cuento sólo yo puedo

trabajar yo todavía me siento fuerte, dijo, yo puedo trabajar, puedo limpiar y todo me siento joven todavía, con fuerza todavía... Y en cuanto a Guzmán Blanco yo iba pa' la fiesta de Guzmán; Cuando yo estaba joven me iba allá a bailar, allá muy tranquilo con amigos, con familia allá disfrutamos, bailamos venían otra vez hasta aquí como familia, él dijo, con todos mis hermanos, pero ya no están conmigo. ¡Eso e todo!

Ajá amigo Sandalio ¿cómo, cómo ves a Maroa después de hoy en día... ¿cómo ves que ha cambiado... a qué se deben los cambios cómo, cómo encuentra usted hoy su pueblo y su gente ... ¿Hoy en día?

Tomas Camico (traduciendo a Don Sandalio Camico): Él dijo que aquí en Maroa no era más como antes la gente como él; aquí no se vendían la cacería; un viejito como el difunto mi padre como ellos esos lo que mataban más o menos, lo que traían llegaban y decían venga pa' llá para atender mi compadre, anda pa allá esa ponchera de casabe... se repartían, - se repartían-, ¡si aquí no se vendía nada! Esta mal, eso ya se terminó él dijo, lo que hacían antes eso ya se terminó; ahorita pa' tu tener lo que tú quieres tener tienes que meter la mano en el bolsillo y comprarlo con tu misma familia. Eso es lo que estaba diciendo y aquí que nunca tú con su familia, como él dice, todas las frutas que hay todo, tu mete su mano en el bolsillo pa' compralo con ello porque no, ya no es como antes, antes no; se recogían lo que era para repartir con sus hijas con todos; eran antes así con sus hermanos, con todos; él se iba, traía vamos a repartir, pero ahorita no ni con su misma familia pa comprá'... así eso lo que está diciendo.

¿Cómo crees tú que podría ser mejor Maroa?, ¿Cómo podría cambiar? ... ¿Qué consejo le darías tu a tus nietos y a los yalânawi (los criollos) que vienen para acá para que esto sea diferente... ¿Cómo cree usted?

Tomas Camico (traduciendo a Don Sandalio Camico): Él dijo que aquí en Maroa que todo se repartía antes (lo volvió a repetir) y así, aquí en Maroa todo a cambio, todo ha cambio ya no se ponen nunca más un remiendo de un pantalón porque "El biri", (el alcalde Biri o Briceño, Don

Antonio) puso a trabajar a la gente pa comprar la ropa que todo zapato porque antes nosotros cargábamos pura alpargata y todo ha cambiao por la ropa. Ya rico millonarios, ya somos yo, tu, todo el mundo, él dijo... que toito millonarios... todos con zapatos; ¡antes no!, nosotros era puro desnudo...sólo unos pantalones no más la ropa... todo es remendao los niños puro desnuditos que andaan, así criamos nuestros hijos, él dijo; desnudíto y todo antes nosotros y ahorita no, toito somos millonario él dijo millonario bueno porque nos vestimos y todo porque el alcalde nos ha dado trabajo y viene real nos paga y todo; eso es lo que él dijo.

Anêtuarruâmi, ¡Muy bien!

Sandalio Camico: antiguamente existían los Eedâtali (rituales de iniciación) y cuando lo muchachos ya estaban creciendo, es decir que ya eran adolescentes... ya eran hombre y mujer se hacían sus mítuli (látigos) para eedâtali (la iniciación)

níidatâpa wilúbêlipe êpi Katsímànali (para que los muchachos vean el Katsímànali)

¿Eso sigue o eso cambió?

Tomas Camico (traduciendo el relato baniva de Sandalio Camico): Él dijo que la fiesta de Eedâtali se acabó, la fiesta de los antigüeros. Cuando sacaban, las frutas pa´ hacer la fiesta, lo que es manaca, seje, estee, moriche, guaco; sacaban más manaca pa´ sobar los muchachos, cuando se sobaban. las mujeres se corrían porque el rito no lo pueden ver las mujeres; eso se corren pal monte y quedan ahí, ahí que se atienden y se soban. Se sobaban unos con otros; también nos sobábamos y, él dijo, que él con todo eso había andao antes que así era como se vivía de eso. Caminaban de ahí hacia caño de Âki que allá se hacía todo allá en Makarêntsi (Macareo) y con toda su familia. Cuando los sacaron los colombianos del Caño se regaron toito su familia se fueron una parte pa´l Brasil, se fueron una

parte pa´l Atabapo, se fueron unos a Puerto Ayacucho, se fueron unos pa´ Bolívar y yo aquí me quedé con algunos con mí, con mi cuñado Horacio se quedó y ahorita ya él está muerto aquí me quedé sólo y sólo, se quedó, se quedó los hijos ya con puro muchacho y han quedado aquí y los muchachos que están estudiando que son de aquí no se, tienen que estudiá y no sé porque no quieren aprender porque se la pasan tomando ron, no van porque están borrachos él dijo. Antes caminábamos, hablábamos todos por aquí hasta Pimichín de allá pasábamos a espaldas la carga pa´ trae para ca, y pa´ bajar pa´ San Carlos, todo eso. Para diciembre, los comerciantes antes repartían como nosotros mismo repartíamos cuando teníamos mañoco, conuco, casabe. ¡Todo teníamos nosotros! Repartíamos; Con nadie nosotros comprábamos, nosotros teníamos lo que nosotros queríamos; cada uno de nosotros él dijo verdura, ¡Todo! ñame, mapuey, estee, él dijo que batata, todo eso teníamos; repartíamos pa´ los que no tenían les dábamos, nunca comprábamo él dijo y pa´ llega hasta Sanariapo todo a canalete. Dábamos la vuelta por el Casiquiare hasta la frontera puro a canalete y así nosotros para sobrevivir pa´ ganano los realitos aquí en este pueblo que aquí estamos y estamos bien.

**ENTREVISTA A
JACINTA KAIDANA DE YANAVE
ETNOHISTORIA DE MAROA
Noviembre 2003.**

Omar González Nãñez: Hoy es el jueves trece de noviembre 2003. Nosotros estamos en el fondo de la casa, en la cocina, o el fogón de Doña Jacinta Kaidana de Yanave, ella es la mamá de todos los Yanave con quienes hemos trabajado muchas veces, entre otros, con Ricardo Yanave quien además de maestro posee mucho conocimiento chamánico.

Lo que queremos es saber un poco de la historia de Maroa, cuando llegaste, dónde naciste (Dáwene pibíchaka, dáwene pinùupá).

Jacinta Yanave: ¿Yu? (Yo), de aquí mismo, como dicen.; De Maroa mismo era mi papá con mi mamá; De allí, de donde está ese hospital (se refiere a la medicatura de Maroa) hacia la iglesia, ahí habían unas matas de café, ese era café de ellos.

¿Qué apellido era esa gente?

¡Guaa! estee, la finada mi abuela, su mamá de mi papá... era Antonia Daza, ujú.

¿Y qué era lo que llamaban... usted ha oído hablar del cacique Maroa, el que fundó este sitio?

¿Quién va sabé; porque primero dice era ese Don, como dicen que habitó esa parte pa'allá pa' la punta ¿no? ese era indio, ese pedazo que se llama Tsiwapanêni ¡ajá! esa punta...el barrio "Yurisal" de ahora, ¡pues! Ese que está pa'llá.

¿Y qué significa, yu Tsiwapanêni?

Quién sabe qué significa eso. Ese que está pa'llá ese es aparte. Entonces llegó un señor curripaco buscando mujer y allí estaba una muchacha de allí de La Punta, pero ella no lo quería. Él llegó y se la llevó pa'l Brasil a canalete. Yo no sé cómo se llamaban.

¡Claro-, ujú! entonces llegó allá, luego dicen un barco grandísimo entonces venía ahí la enfermedad de la viruela en ese ese vapor. Cayó gran kamajái (daño) en Maroa, la gente se murió, ese su cuero de uno pelaito como animal. Todos se fueron y dejaron sólo a una mujer, una señora vieja, en Tsiwâpana. Se fueron por culpa de la enfermedad...ella nomás que se salvó. Pasaron dos años y ya no había nadie...será que se picurearon (huyeron) algunos. Ellos no comían de día sino de noche, dicen porque de noche ellos soplan candela para que los vieran bien y ahuyentar sus enemigos.

¿Y dónde nació usted... aquí en Maroa?

Aquí en Maroa

Ah, pero y... ¿qué sitio tenías en el Caño de Ñki? (isri ésrinàli pináwàalesri ákiwène)

Sí, pero ese sitio de nosotros allá arriba del raudal de Atàatèni -ujú-, ajá, donde había una laja en el centro, a media hora de Maroa.

¿Usted trabajó con la gente del caucho, con los caucheros, anduvo con ellos para el Brasil, estuvo para Brasil?

¡No, no!, no hasta San Carlos nomás. Yo no quise llegar pa Brasil será porque por ahí pa Manaus vive mi tía, pero siempre que ella vino ya a trabajar porái pa' Barcellos (Río Negro, Brasil). Por allá se quedaron... Finado mi papá tiene su hermano menorcito allá en Guachara (Estado Apure), se murió su mujer; tiene cuatro sus muchachos.

¿Usted recuerda cuando estaba Macareo, el pueblo grande, - ujú-,

no conociste a Makârêntsi?

¡No! pero yo fui siempre allí, pero fue el finado mi abuelo que le fue hacer su casa allá; entonces con finado mi papá ellos se fueron pal Casiquiare, no se sabe qué fueron a esperar no sabe que será... “Diablo” será, ande dicen que reventó éste Venancio Cristo Camico, el de Makârêntsi... Porque eessse, esos dicen era de aquí, de Maroa. Mucha gente de aquí, compraron sus coroticos y se fueron con él pa’l Brasil siguiéndolo. Venancio trajo una muchacha, una mujer de allá. A uno de los hombres se le murió un muchachito. El andaba pensando ese muchacho...ya tiene, dice, un mes; Venancio le dijo al papá que se quedara tranquilo y no dijera pa’ nadie que él lo iba a traer a la vida. Venancio cargaba el muchacho y le enseñó de todo. Entonces él le dijo a la gente ¡Bueno!, yo me voy al cielo. Y le dijo a la gente: “Si yo llego a morir, no me entierren en tierra bajita porque les salgo”. Por fin que se murió aquél hombre. Ahí quedó su casa, pero no su cuerpo, que se fue al cielo y regresa siempre a curar a la gente.

Esta es la continuación de la entrevista a Doña Jacinta Yanave aquí en el fondo de su casa en Maroa hoy jueves trece de noviembre del dos mil tres. Este... ¿Doña Jacinta usted recuerda o ha oído hablar de otra santa en Yavita llamada Cencionna Camico, una santa, una mujer santa?

Si yo la recuerdo, pero cuando ya no hay más esa gente se fue ... ese santo era que estaba ahí, en Yavita.

¿Era una mujer?, según

¡Sí! Era una mujer. Cuando, -Cencionna-, ¡ajá! Porque una vez que fuimos con el finado mi papá...aunque ahí no hay más gente...se fueron; allí queda una iglesia vieja

Bénamìtsi, bénamìtsi irêtsiane Pâle. ¡Hace tiempo, una iglesia vieja del Padre en Yavita!

¡Sí! Y entonces fuimos pa’ llá ya no hay más gente esa vez. Solo el café nomás; todo mundo iba pa’ llá y venían pa’ acá por la carretera

¿Y usted no oyó, no llego a oír si era que curaba esa santa?

¡Noo! -no-, no ¡nada!, -Ah-, y entonces ya por el tiempo será que hicieron ese pueblo.

¿Cómo, cómo está haciendo hoy en día la gente de Maroa, usted, por ejemplo, para la cuestión de la comida cómo, cómo están los productos la sal, café, todas esas cosas que ya son comida de Yalânawi (criollos) que ustedes están acostumbrados ya, aquí en Maroa ¿cómo?

Si yaa a este ahora uno compra ya con ello, con esa gente uno compra el café ya listo con brasilero o con venezolano.

¿Antes cuando tenían los conucos los tenían hacia caño de Âki?

- ¡Ajá! -, los conucos. Si teníamos los conucos, teníamos mañoco, casabe, de todo eso, haí es que sembramos caña, toda verdura pues, porque pa’ llá da todo pa’ sembrá palla de nosotros pues.

¿Y cómo es la historia aquella de un animal que, que usted vió venir así que venía para acá donde estamos, que una vez me estaba narrando; era una historia como de un venado o un animal grande que se apareció por allá por el fondo de la casa ¿Cómo fue eso?

Cómo no, mira una vez estábamos aquí mismo con ese mismo muchacho

ahí una ve también de allá yo tengo una perra pa’ allá, cuando ella llegó yo estaba recogiendo niña ...

¡Ah!, la fruta-

¡Ajá!, la fruta; la perra la corrió pa’ llá pal patio... corrió derechiito se escondió y entonces dice el muchacho que lo mató allá abajo... También yo anda con aquella que llegó María.

¿Y qué clase de animal era?

Venao-, venao, -ajá-

uuuhm, ¿pero un venao igual a cualquiera, a los demás, pero, o era diferente? -este-, ¿cómo era ese venado?

Venau como, como sea caballo, pero ma pequeño, -aaaa-, ma pequeño, porque ahí está eso que tiene su cacho, -uu-, estee, viejo seraá ese animal o no sé sabe. Este ahora mi hijo se fue y por eso es que yo estoy sola.

¿Quién, Enrique?

Enrique

¿Está para San Miguel?

¡No pa' caño de Âki,

¿Pero anda en comisión de trabajo?

¡Nooo ellos fueron a alumbrar., con los hijos de mi hermano, será...

¡Cónchale!, me gustaría ir pa' arriba pa' el Caño de Âki, pa' allá si, ¿Se fueron cuando, ayer?

Antier.

Entonces ya deben de venir hoy

¡Será!

ENTREVISTA AL SHAMÁN LAUREANO LÓPEZ “MACANILLA”. ETNOHISTORIAS DEL GUAINÍA. Noviembre 2003.

Omar González Nãñez: Estamos a esta tarde jueves trece de noviembre en la parte baja de Maroa, barrio Wíbudí o “Temblador”, una vez más con el Shamán Laureano López (lo que pasa es no me acordaba sino de su seudónimo que es “Macanilla”). ¡Aja, entonces tu puedes hablar como quieras, si quieres hablar en curripaco por ratos o si quieres habla en español como quieras, lo quiero oír un poco lo que tú sabes de los antigueros...! ¡HACE TIEMPO! (bénamìtsi) -aaaa-, cuando comenzó esto comenzó con los Baniva que estaban en el Caño de Âki ¿Cómo era antiguamente esto hasta que comenzaron a llegar los Yalânawi o criollos; llego tal, primero la prefectura, cuando vinieron lo caucheros, cuando llegaron lo caucheros, cuando la goma; ¿después, úpi, (“antiguamente” en idioma curripaco)?

Aquí estamos acompañados de una hija, unos hijos de Laureano, están unos vecinos de la familia, estos son los Avaristo, ¿verdad? bueno los familiares de “Pajarito” yo conozco más bien al que nombran “Pajarito”; está este muchacho...kuáka lipitajna (¿Cómo se llama?) ¡Ahh! José Julio tu eres hermano de, de este Pajarito ¿No? ...ahh tu eres el hijo de él. Yo viajé con tu papá para Caranacoa (Kadána-Kúwai) Alto Guainía colombiano...yo viajé con él hace años y con Hernán Camico, hace años ya. Bueno entonces de eso que yo quiero que me hables Laureano, de esa época antigua, antes que comenzara la Alcaldía, años atrás.

¿Yúmere nidábanà dâba bénomitsi marûweño o banivero pinâstri, aaaa-, dâba niámali banivero niámali niántà, dâba Maruwè? (¿Cuándo comenzó antiguamente Maroa, de dónde era la gente banivera...quién fundó a Maroa?).

Laureano López: (versión española). Antiguamente aquí había mucha gente. Estaban patrones caucheros como Buitrón, Don Tobías Angulo, el viejo Briceño, Gavini. ¡Otro antiguo era Reverón...Esto fue hace mucho tiempo...! bénomitsi! Rafael Angulo, el hijo de Don Tobías vino después. Yo no fui trabajador de balatá o de la goma para los blancos.

¿Dónde tú naciste? ¿cómo era la vida por allá antes de que tu llegaras aquí a Maroa? ¿Cómo era la vida por allá en el Isana por allá cuando tu vivías por allá y por el Caño de Ñki? ¿cómo era, tu conociste a Macareo, -aaaah? ¿échanos un poco la historia, el cuento de cómo eran esos pueblos antiguos por allá, Macareo, por ejemplo.

Yo nací en el río Isana. Yo soy curripaco ôjo-kárro.

Tu puedes repetir lo que él dijo en español; yo entiendo más o menos pero si quieres, él está hablando de los pueblos viejos Caño de Ñki, de Macareo y de algunos sitios que quedaban por allí, de los raudales, él se acuerda de algunos apellidos, otros no, él habló por ejemplo de Tárapu (“Trapó”), habló por ejemplo de un raudal; eso está grabado; entonces si quieres ampliar lo que yo estoy diciendo, yalânawi nâiki (en castellano) tu entendiste ya que tú eres, tu entiendes baniva, más o menos, estábamos hablando de los sitios antiguos y de las dueños de sitios; ¡Sí! yo creo que eso fue lo que yo escuché: los nombres de los sitios y los nombres de los dueños de los sitios tales como Mátsima, el sitio de mi finado compadre Hernán Camico. El pueblo más grande era Macareo, grandísimo; ahí está la sepultura de Don Venancio Cristo Camico; yo la conozco, -Claro, yo conozco este Caño hasta Wisrapana (Cerro casa de mono caparro) en las cabeceras, yo si lo anduve hasta el final y después pasé al caño Pewá y salí al Cayarí hasta el Aiarí. ¿Conoce la historia de Katsípána, (casa de cangrejo) Dicen que la gente se perdía en él, en una ocasión unos cazadores iban

por el caño Tomo, y al pasar un remolino cerca de la boca de un cañito llamado Âle, por el Tomo, se trambucaron (se les volteó la curiara) allá y todo lo que se perdió allá (sus provisiones, sus puyas, etc.), lo que llevaban incluso su curiarita, salió aquí en caño de Âki... ¿conoces esa historia?

¡Ese mismo! Él está ahí...es un cangrejo gigante que tiene una cueva que comunica desde su sitio en el Caño de Ñki hasta el Tomo. Ese es el dueño de ahí.

Y de allá del Isana (Iniári) ¿No se acuerda cuando eras un muchacho? ¿Dónde naciste?

En San Pedro del Isana. Cerca de Wapúi cachoeira donde está Jípana (El Ombligo del Mundo)..

En San Pedro eran puros curripaco de dialecto ôjo-kárro ¿Verdad? líi, ôjo-kárro. Allí en JÍPANA comenzó el Mundo.

Y la gente se venía de allá hacia acá siempre venían de Isana, de Ayarí, se venían por el Pewá, -eeea- Aquí en Maroa, había tránsito de gente ¿no?, payálu niámali... mucha gente.

Sí, viajaba la gente. Se iban a trabajar la fibra por el Isana, por el caño Waraná (Guaraná), por el Cuiarí, el Aki...

¿Putûwetsi (portugueses o brasileños) eran los patrones? ¿Y colombianos?

No había colombianos.

Se trabajaba la fibra entonces, maláma... (piassava fiber)
-Ajá-

¿Tu trabajaste la fibra? (fibra de chiquichique)
-ojooo-,

¿Y cómo era ese trabajo?, El bojote de fibra por cuanto o porque

lo cambiaban... ¿A cambio de que... que te daban?

Se trocaba por yukíra (sal), ujú, abúni (jabón), mukâwa (escopetas) mutûru (motores) ¡payâlu! ¡de todo!

¿Yúmere pinùupá âsraba Venêtsuela? ¿Cuándo llegaste acá a Venezuela?

¿Venêtsuela? Uuuu, Bênamitsi ¿A Venezuela...? ¡Hace tiempo!

Ibùune pítsèni “caucheros” y “comerciantes” wâniiji (porque tú conoces caucheros y comerciantes aquí); pítsèni (tú conoces) a Oliveros, Angulo, Buitrón, Baldomero Pérez, Tito Ojeda, Víctor Clarín, Suleimán Gozub (alias “Chulito”), Lili Vázquez... Pítsêlu, eniji niâmali, ujú. (Tu conociste toda esa gente) ¿Dâba pítsèni Hernán Camico? ¿Dónde conociste a Hernán Camico?

âki wabùupi (en caño de Âki). Era muchacho.

¿Cuántos hijos tienes? ¿Tienes hijos aquí ...y allá en San Pedro?

No, no, no sólo en Maroa. Aquellos se vinieron pa' cá... También mi hermano, pero ese es muy joven todavía.

Pero ¿cómo se llama tu hermano?

Joaquín (ajâ)
¿ese vive o murió?

No ahí tá todavía, aquí, aquí en Maroa, (aja),
Uhhh, no lo conozco.

¿Este...Cómo ves Laureano la Maroa de esa época que estábamos hablando, la Maroa de la época antigua y la Maroa hoy, qué cambios notos, ¿cómo, -je je-, la vida de hoy la vida compáramela, antes y ahora, -si así, ajâ?

¿Cómo vivían antes los maroños y todos los indígenas que estaban aquí cuando no había amêwa (gobernante) yalânawi (criollos o blan-

cos) que estaban los propios viejos y después, cuando llegan los yalânawi y especialmente ahora que está la Alcaldía? ¿Qué cambio ve usted en la población en su forma ser, su forma de vida, como ve los cambios que cambios, que cambios notos entre las dos épocas?

El más viejo, el más sabio era el Amêwa pero todos trabajamos en familia; podíamos ir libremente al Caño, a los conucos. Todos tenían mañoco. Todo jefe de casa era respetado y podía tomar decisiones y mandar. Cuando llegó la “guma” (la goma o el caucho) los blancos eran, los patronos, los que mandaban y nosotros trabajábamos para ellos. Después se cortó la fibra y fue igual, los dueños de todo eran los yalânawi. Ahora no tenemos patrón y todos trabajamos y tenemos para comprar nuestra ropita y nuestra “magalla” (enseres, provisión) a donde uno quiera (Maroa, Colombia, Ayacucho). ¡Estamos bien!

**ENTREVISTA A DOÑA JACINTA YANAVE
KAIDANA
ETNOHISTORIAS DEL GUAINÍA.
Noviembre 2003.**

Omar González Náñez: Estamos en Maroa con Jacinta Yanave Kaidana, hoy es jueves 13 de noviembre del 2003.

Doña Jacinta: Mi papá y su mamá con ella eran de aquí de Maroa mismo y su papá todo ellos vienen fuera de otra parte no, esos eran de aquí mismo, así como yo eran ese de aquí donde está ese hospital eso todo pa'llá iglesia era todo matas de café, café de ellos de su gente.

¿Qué apellido era esa gente?

Mi abuela su mamá de mi papá Antonia Daza.

¿Qué era lo que llamaban, usted oyó hablar del cacique Maroa que fundó este sitio, el primer fundador que fue un cacique, un Amêwua Maroa?

Quien más sabe que será porque primero di será ya ese Don, como dice esa parte que de ese pa' llá la punta no fuera limpio ese que se llama "Siwápanèmi" ¡aja! esa punta ese que está pa' llá.

¿Y qué significa "Siwâpa"?

No se sabe que será ese "Siwápanèmi" por qué yo hablo Baniva

pero yo no sé qué será ese. Entonces aquello dice que era pueblo primero este aparte de ese que está pa'llá que es Temblador ahora ese pa'llá también, entonces luego dicen Curripaco como dicen tu sabes que su gente vive como gente pues entonces él fue y se pidió una muchacha de allá y así no más llega aquí fue a pedila así como uno lo pide alguna cosa que será.

¿
Aquí en la punta?

Aja en la punta; entonces ella no lo quiere

¿Y quién era el señor, que gente estaba en la punta?

Esa es una muchacha de aquí de la punta

¿Cómo se llamaba?

No se sabe cómo es que se llama ser ella, ese hombre es de allá de arriba será entonces no sabe ese condenado animal y ese como dice yo soltera de todo pero yo lo hago porque se fue pa' Brasil con ese eso será que viajaron yo creo se fue pa' Manaos con su gente marineros de ellos será y bajaron a canaleta; entonces llegó allá llegó dice un barco grandísimo entonces vino viruela enfermedad dentro de ese vapor no lo dejaron arrimar aquellos estaba cundidos en el medio no lo arrima pa'llá, entonces aquel condena sacó una botellita así pidió permiso quien sabe quién se fue con este enfermedad allá que vino que lo trajo ya dentro del frasco que lo fue echar la enfermedad en los puertos de ellos ¡cára muchacho! Ese dice se terminara su gente se murieron con eso se pudrió todo con ese enfermedad se pelaron eso el cuero de uno pelaito así como un animal pues y esa enfermedad Viruela ese, entonces dice aquellos los otros se "picorearon por ay fuera pero nada ese que se muere por ay pa' l monte fuera fuera a esconderse los dejaron irse una sola vieja así como fuera me deja aquí se fue, de tarde dice salieron dos hombres el dueño de esa enfermedad pero no se sabía de donde sea, pa donde está aquello gente que le dijieron pa' ya, se fue eso fue lo que ella dijo, se fueron me dejaron por que maten esa enfermedad se murieron todos que ello lo anda buscando recogiendo su

casabe y su gente se murieron por que en verdad no fuera embuste, entonces se salvó esa vieja tú no te va a morir que ello que te dejaron pues que le dijeron entonces no se muere y luego dice el gobernador que aquí ya estaba esa vieja esa misma que se salvó y sus gente se murieron como animales pues, ya por tiempo dos años dice ya no hay nadie picorearon será por hay alguno pal monte como será de día sino de noche por que de noche ellos soplan candela pa' que no vea humo .

¿Dónde nació usted aquí en Maroa? Aquí en Maroa ¿y que sitio tenía?

Sí, pero ese ya sitio de los otros allá arriba como una media hora será un ratico “atàatèni” es el sitio ese. (sitio dentro del caño de Âki).

¿Usted trabajó con la gente de los caucheros, andaba con ellos pa' Brasil, estuvo pa' Brasil?

No, hasta San Carlos no más yo llego pa' Brasil ya no, pero yo no quiero ir será porque por hay pa' Manaos vive un tia pero siempre que ella vino ha trabajado por hay pa' Marcelo (Barcellos) dice ella pero ella vive pa' ya Brasil su mamá y eso lo sé porque su hermana ella se metió a vivir con su hermano dice, entonces se fue pa' ya su papa dice de esa mujer “jue madre” entonces siempre dice ella se fue pa' Manaos en casa de su familia será de ella pa' ya, entonces dice una vez ella se fue y se fue su hermanita con ella entonces llegando no más dice allá carajo llegó enfermedad ni siquiera medio día dice que duro ellos que se murieron todos de vaina dice que quedan dos muchachitos de él será así de ese hombre, entonces viene esa muchacha ese picorino aquello en Manaos. No abuela dijo ella yo tengo un paquetico se fue a buscalo después ellos me dieron una especie de té de ese. Entonces ese Guachara está hermano de mi papa el menorcito de él que las hijas de él tienen tres varones en Guachara allá misma cerquita al pueblo.

¿Ustedes recuerdan cuando estaba Macareo (Makàarentsi) el pueblo más grande del caño de Âki?

No, yo no lo conozco, pero yo fue siempre así. Fuimos a que mi abuelo que él fue a hacer su casa hay entonces el cuñado de mi papa le prestó un ranchito hay que no fuera entonces vive hay, entonces ellos se fueron y que pa' Casiquiare quedaron a irse pa' donde mi abuelo puras mujeres porque ellas no fueron con ellos pa' Casiquiare pa' donde su gente hay muchacho, entonces dice no se sabe será el diablo no se sabe que será a donde dice lo de enterrar al “Venancio Cristo” ese que llaman en Macareo, porque ese dicen que era de aquí abajo ese hombre, entonces cuando eso blanco ese tu sabes que era ser blanco, entonces se fueron él otro no se sabe esa gente los otros que llegan por hay por hay pa' Bolívar pa' Apure ese pueblo llega a comprar los corotos hay quedaron, entonces se fue el solo ese hombre entonces de aquí desde hace un año será por hay pa' Brasil entonces cómo es que se llama otro río así ancho como este, pa' ya dice que su gente que se fueron salieron de aquí cuando abrieron ese camino de hay porque esa vez dice.

¿El Río Xié?

No

¿Isana?

No, no es otro por hay hacia los lados de Manaos yo no sé cómo es que se llama ese río... entonces se fueron, aquello queda por hay cómo es que se llama, entonces dice se metió pa' ya ese hombre.

¿Venancio?

Venancio pa' ya casa de su gente que se fueron de aquí pues, entonces traía una muchacha de allá, una mujer brasilera entonces vivió con ella hay, entonces dice hace tiempo ya como, entonces se murió ese viejito, entonces ese hombre que andaba llorando, pensando ese muchacho ya tiene dice un mes que él fue encontrar ese muchacho su hijo con un hombre dice barboso dice aquél señor que lo cargaba ese muchacho, en-

tonces que le dijo él aquél señor, bueno que si tú lo quieres ver tu hijo pa' siempre no lo vaya a estar diciendo pa' nadie sino que usted lo sabe usted sólo, entonces ya no queda más nadie en su casa todo anda por hay porque está contra aquél muchacho, entonces ya que le dice aquél que lo cargaba, bueno ahora ya tu sabes dijo Cristo ahora ya tu sabes cuando llega gente, tu sabes de todo, no lo vaya a esta diciendo, tu sabes de todo. Entonces el vecino pasó; entonces que le dijo, me voy quien sabe qué parte será que le dijo él, pero si yo no llega no le vaya a hacer nada que le dijo él, si yo llego enfermo me muero, otra cosa que le dijo él no me vaya a enterrar hondo me enterra bajito; yo vengo y yo salgo, no se aquél hombre que estaba pensando, loco ese hombre él dice él saca tierra con lámpara allá pa' que él saque ese cuerpo de, entonces ese viejo que anda viendo cualquier cosa. De todo ese hombre porque lo tiene su papá dice así.

Si yo lo viera, pero ya cuando no de su gente, pero ese santo era que estaba hay

¿En Yavita?

En Yavita

¿Era una mujer según?

Si, por que una vez que fuimos con el cuñado de mi papá que él fue a recoger café aunque ya no hay más gente aquí ya dejaron tirao todo ese pues dueños de ese pueblo ya, pero hay estaba que la iglesia.

¿Una iglesia vieja para ese tiempo en Yavita?

Si, fuimos pa' ya no hay más gente esa vez todo café no más, pero no dormimos pa' ya, dormimos pa' acá pa' la carretera.

¿Pero usted no llegó, si que curaba esa sal?

No, nada. Entonces ya por tiempo será que lo hicieron pa' que se fuera.

¿Cómo está haciendo hoy en día la gente de Maroa, ustedes para la cuestión de la comida, cómo están los productos la sal, café todas esas cosas que ya son comida a las que ustedes están acostumbrados ya?

Si ya, lo que nos haga falta uno compra ya con ellos no es así como primero uno tiene que ir por hay, ahora no ellos tiene allá en su gente, ya café pa' uno esos brasileros venden, de aquí mismo venezolano.

¿Antes cuando tenían los conucos los tenían los conucos?

Tenemos conuco, hacemos mañoco, casabe de todo hay sembramos caña, toda verdura pues porque pa' ya da todo pa' sembra pa' ya, porque yo no sé cómo será pa' este lado, pero pa' ya sí que todo, que todo da

¿Y cómo es la historia aquella de un animal que usted vio venir así, que venía para acá, que una vez me estaba narrando, una historia de un venado, de cómo un animal grande que se apareció por allá por el fondo de la casa?

Como no, mira una vez estábamos aquí mismo ese mi muchacho por allá donde está ese solar por allá donde está Casawa (el casabe), vino será yo no se hay mataron una vez también hay una vez también de allá, yo tengo una perra cuando yo fui pa' ya a recoger esa mía yo lo espanté aquél venao se espantó esa perra, estaba será todo pa' ya pal puerto corrió derecho, se zumbó allá entonces el muchacho se zumbó si y lo agarró lo mató hay mismo, allá abajo también yo anda con aquél que llegó Maria allá donde mi hijo yo fui a sacar bachacos con él entonces esa perra agarró un venao corrió ese muchacho cerquita que lo mató allá abajo.

¿Qué clase de animal era?

Venao.

ENTREVISTA A PEDRO ANTONIO BRICEÑO “BIRI” O “EL YÉBARO”.¹ LA MUNICIPALIZACIÓN Noviembre 2003.



Pedro Briceño. 2003.

Foto:
Carlos Gómez de la Espriella

Omar González Nández: Biri (Pedro Antonio Briceño), tú tienes ya en la gestión experiencia porque tú eres el fundador precisamente de esta Alcaldía ¿no? entonces, este es un trabajo que se está realizando para ULA-TV que es la televisión de la Universidad de Los Andes, institución a la cual pertenece la Maestría en Etnología el cual se convertirá en un documental educativo al estilo de los ya realizados por el Lic. Carlos Gómez, el cineasta acá presente y quien me acompaña en este trabajo. Los videos llevan el nombre de ETNOHISTORIAS. Anoche proyectamos dos en la tele local de la Alcaldía de Maroa.

¹ Pedro Antonio Briceño se desempeñaba como Alcalde de municipio Maroa cuando lo sorprendió la muerte en el mes de junio del año 2004.

Pedro Antonio Briceño: Eso era lo que yo quería estar en Maroa para coincidir con el programa de Uds.

Pero básicamente lo que pasa es que... ¿tu cuando regresas aquí de nuevo, porque la idea era verlo el documental) anoche que era el tiempo.

Yo regreso el miércoles.

Ah bueno entonces nos vamos a encontrar para verlo en una sesión privada.

¿cuándo es, cuando es que viajan Ustedes?

Nosotros le damos para Ayacucho como el viernes de la semana que viene, pero vamos a los caseríos ahora

¡No! yo regreso aquí el, el jueves

Nos vamos a encontrar todavía yo estoy saliendo, -yo bajo aquí este jueves tenemos que trabajar, vengo el miércoles para estar presente en ese acto; luego nosotros nos vamos para Ayacucho el viernes y el sábado a Caracas y Mérida.

Yo por ejemplo no sabía que habían cambiado el nombre del Municipio, yo todavía estaba manejando en el proyecto el nombre de “Municipio autónomo Guainía”, entonces de esos cambios es que quiero que nos hables, un poco la historia de la alcaldía desde que tu comenzaste por que antes no existía sino la Junta Parroquial...

-Exacto sí-, no existía esa, esa modalidad, -Junta Comunal

¡Sí! la Junta Comunal y luego están los proyectos, los que ya se ve que existen, -sí-, más los que están en mente a futuro, los planes que hay con respecto a la carretera, los planes que hay con respecto a las comunicaciones creo que es parte de tu gestión, lo de DirectTV, eso lo trajiste tu pues y hasta ahora ha sido así, pero todos, sobre todos los planes. Yo leí por ahí sobre un proyecto, en un folleto que me dio Reny (funcionario de la Alcaldía) acerca de los proyectos de desarrollo, de los cambios en la productividad, del... ¿Cómo es que se llama el programa tuyo?

Estamos comenzando a realizar el Proyecto Productivo Revolucionario para que la gente empiece a independizarse económicamente, empiece a hacer su propia economía...

Bueno Antonio Briceño Alcalde del Municipio hoy en día llamado municipio Maroa, pero al principio era Guainía y ahora cambió de nombre ¿Cuál ha sido el proceso que te ha tocado vivir como Alcalde fundador de este, de todo este proceso, desde que comenzó ¿cuándo comienza? ¿cómo se organiza el gobierno y los planes? ¿Cómo han sido los cambios? ¿Por qué Maroa era otra antes de, de la alcaldía por supuesto?

Sí, esto ha sido un logro muy importante para el desarrollo del Municipio, de verdad pues que, este... al comenzar yo mi gestión como Alcalde, como primer alcalde electo popularmente de este municipio este, he visto como nativo de acá que es una forma de lograr directamente, este, la búsqueda, la consecución de los recursos para desarrollar el municipio; yo me he dado cuenta que a través del gobierno municipal está uno más cerca de la gente y uno tiene ese contacto más, este, el contacto que lo estamos realizando directamente con todas y cada una de las comunidades sobre todo en lograr en buscar pues la... en desarrollar, este hemos hecho los contacto directamente a nivel nacional para lograr pues lo recursos a través del FIDES, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores con programas a través de la Ley de Asignaciones Económicas Especiales y hemos visto pues que estamos trabajando directamente con el Gobierno Nacional. Naturalmente que reconocemos que hay tres niveles de gobierno, hay el Gobierno Nacional, el Gobierno Regional y el local o el Municipal y , de verdad pues yo, a través de la experiencia que he adquirido durante mi gestión he visto pues de que es necesario, este, motivar a la gente para que ellos mismos logren su propia economía , ya pues como le he venido diciendo me ha tocado dirigir un municipio que de verdad pues, es eminentemente en donde existe el mayor índice de pobreza, el desarrollo no es como en el resto de la región del Estado venezolano como es el Alto Orinoco, el Manapiare, la Esmeralda, que las tierras eso

muy bueno para, para la agricultura, para la cría, para la pesca y entonces pues eso es una de la trabas que hemos confrontado al estar al frente de este núcleo sin embargo ya hemos lo grado educar, cambiar la cultura de nuestra gente haciéndole ver pues que ellos deben solicitar, deben buscar el desarrollo de su región, de su comunidad a través de los proyectos que le ofrecen las distintas instituciones del estado venezolano.

Hablando de la participación, creo que este es uno de los pocos gobiernos municipales del país donde ya arrancó, ya se instaló el Consejo Local de Planificación Pública, por que recién en Caracas fue que el Alcalde Freddy Bernal lo instaló y ello fue en Caracas, en el Distrito Capital de la Nación... entonces cuéntenos un poco esa experiencia ya que, hablando de la participación, esa es una forma de educar a la gente, la gente ahora participa democráticamente ¿Cómo se dio ese proceso tan rápido aquí en Maroa, si fue ahora que se produjo en Caracas? ¿cómo fue que lograste que se instalara ya?

Si de verdad de verdad que hemos tenido conocimiento así nos lo han informado, acá estuvo presente el Defensor del Pueblo que siempre es un requisito indispensable tener la presencia del Defensor del Pueblo en la instalación del Consejo Local de Planificación; de verdad pues que esto es una forma pues, de participación ya que tenemos instrucciones de los entes que le dan el financiamiento a la distintas alcaldías para distintos proyectos es un requisito indispensable tener la participación, tener la aprobación del Consejo Local de Planificación para los diferentes proyectos que son presentados ante el FIDES y para lograrse lo de la Ley de Asignación Económica Especial y es así pues que la misma gente está aprendiendo y está reconociendo pues de que es indispensable la participación de la sociedad civil, de todas las comunidades que deben estar representadas en este Consejo Local de Planificación.

En cuanto los planes de desarrollo tanto en lo económico sobre todo la parte agrícola que es fundamental, ¿Cuáles son las gestiones que la alcaldía ha avanzado en esa línea, en esa dirección?

Es muy importante la pregunta porque de verdad pues como le decía yo que esta es una zona bastante deprimida en ese sentido sin embargo ya se la gente está aprendiendo ya está motivándose para que ellos mismos realicen sus diferentes proyectos de lo que el procesamiento de los proyectos productivos en este caso como es lo que es cotidiano de la gente como el de la yuca, el casabe, mañoco, la catara, el almidón y otros productos de la artesanía como es la parte de las comunidades del Bajo Guainía que se dedican especialmente a elaboración de la artesanía del “palo del Brasil” con el que ellos pues fabrican y realizan pues una artesanía muy buena, una artesanía pura y muy autentica de aquí, autóctona de la región.

En cuanto a las comunicaciones, la vialidad, ¿Qué ha pensado la Alcaldía con respecto a la carretera Yavita-Maroa; esos treinta y dos kilómetros de carretera que han sido casi como una pesadilla para todos los gobiernos centrales ahora ¿cómo ustedes como gobierno regional lo han asumido que, qué planes tienen?

De verdad pues muy importante la pregunta porque como le acabe de decir que por la larga experiencia que tiene Ud. en mantener un contacto con la gente de este municipio este si como le venía diciendo, estee, muchas veces en la interpretación de sus funciones de la, de las competencias hay esa, cómo se llama, o esa asignación pues, o responsabilidad en este caso yo le diría pues que eso es competencia del Gobierno Nacional y del Gobierno Regional sin embargo, en mi condición de alcalde electo popularmente representante del pueblo yo he presionado en toda forma para darle respuesta a la gente de cuál ha sido mi preocupación, mi interés en que ese tramo de Yavita a Maroa se concluya pero ya estee con el proceso pues de descentralización ya hemos hecho contacto con el Gobierno Nacional para que a través de la cantidad o de las múltiples diligencias que hemos hecho ya pues estamos esperando la respuesta de los recursos que estamos solicitando a través del MINFRA y del Ministerio de Transporte y Comunicaciones que le llamaban anteriormente y también estamos presentado otra alternativa como es la posibilidad de la construcción de un ferrocarril trasbordador, que también podría ser una alternativa y ya

presentamos la solicitud ante la Presidencia de Ferrocarriles de Venezuela.

¿Hay algún aporte internacional que tenga que ver con ese proyecto? ¿Existe algún gobierno extranjero que haya mostrado interés en esa propuesta?

Si exactamente ya también hemos solicitado, hemos hecho algunos contacto con algunas Embajadas, la Embajada de Alemania y otra embajadas también que nos ofreció que sí tenían recursos para asignarlo y también le hemos enviado copia de nuestra solicitud que hemos hecho a través de la Presidencia de Ferrocarriles de Venezuela para ver la posibilidad de que también aporten algunos recursos para esta importante obra que es la interconexión del sur de Venezuela que no solamente beneficiaría a Venezuela sino también a Brasil y la República de Colombia, -claro-

Y hablando de eso, de las relaciones internacionales, ¿cómo se, cómo te has manejado respecto a los gobiernos vecinos en esto de relaciones económicas- culturales con la gente del otro lado y de Brasil ¿Cómo se han manejado ustedes? ¿Cómo han hecho, que siempre ha habido una relación histórica y familiar, porque no hay fronteras familiares son los mismos familiares de aquí que están el otro lado, no hay frontera como en el caso de los Guajiros que no tienen frontera tienen hasta dos cédulas de identidad, la colombiana y venezolana? ¿Cómo se han manejado ustedes con respecto a la frontera?

De verdad pues al hablar de frontera es hablar de conflicto verdad eso fue que ese pedazo de tierra donde estamos enclavados esto es todavía una región bastante sana, una región muy, que no está inmersa pues en, como es en las otras fronteras que son conflictivas y en cuanto a nuestras relaciones pues son muy excelentes porque así pues nos las hemos sabido llevar desde hace mucho tiempo en esa relaciones interinstitucionales con las Repúblicas vecinas tanto el Brasil como la República de Colombia este con quienes hacemos frontera.

¿Y en la parte deportiva ha habido integración?

Ha habido intercambio cultural, deportivo, y en todos los sentidos siempre ha sido nuestro norte mantener esa relación y mantener activa esa misión tan importante para ambas regiones.

Ahora, en cuanto a la parte cultural... tu sabes que nosotros hemos trabajado toda la vida en la parte lingüística, antropológica y cultural, ahora surgen nuevas posibilidades porque tengo entendido que ha aparecido un yacimiento arqueológico allá en el raudal de Jíwa, dentro de Caño de Âki, según me decía el señor que habita allí, el portugués brasileño Fernando Rodríguez Barboza, viejo conocido nuestro y a quien llaman “portugo” acá en Maroa... Entonces es importante porque la Universidad de Los Andes tiene arqueólogos, tiene gente especializada, claro habría que hacer y, de hecho, la ULA tiene convenios con Universidades colombianas, por ejemplo, tenemos convenio con la Universidad Nacional de Colombia de Bogotá, tenemos intercambio con profesores de allá y nosotros mismos tenemos especialistas en esa rama entonces por ahí se pueden concretar muchas cosas. Como sabes, el Caño de Âki históricamente fue el caño donde se asentaron los Baniva, los banivero quienes después se fundaron acá; entonces sería bueno establecer una relación cultural con la Embajada y con la Comisión Fronteriza Binacional Colombo-Venezolana donde por cierto está el profesor Esteban Mosonyi de la UCV quien representa en dicha Comisión al gobierno venezolano ante el gobierno colombiano. Sería bueno hacer un proyecto de integración para salvar ese yacimiento porque ellos no han mostrado mucho interés en el rescate arqueológico de esa parte de Caño de Âki y que eso vendría a ser casi como competencia nuestra, o sea es más fácil para nosotros los venezolanos hacer algún tipo de contribución y luego están las ruinas del pueblo de Macareo. Los mismo indígenas me plantearon, mira si vas a hablar con el alcalde dile que estamos dispuestos a preservar la tumba de Venancio Cristo Camico, si la Alcaldía hace un monumento pero claro eso hay que negociarlo con los colombianos pero yo creo que ellos no tendrían ninguna dificultad en establecer un convenio eso lo podemos lograr perfectamente y eso sirve para la historia y para la cultura regional y para que se incluya en los textos escolares para los estudiantes de esta zona tanto colombiana como venezolana porque esa es una historia común, una historia que existía antes

de que existieran estos pueblos que ya son pueblos centenarios de toda maneras, bueno no sé si quieres agregar algo más a tu intervención?

En ese sentido en cuanto a lo que usted se refiere de nuestra relación, nuestra como digamos con relación pues al Caño de Âki, los sitios que usted acaba de mencionar estee, de verdad pues estee, coincidentalmente hace uno días que fueron unos habitantes de acá a hacer un limpieza de la sepultura para rescatar pues esos valores históricos y culturales como es el caso de Macareo y como el caso también del petroglifo de Jíwa; donde está establecido el señor popularmente llamado “portugo”, estee de verdad pues yo reconozco que es importante mantener esta relación con los vecinos sobre todo pues en el intercambio cultural que viene pues a fortalecer nuestra educación, nuestras relaciones en esta parte tan remota y tan apartada de nuestra geografía nacional.

Sí, hay un último punto que es sobre Filintro Rojas el filósofo curripaco... él nació en Maroa?

Nació en Maroa, si...

El nació en Maroa y su obra está todavía medio inédita; los colombianos ya publicaron el libro “Ciencias Naturales en la Mitología” bajo los auspicios ETNOLLANO a través del antropólogo “Pacho” Ortiz, pero hay un hermano de Filintro, el profesor Robert Rojas que está en Atabapo quien tiene un manuscrito que nos mostró y yo creo que nosotros, la Alcaldía perfectamente podría publicarlo. ¿La alcaldía ha pensado a futuro en obra de autores de acá?... sabes que todos los gobiernos municipales siempre han tenido esa contribución digamos ellos hacen obras de autores regionales, bueno por ejemplo alguien como Marcelino Bueno, pero Filintro Rojas él era nacido en Maroa, él fue maroense el murió, pero hay un manuscrito que se, nosotros podríamos perfectamente rescatarlo publicarlo, bueno no sé si ya tienes algo más que agregar?

Yo le agradezco a usted profesor como Usted conoce porque des-

de hace mucho tiempo usted está vinculado con esta región y la verdad pues es importante para que usted nos ayude a proyectar más allá de nuestra frontera la imagen, la forma y nuestras costumbres pues entiendes y así este nos conocerá pues el resto de Venezuela sobre todo nuestra forma de vida, las condiciones en que nosotros permanecemos y que nosotros necesitamos mucho del apoyo y la colaboración de ustedes que son los que llevan nuestra preocupación hacia la parte central o sea hacia el Gobierno Central pues, ¿me entiende? para que nos ayude a salir de este estado de abandono, de olvido como es este pedazo del rinconcito pues del país de Venezuela como es nuestro Municipio Maroa.

¡Bueno por supuesto que así será y muchas gracias fue una buena entrevista Biri!

ENTREVISTA A DANIEL GUZAMANA LAS TRANSFORMACIONES DE MAROA.

Noviembre 2003.



Daniel Guzamana. 2005.

Foto:
Carlos Gómez de la Espriella.

Omar González Nãñez: Daniel Guzamana es un “Banivero” (indio baniva), yo creo que pocas personas pueden darnos una versión tan veraz de lo que han sido las transformaciones de Maroa hoy en día capital del municipio Guainía, más recientemente municipio Maroa. Banivero de la generación del estimado Hernán Camico. Nosotros básicamente Daniel, en lo que estamos interesados, independientemente de que uno conozca un poco esa, pero es queremos saber tu apreciación acerca de las siguientes interrogantes ¿qué era Maroa antes de lo que se denomina en el lenguaje político contemporáneo una Alcaldía? qué era Maroa antes cuan-

do tú lo la conociste cuando era una Junta Parroquial y todas las figuras que tu como juez... Ah bueno por cierto hasta hace poco Guzamana era el Juez de Maroa ¿durante cuantos años?

Daniel Guzamana: 18 años.

De tal manera que pocas personas pueden conocer exhaustivamente la historia política y social de Maroa como Daniel Guzamana. Entonces queremos ver más o menos las transformaciones que tú con tus años de servicio y de experiencia has notado en lo que era antes Maroa y lo que es Maroa hoy en el 2003, estamos está tarde en Puerto Ayacucho hoy es 7 de noviembre del 2003.

Bueno profe ante todo le doy las gracias por la visita que vino a hacerme aquí a mi residencia en Puerto Ayacucho después de 18 años que estuve fuera de mi casa, vamos a decirlo así pues trabajando en Maroa. En cuanto a su pregunta de cómo fue Maroa antes de la creación de la Alcaldía que actualmente ahora funciona cuando era Junta Comunal, después Junta Parroquial como que fue también. Bueno la diferencia en comparación de los años 50, 58 hasta 6 años atrás, la diferencia es grande no, pero en cuanto a únicamente a la población en cuanto a los habitantes, vamos a comenzar por hay, pero en cuanto al adelanto no tiene ninguna diferencia actualmente, porque en realidad durante los 18 años que estuve después que me fui nuevamente de aquí de Puerto Ayacucho a Maroa a trabajar allá, al comienzo, cuando comenzó la Alcaldía allá se veía un movimiento único que se creía que eso iba a continuar en esa forma y poco a poco pues eso fue decayendo que hasta los mismos obreros y empleados de aquella institución se han venido quejando y más que todo en los caseríos, lo que prometen hacer allá, cuando uno va ha visitar los caseríos pues no se concreta lo que se dice con lo que se oye, entonces siempre todo, las promesas siempre han quedado en vano, bueno por una parte. En cuanto al obrero devenga un sueldo muy poco. El obrero fijo tiene un salario de 96.000 Bs. mensual y los contratados y eventuales 60.000 Bs. entonces eso no le alcanza. El alcalde actual no toma decisión de buscarle mejoría

al personal de esa población, sin embargo, en una época cuando era Junta Comunal, cuando el Presidente de esa Junta Comunal era Baldomero Pérez, que no se si el presupuesto era una mínima cosa que no valía, entonces toda la gente se conformaba con lo que ganaba y no había queja porque quincenalmente le cancelaban su broma. Pues ahora no, cuando tienen un mes les pagan una quincena y ya le deben todo allá a los comercios de allá de la población, entonces yo no le veo ningún adelanto en esto, porque si el gobierno Municipal quisiera pues ayudar a la población los ayudaría de otra manera verdad, por lo menos dándoles trabajo, por lo menos dándole a criar algunas gallinas, algunos cochinos o dándoles créditos para trabajar el conuco, porque eso sería un beneficio tanto para ellos y para el pueblo, eso es por una parte bueno profe.

Tú fuiste antes de ser juez del Municipio y antiguamente Departamento del Casiquiare que era el nombre con el cual se conoció primero y bueno más atrás hay más historia pero bueno vamos a guiarnos con la época en que se llamaba Departamento Casiquiare, tú fuiste maestro, uno de los primeros maestros de tu etnia Baniva, de los jóvenes, que ya casi todos son unos hombres, ¿cómo notas el cambio si ha habido alguno, en cuanto a la educación de tu época y la educación, se supone que la Alcaldía tiene una dependencia una sección que se ocupa de cultura, cual ha sido el rol de la Alcaldía en materia de educación en este momento y cómo era la cosa en tus tiempos con los maestros, con los primeros maestros de esta sociedad pues?

Bien en 1959 cuando comencé a trabajar como maestro en el Departamento Casiquiare que era en ese entonces verdad, bueno yo fui el primer maestro de una escuela que se llamaba "José Gregorio Hernández" porque actualmente no sé dónde llevarían esa escuela del caserío Tonina, yo fui el primer maestro de la escuela "José Gregorio Hernández" que fue creada en 1959. bueno en esos tiempos, no sé si era mejor o peor de los que existen hoy, porque en cuanto a la enseñanza uno por lo menos cumplía con las supervisiones que le hacían a uno cada mes por que hoy en día no se conoce, yo no sé si es que han acabado con los supervisores,

porque yo creo que hoy en día no supervisan la escuela más que todo ahorita, porque en todos los caseríos se oye decir “no yo soy maestro” ¿maestro de qué? De la escuela tal por el Ministerio de Educación o por el Ejecutivo no, por la Alcaldía. Entonces yo no sé si esos muchachos, si es que les pagan bien o no sé si el sueldo es igualito al que ganan los maestros ejecutivos. Ahora en cuanto a la culturización, yo como fui maestro Baniva y me toco ir a enseñar en un caserío Kurripako, yo no podía enseñarle en esos tiempos a los muchachos en Kurripako porque yo no entendía nada el Kurripako, con el tiempo sí más o menos yo me defendía porque yo estoy casado con una Kurripaka.

Ahora bien, digamos el discurso de los viejos, su formación política de los líderes tradicionales que sabemos que en esos pueblos eran líderes y a la vez sabios y eran Payés... eran dueños de muchos conocimientos, digamos ellos eran como los Amêwa (capitanes o jefes de caseríos) y esa estructura tú la llegaste a conocer Daniel, tu llegaste a conocer cuando los viejos mandaban en estructuras al estilo antiguo, lo que llamaban el Amêwa. Ahora esos viejos ejercían un poder político en la comunidad antigua de los Baniveros ¿qué pasó con eso, la Alcaldía recogió esa forma de ser del liderazgo de los viejos o eso se fue a la basura y ahora hay nuevos conceptos políticos ahora hay ya prácticamente esas organizaciones pasaron a ser políticos o partidos políticos de los Yarânawi o de los Criollos? ¿Cómo vez tu ese proceso?

Bueno eso sí es verdad profe, eso lo veo muy mal por la razón siguiente, porque antes cuando los partidos políticos viejos que eran los que decían ellos a su militancia pues se obedecían con bastante respeto y también lo que decía un Capitán de un caserío porque en esos tiempos cuando nació todavía existían los capitanes no se conocían los prefectos, todavía no se conocían los prefectos, no eran prefectos, eran Jefe Civil de cada población pues. Entonces pues lo que decía un Capitán pues tenía uno que acatarlo porque no había más otro jefe pues, pero a raíz de esta política actual han ido acabando con esa tradición porque ya cada quien quiere para su lado verdad, entonces si el otro no está de acuerdo pues uno

le dice al otro, “este que se vaya por allá y nosotros por aquí”. Pero en una época cuando los viejos eran los capitanes valga la redundancia verdad, eso se le hacía caso a lo que decían, eso era, pero hoy en día ya no; cada uno quiere para sí mismo pues.

Y por supuesto que ese liderazgo y esa forma de poder, todo eso viene de la cultura Yarânawi.

Si exactamente de la cultura Yarânawi entonces ahora es que se está volviendo a ver a los indios metidos en la política, porque antes querían acabar con eso, antes decían “no le haga caso a esos indios, a eso indios no hay que hacerles caso” y otra cosa, que a esos los ponían a trabajar y les pagaban lo que querían si querían, hoy en día no con la nueva ley y la Constitución bueno ese es un beneficio para nosotros, ahora nadie lo pone a uno a trabajar y entonces no te voy a dar 40.000 Bs. y a la hora de la verdad lo que te daban era 5.000 bolos o 10.000 bolos y algo más si le quieren dejar así. Hoy todavía quieren continuar con eso hoy en día y eso en realidad no se puede porque a los “parientes” hay que darle otra forma de vida, enseñarles qué es lo que tiene que hacer, cómo es que tiene que trabajar y hacia adonde pueden ir. Entonces muchos parientes hoy en día ya se sienten contentos con la nueva Constitución del actual gobierno.

La figura esa que llaman los Consejos Locales de Planificación Pública, que es una figura que tiene que ver directamente con el gobierno Municipal eso en Maroa ¿no se ha instalado?

Mire en Maroa no se ha oído hablar de eso profesor, yo le digo porque yo lo he oído hablando por medio de los de la televisión en el centro, bueno eso ni han hablado de eso en Maroa, eso se lo puedo decir con seguridad.

Y una quizás última pregunta ¿hay alguna empresa, industria en Maroa, acaso hay alguna transnacional, ha venido alguna empresa de afuera o nacional pero que tenga conexiones con el exterior que haya impulsa-

do algún tipo de economía en la zona?

No; por allá por Maroa yo creo que no hay vida, ni siquiera las mineradoras esas; no nada, nada. Yo creo que hace una época como 6 o 7 años yo creo que se la pasaban era los colombianos, pero eso por allá por su tierra, en las minas, en el alto Guainía, eso era lo único.

¿La Alcaldía de Maroa ha generado fuentes de trabajo en la zona, cuales son los cambios que tú ves en Maroa en cuanto a su crecimiento económico y social si es que los ha generado la Alcaldía? ¿Cómo es Maroa hoy en día?

Bueno en Maroa fuentes de trabajo nada, nada en absoluto porque de allá han ido personas de aquí de Ayacucho, no sé si para dictar cursos para criar, para enseñar a cultivar ese tipo de trabajos, bueno o sea dictan los cursos y no ejecutan después, es decir, no le dan los créditos. Pero ahora reciente y que yo ya estoy aquí en Puerto Ayacucho, fue una señora por allá a darle unos créditos a unos muchachos que habían adquirido por allá por la Alcaldía bueno no sé cuál es la cantidad, una muchacha y un muchacho que vino de Caracas a darle un crédito a 36 personas, ahora yo no sé qué es lo que se van a dedicar criar ¿y a qué organismo pertenecen? eso tampoco no sé, por aquí lo oí, por Radio Amazonas lo estaban anunciando, que había ido una señora por allá que había venido de Caracas a repartir los créditos que lo había solicitado la gente de la Alcaldía.

¿Cómo es la relación de gobierno entre el poder colombiano en la región que allí no se llama sino Entidades Territoriales Indígenas (ETI), y las autoridades de al lado de acá que corresponde a la prefectura, al gobierno civil y el gobierno municipal?

Bueno profe yo le voy a decir lo siguiente, a raíz de todo lo que he visto las relaciones siempre han sido muy buenas con la Alcaldía, eso sí lo puedo decir con seguridad. Después de 2, 3 meses para acá 6 meses, las relaciones se quiso poner un poco turbia por la razón siguiente por la llegada de los guerrilleros por allá por esa zona Puerto Colombia, en toda esa zona Colombiana hasta el momento que llego que pues ya la gente le

prohibieron que fuera a los caños colombianos pues le temíamos a “Los muchachos” como le dicen a los guerrilleros por allá y entonces pues poca gente iba por allá por los lados de Colombia y entonces pues se veía poca gente únicamente los que viven actualmente en Maroa.

Y esa zona que fue exportadora de chiqui-chique (piassava fiber) y que de una manera u otra fue el ciclo del Chiqui-chique ¿la Alcaldía propicia ahora o quien se encarga ahora de la cooperativa o del impulso del Chiqui-chique o de la comercialización del Chiqui-chique, eso murió?

Bueno no, yo creo que eso en Maroa desde 1950 yo creo que eso nunca más se trabajó eso por allá. Pero al colombiano Mario Solórzano uno que llaman “Cachikure” todavía le llevan la fibra y se ve que trabaja la fibra todavía; ahora personas venezolanas...!No, nadie! en una época cuando estaba el señor Nani Arvelo, al final “Chulito” (el árabe Suleiman Gozub), aún vive, parece que todavía vive por allá por Guayana, bueno esos eran los que trabajaban eso, pero después que se fueron esas gentes bueno nadie, más nadie se dedicó a ese trabajo únicamente el señor Mario Solórzano y hace poquito muy pocos meses que yo lo vi todavía transportando fibra.

**ENTREVISTAS A SAMUEL IRIBERTEGUI,
RAMÓN IRIBERTEGUI Y A GUSTAVO ACE-
VEDO.
LAS TRANSFORMACIONES DEL GUAINÍA
Noviembre 2003.**



Samuel Iribertegui. 2005.

Foto:

Carlos Gómez de la Espriella



Ramón Iribertegui. 2005.

Foto:

Carlos Gómez de la Espriella

Omar González Nández: En estos momentos vamos a entrevistar a dos personajes acá en San Fernando de Atabapo; son ellos Samuel Iribertegui y Ramón Iribertegui que por cierto es colega antropólogo. Estoy también con Gustavo Acevedo quien ha tenido mucho que ver con la dinámica de la población y que en estos momentos está trabajando en la Oficina de Catastro de la Alcaldía de Atabapo y tiene que ver con todo eso que estamos comenzando a plantear. Entonces Samuel ¿cómo vez tu a Atabapo?... tú que tienes tanto tiempo acá, antes y después de eso, nosotros que hemos tenido que ver tanto con esa propuesta ¿qué ha pasado con Atabapo ¿cómo estaba antes y cómo está ahora con relación a la propuesta de la municipalización?

Samuel Iribertegui: bueno yo te hago un poquito así una visión general de cómo uno lo encontró cuando uno vino por aquí no. Yo vine 1 o 2 años después que Ramón (hermano y también sacerdote) en el año 74 o 75 y la imagen que me transmitía a mí en ese momento el pueblo, era una población que no llegaba a los 1000 habitantes, 900 y pico de habitantes. Un pueblo pues sumamente tranquilo que desarrollaba sus actividades básicas de pesca y cacería, que tenía un mínimo de estructura político-administrativa como era antes, prefecturas y juntas comunales, pero aun cuando si eran el centro si se quiere del proceso político de desarrollo de la región, sin embargo yo creo que no influían tan espectacularmente en el desarrollo de la vida no, yo más bien veía que las familias seguían un poquito el aspecto tradicional, se sentía mucho por ejemplo en la escuela, a veces faltaban algún muchacho y era común y corriente decir que la familia se fue a pescar y todos se fueron a pescar, es una costumbre muy típica de hace poco, hoy en día ya no se consigue tan fácilmente. Veía que el desarrollo de la gente, el desarrollo de todo lo que era la gente, pues tenía una característica más familiar, más elástica de lo que podía ser hoy, antes la gente se reunía mucho a conversar, no había luz eléctrica todo el día y toda la noche como tenemos hoy entonces la luz duraba apenas 2 o 3 horas de 6 a 9 de la noche y entonces el aspecto comunicativo de la gente pues se notaba mucho más, en el aspecto familiar los muchachos escuchaban mucho más a los padres tenían más relación en la familia. Pues

yo diría que todo el aspecto de los pueblos indígenas que vivieron entonces, que estaban en Atabapo que la mayor parte venía de las comunidades vecinas o cercanas de Río Negro y de Maroa que se fueron afincando poco a poco aquí en Atabapo como puerto de trampolín hacia Puerto Ayacucho pues iban desarrollando las mismas cosas que ellos vivieron pero con una amplitud un poquito diferente pero todavía sin haber notado el cambio que se produce posteriormente, me refiero más que todo así al aspecto familiar, al influjo de la familia dentro de los hijos, los hijos dentro de la familia porque posteriormente se produce un cambio bastante fuerte, yo no sé dónde ubicaría el cambio o decirlo allá, pero yo creo que tuvo y fue un factor importante el poner y tener fijo aquí la televisión en la década del 80, incluso se notó hasta el punto de vista cómico, físico de la situación cuando llegó por primera vez la televisión, no se veía un alma en la calle, las mujeres no se quejaban de los maridos porque todos estaban reunidos en las casas o sea en ese aspecto hasta era interesante. Bueno yo creo que la llegada de la televisión se produjo con la llegada de una planta eléctrica que suministraba electricidad día y noche y en eso ese servicio fue también un cambio en positivo y la televisión también fue un cambio en positivo, lógicamente un cambio positivo, negativo o ambivalente como se quiera llamar, como todo elemento nuevo que se introduce en una comunidad, pero yo si noté, se notó al menos que la familia tenía un mayor influjo dentro de lo que era la convivencia del pueblo no tanto las autoridades, aunque ya se notaba desde cuando aquí comenzó todo ese proceso del administrativo que anteriormente no había cuando se nombraron las Prefecturas, las Juntas Comunales ya desde hace muchos años, pero yo creo que el influjo de esos aspectos administrativos no era tan fuerte porque predominaba más el patrón familiar y no había tampoco una fuente de vida mayor sino unos empleados la mayor parte de la gente tenía que vivir de su conuco, de la caza y de la pesca. No sé si quieres incluir o que toque alguna otra cosa más respecto a ese tiempo o pasar al cambio ya que se produce.

Ramón Iribertegui: Bueno yo quisiera añadir un aspecto que me parece que es fuerte. A partir de los años 60 después de la dictadura hubo

un boom educativo en el Amazonas, en el sentido de que antiguamente en las comunidades indígenas no había maestros prácticamente, no había una institución educativa formal en cada comunidad, eran muy pocas las comunidades que contaban con eso. En los primeros gobiernos de la dictadura, o sobre todo en la época de Betancourt sobre todo en la época del Gobierno regional de Pablo J. Anduze se dio raramente una explosión de lo que fue la educación formal, se desparramaron las escuelas, se hicieron escuelas prácticamente en todos los caseríos y naturalmente el aspecto educativo como una especie de paradoja fue para mí uno de los aspectos más negativos de este cambio cultural, es decir, cómo un concepto de educación típicamente urbano que se desarrollaba en Maracay o en Maracaibo, se establecieron aquí unos patrones educativos iguales. Entonces eso fue calando profundamente en los muchachos, se fue olvidando todo lo que es el aspecto sobre todo lingüístico, al muchacho se le exigía hablar el castellano y después venía otro punto, yo creo que para mí es interesante el hecho de antiguamente eran los mayores los que dirigían la vida de la familia, los padres los que dirigían prácticamente donde se establecían las familias, donde tenían que cambiar, cuando tenían que cambiar de conuco, cuando cambiaban tenían que cambiar de caserío por “x” motivo. A partir de esa época a partir de los años 70 se ve una cuestión muy interesante, ya no son los padres los que dirigen el movimiento de la familia sino que son los hijos, el hijo que llega a tercer grado en la comunidad quiere seguir estudiando, entonces se traslada a la capital en Atabapo a un internado si existe y si no existe arrastra detrás de sí a la familia que viene a trasladarse y que viene a ubicarse en ese Departamento, entonces es prácticamente el hijo con ese proceso de escolarización que va entrando que se va internalizando que va arrastrando a la familia. Después viene lo siguiente, aquí había solamente hasta tercer año, el ciclo básico, entonces cuando cambiaba de aquí cuando tenía que salir de aquí necesitaban una beca. Entonces algunos fueron al Amparo, Estado Apure, a una escuela agrícola etc., pero la mayor parte se dirigía hacia Puerto Ayacucho. Hubo una experiencia de una residencia indígena allá en Ayacucho en una época pero que duró muy poco. Entonces que pasó que muchos de estos muchachos que se trasladaron para allá y arrastraron detrás de sí a la familia, es decir,

prácticamente la motivación educativa fue la que movió a esta especie de migración continua que hubo aquí y naturalmente todo lo que es el tipo de educación que se ha dado era todo lo más apto para que el aspecto cultural fuera desapareciendo, desgraciadamente la educación ha sido el aspecto más deseducativo, deformativo de todo lo que es la tradición, el mundo indígena, etc. (subrayado nuestro). Naturalmente no podemos quedarnos otros en el aspecto este puramente ideal de que el indígena va a quedar así, ciertamente que no, tiene que haber una educación, pero el tipo de educación que se le impartió en ese momento y que se le sigue impartiendo hasta el momento, prácticamente pues fue muy negativo. Yo creo que ese es un punto muy importante que después se reafirma muy fuertemente con la venida de la televisión que crea ya patrones de consumo muy tremendos en la familia, se ve que la familia muchas veces sin tener medios para ellos claudica, porque sabemos que el indígena tiene una educación sumamente permisiva, muy libre. Entonces el muchacho que se encandila con aquel tipo de zapatos o con aquel tipo de ropa, los papas a pesar de todas las dificultades que tienen se los consiguen. Yo aquí me acuerdo de un detalle de un muchacho que faltó a clase una semana y yo me pongo a averiguar y fui a la casa de la mamá y le pregunto ¿qué pasa que este muchacho no viene a clase? Y dice, Ramón yo le compre unos zapatos porque no tenía zapatos, pero como los zapatos no le gustaron no se los quiere poner y no quiere ir a clase si no le compro los zapatos que él quiere, es decir, fue creándose una especie de maraña de interrelaciones tremendas que fue acabando prácticamente con ese aspecto. El aspecto político que ha influido fuertemente aquí a lo largo de todos estos años, hay que tener en cuenta que no es un aspecto político como nosotros lo vemos, como lo podemos ver en una ciudad como Puerto Ayacucho, o en Caracas o en otro sitio, sino que aquí el aspecto político esta entrecruzado por la variable parental, el aspecto parentesco, compadrazgo etc. Una de las causas por las cuales no funciona muchas veces el aspecto político administrativo, es precisamente por eso, porque no hay nadie de las autoridades por ejemplo que quiera hacer cumplir esa norma, porque el que infringe esa norma de repente es pariente mío, o es compadre mío o es familia de mi comadre entonces no puedo absolutamente hacer cumplir esa cosa, es decir, el aspecto de pa-

rentesco en estos pueblos todavía se nota muy fuerte y ese es un aspecto que deriva precisamente de todo lo que es la tradición indígena. Por eso, aunque veamos muchas veces una especie de descalabro de todo lo que es la cultura indígena, a pesar de que veamos nosotros de que se han perdido cosas porque efectivamente se han perdido, sin embargo, siguen manteniéndose en una especie de sustrato de toda la vida, siguen manteniéndose rasgos muy comunes a los indígenas en este aspecto.

Samuel Iribertegui: todo ese proceso de cambios de factores externos empezó en la época de CODESUR ciertamente fue la época quizás más masiva del estado en el Amazonas en ese tiempo en el 70, 72 y planificada desde arriba y bueno es recordada por los que trabajaron en ese tiempo como una fecha casi dorada en el sentido porque tuvieron un poder adquisitivo que nunca habían tenido y que después se vino abajo totalmente. Lo que decíamos antes, el cambio que uno notó con el surgimiento de las Alcaldías aparte de si el surgimiento de las Alcaldías fue un proceso pedido o fue el pueblo quien lo pidió, yo en eso no creo eso fue para mí un proceso típicamente político de los partidos que quisieron tener más parte en la tajada administrativa del presupuesto del estado, pero también hay que decir que ese aspecto que tiene esas connotaciones negativas pues fue también un aspecto positivo, quiérase o no el haberse afincado aquí y en los demás Departamentos que ahora se llaman “Municipios”, haberse afincado el área administrativa de una alcaldía ha traído si se quiere, la gente a permanecido más en la zona o sea se ha reconducido un poquito la migración continua que había debido precisamente a los puestos de trabajo que la Alcaldía proporciona aun cuando no son muchos, pero siempre a raíz de estar presente esos cargos administrativos, pues la gente vive de eso porque básicamente la gente aquí en San Fernando de Atabapo la gente sigue viviendo de los puestos gubernamentales. Ahora yo si quisiera seguir un poquito el discurso de antes. El impacto que se produce en la familia a raíz de todo este proceso que antes Ramón dijo en el aspecto educativo que se produce. El choque que tienen las familias que vienen de las comunidades y cuando llega aquí al municipio Atabapo el muchacho que está habituado a hacer su vida común y corriente en la comunidad sin

mayores exigencias por parte de la familia porque tienen los roles ya establecidos ya de ir al conuco, de ir a pescar o lo que sea, viene aquí y debido al influjo que se ha dado aquí debido a la televisión el cambio también a nivel económico si se quiere, hay más dinero que circula, el proceso que se ha venido últimamente que es quizá una de las cosas que está influyendo aquí en las comunidades de las poblaciones ahora que es el de la mina, pues eso hace que la familia tradicional indígena aquí sufra un proceso de descomposición fuerte en el sentido de lo que es la convivencia, la autoridad del padre de la madre o sea el muchacho como ya lo dijo antes Ramón si se siente dueño y señor, pero se siente invadido por un montón de cosas que en la comunidad no tiene y no son por lo general las cosas positivas y entonces lo que es el aspecto licor, el aspecto drogas, el aspecto del consumo de querer conseguir cosas que a lo mejor no tiene la capacidad para ella, hace que ese muchacho supere por completo la autoridad de los padres pueda tranquilamente llegar a las 4 de la mañana a la casa y los padres como tradicionalmente no le dicen mucho a los muchachos y hay ese proceso que sigue dándose en el muchacho y ese muchacho se convierte en un joven que no tiene un arraigo o un influjo familiar fuerte y que pues queda un poquito a la deriva, este aspecto si lo noto yo bastante aquí en la población, pues que no se le ve por el momento una solución así rápida ya que los padres no han asumido bien ese rol de educar un poquito mejor a los hijos. Está el otro aspecto también de otros elementos administrativos que son tradicionales que ha habido, pero que quizá ahora son el aspecto fuerzas armadas, también eso ha influido bastante en el proceso a veces no muy positivamente, el hecho de que antiguamente en un poblado donde la autoridad civil es poco consistente, donde la autoridad quiere hacer valer más su peso, su autoridad, su disciplina y su autoridad de mandato; esto se notaba mucho antes de que aquí se pusieran pues una cadena de más alta oficialidad como hay ahora, ahora se ha notado un proceso de cambio más positivo, porque antes era sólo un teniente o un subteniente que estaba al mando de todo el pelotón o toda la compañía que estaba aquí entonces eso traía una especie de creer de que el teniente que estaba a cargo de la Compañía pues se creía el dueño de la población y que la autoridad civil no tenía nada que rebatir con respecto a eso, no tenía los medios, no tenía

como hacerlo. Hoy en día hay otros procesos se ha producido un, les decía yo que el aspecto este de los cambios ha sido también positivo a lo largo de todos estos años junto a todos estos procesos también negativos, se han suscitado aspectos también positivos, la ciudadanía ha ido tomando también una conciencia mayor de también de sus derechos, hay un comité de derechos humanos aquí en la población se han solventado muchas situaciones difíciles que se han replanteado porque ese Comité de Derechos Humanos ha hecho valer también sus palabras o sus intervenciones. Entonces esto ha servido para que la gente abra un poquito más los ojos y para que la gente vaya tomando un poquito más de consistencia en lo que es sus deberes y derechos, pero sigue habiendo una gran dependencia, porque aquí en el Municipio y en todo este tipo de poblaciones no hay un deslumbramiento de un proyecto económico y social que de salida a la población, entonces la única salida que se ve aquí es el aspecto dependiente del Estado, de los organismos del Estado y esto para mí crea un proceso muy cerrado y la población indígena por lo generalmente supeditada a lo que le digan, desde líderes políticos o los elementos que mandan en la zona y entonces pues todo esto impide este proceso. También ha sido positivo el movimiento indígena que se ha creado con todos los errores y/o posibles omisiones, pero el movimiento indígena ORPIA (Organización Regional de Pueblos Indígenas de Amazonas) que se ha creado, pues ha creado también una conciencia política, de hecho, se ha creado un partido político indígena de la población en el Estado y esto atrae también aspectos positivos y aspectos negativos.

Ramón Iribertegui: Yo quisiera tocar un poco el aspecto del proceso que está haciéndose horita a nivel de todas las comunidades a nivel de liderazgo. El liderazgo indígena ha sido supeditado al joven ya no es el anciano, ya no es las personas adultas las que dominan sino que son más bien las gentes joven, generalmente por que el proceso educativo los ha llevado a una escala, los ha llevado a un proceso educativo en donde el maestro sobre todo cobra una importancia muy grande en la comunidad, entonces sea porque ha estudiado y sea también porque tiene un sueldo fijo y crea prácticamente un estatus dentro de la comunidad pues han

pasado a ser ellos generalmente los líderes de la comunidad, algunas veces consultándose con los ancianos, pero otras veces no absolutamente. Entonces el aspecto del liderazgo está en estos días muy cruzado con el aspecto político, el famoso capitán que era el líder tradicional hoy día ha sido supeditado prácticamente al comisario que es el representante del gobernador, él es una figura política que le han puesto sueldo y por lo tanto ya se ha creado todo, se ha politizado todo. Además de lo que es el aspecto de liderazgo de la comunidad se han creado otras posibles ramificaciones de liderazgo que son que son los diversos partidos, entonces cada partido tiene en una comunidad un representante, entonces figurarse lo que antes era una unidad, una unión de liderazgo de una comunidad de 80 personas de 40 de 60 personas ahora resulta que tenemos el líder tradicional, el capitán, el comisario, el maestro, tenemos después el representante de AD, el representante del MAS, el representante del PPT, es decir, cada uno lidera una parcela y un grupo de esos sobre todo en la época electoral se ve claramente, cómo cada uno de estos trata de buscar su parcela de poder y su parcela de liderazgo. Entonces esta sub división de liderazgo yo creo que ha sido también un influjo enorme de ruptura, de vínculos, de uniones y de la misma comunidad que se va deshaciendo poco a poco, como se va deshaciendo todo seguimiento de un proyecto común y de una visión común se va perdiendo. A esto se le añade después las disputas y problemas especiales exógenos como son ahorita los de aspecto minero, en varias comunidades se nota ya una división y una dificultad para mantener una unidad de criterios con respecto a una mina que va a traer consecuencias sumamente negativas a estas comunidades. Esto era un poco lo que yo quería añadir sobre el aspecto de liderazgo.

Es decir, aquí las dificultades de frontera son dificultades artificiales creadas sobre todo a nivel familiar, el indígena no tiene ninguna dificultad con el indígena de Colombia, no tiene absolutamente ningún problema, el único problema es la creación artificial de un cierre de fronteras, o un problema de guerrilla entonces se crea una, pero son cosas artificiales. Lo que si verdaderamente en los muchachos actualmente, no una versión, pero si una especie, en la escuela se nota, cuando tu tocas el elemento

indígena, cuando tocas el tema indígena notas una especie no de rechazo pero si se cierran, pero no por vergüenza sino por “eso ya paso”. Fíjate que aquí en la escuela nosotros acabamos de hacer un taller de educación sobre historia y geografía local regional y los maestros prácticamente lo han agarrado como una pasión y ahora estamos tratando de implementar una especie de pensum a nivel de tercera etapa, en los tres grados de la tercera etapa para ver si verdaderamente se rompe un poco el hielo ese.

Samuel Iribertegui: esto que se ve a nivel de los muchachos es un poco por la característica propia del adolescente que también influye, que le da vergüenza manifestar un poco, pero yo he notado un aspecto positivo no entre los muchachos, me refiero en las comunidades indígenas si han adquirido conciencia de ser indígenas, o sea el aspecto éste el desarrollo de la Constitución de haber reconocido los derechos indígenas, yo lo considero ciertamente muy positivo porque ha habido dentro de todos los pueblos indígenas un resurgir del sentirse orgullosos del ser indígenas, cosa que antes estaba muy soterrado. Yo he tenido conversaciones con gentes que vienen de las comunidades ¿qué pasa? “no es que nosotros antes estábamos dormidos, ahora queremos echar adelante nuestras cosas y realizar nuestros proyectos. Esto es un aspecto interesante que también yo creo que con el influjo interno que hay en tantas cosas y a lo mejor pensar en la práctica, se dejen a lo mejor llevar por el primero que más grita, sin embargo si se nota un tipo de conciencia mayor de lo que es el sentido de la identidad, a mí me parece eso un aspecto bastante notorio, se ha notado y yo creo que esas mismas organizaciones aunque estén politizadas, porque siempre todo ese tipo de reuniones se politizan en un lado y en otro, pero necesariamente tienen que politizarse por lo que tocan en ese aspecto, pero quiero decir que si se nota en ellos que ha surgido un elemento de orgullo que quizá antes no se manifestaba así tan abiertamente, porque las mismas instituciones como tienen posibilidades ahora de decirlo e incluso tienen posibilidades de lanzar sus propios candidatos, pues bueno con los errores típicos que pudieran cometer que los cometieron los anteriores también bueno con eso se aprende.

El único proyecto económico que existe aquí en la zona es el de la CVG, el nacional, regional depende de la CVG. Pues es un proyecto que inicialmente querían hacerlo súper gigante incluso pensaban con deforestar muchísimas hectáreas, pero que actualmente incluso estuvo a punto de desaparecer porque la CVG económicamente no lo puede mantener, pero la plantación de caucho que hay aquí y los clones productivos que ya han puesto a producir que se han puesto ya a valer, parece ser que unas compañías caucheras nacionales que debido a las dificultades económicas que surgen con la importación, entonces se han dedicado y parece ser que están detrás de esta producción cauchera aquí y se quiere hacer en Puerto Ayacucho una fábrica de guantes de estos sanitarios, quirúrgicos y entonces la producción de látex que sacan de la producción que hay aquí se la están comprando, ¿cuánto es exactamente? Creo que son 70 o 100 toneladas. Ese es el único proyecto económico en la zona, están intentando que en alguna población indígena pueda entrar la plantación de caucho, o sea que el indígena en los conucos que hace siembren caucho para después irlo a recolectar a los 7 años que es más o menos cuando empieza el proceso de recolección cauchera, lo han hecho ya con una o dos comunidades sembraron más de 4 matas y la comunidad está involucrada en ese proceso, o sea ella misma sería la beneficiaria de la venta del látex, claro esto es una cosa a largo plazo que es una interrogante para las comunidades indígenas porque ellos los proyectos los quieren ver de inmediato y entonces depende mucho del apoyo de la misma CVG o los líderes de la comunidad que se metan de lleno a hacer ese proyecto.

Ramón Iribertegui: Le importa mucho aquí al jefe de catastro de aquí de la Alcaldía es otro punto que yo creo es importante tocar, con respecto a la nueva ley de tierras. La nueva ley de tierras aquí en Atabapo, no sé si en otros lugares va a chocar fuerte en el sentido de que Atabapo es una cuña de tierra que no tiene mayor expansión que la carretera que se dirige a Santa Bárbara, esa zona fue poblada tradicionalmente por comunidades indígenas, relativamente cercanas, es decir, Magua que data de los años 50 ó 60, el otro Guasuriapana que es una localidad histórica indígena

tradicional, la población esta data de unos 30 años, esta nueva población que surge en el puente la del desecho es muy reciente. Entonces tenemos el problema reciente, los terrenos ejidos, los terrenos municipales van a tener que caminar hacia esa vía porque el único punto de expansión del pueblo es este, suponiendo que el pueblo crezca, es decir, si de repente surge un proyecto económico más fuerte pues tendrá que expandirse, se expandirá ciertamente entonces al expandirse para allá va a chocar obligatoriamente con lo que es las tierras propias de las comunidades indígenas. Ese choque entre las dos leyes creo que es un punto que habría que estudiar y que habría que dialogar y habría que ver como una comunidad que surgió hace poco como la de allí en el Desecho, indica que cuando un grupo indígena se acerca al pueblo de una forma tal que queda como un barrio el mismo pueblo, quiere decir que ha perdido idea de lo que es el aspecto de tierra y el concepto de tierra en comunidad y todo eso porque se relega ya a ser una población.

Yo quería hacer referencia un poco sobre la distinta manera de convivencia a nivel de indígenas aquí y en la frontera con Colombia, sobre todo la diversa manera de pensar y de ver al indígena entre el venezolano y el colombiano. Colombia la capital del Guainía, Puerto Inírida es una ciudad joven, pero es una ciudad formada toda por colonos venidos de Antioquia. Entonces la relación con el indígena ha sido desde un comienzo de postergación de relegación a un barrio secundario, queda reducido ahí el mundo indígena, fuera de ahí son muy pocos los indígenas naturalmente a nivel de comercio y todo eso si pero todo lo que es la habitación, la casa queda relevado a eso, en cambio es muy distinta la mentalidad de habitabilidad de las poblaciones venezolanas sea aquí como en Ayacucho, como en Maroa, donde el indígena puede convivir y convive con el criollo al lado de la casa y todo eso, es decir, que aunque haya a veces una especie no de sangre azul pero si una consideración de que el nativo de Atabapo ya no se quiere considerar indígena aunque después siempre sale en el aspecto étnico por debajo y bastante manifiesto quiero decir que es otra forma de tratar al venezolano al indígena como al colombiano al indígena,

es decir, hay un tipo distinto de convivencia en el tipo de relación étnica.

Samuel Iribertegui: A una situación económica más que todo me parece a mí, económica y de migración porque aquí no se dio ese proceso quizá de esa forma, por Inírida se dio un proceso de conformación de la población esa, cuando surgió esa población estaba todo el grupo indígena por allá, pero los que vinieron, vinieron todos de afuera a fundar administrativamente esta población, y empezó a crecer con gente, colonos venidos de otra zona y entonces surgió el asunto económico, la mentalidad económica que trae la mente del colono, es ciertamente una mentalidad económica distinta a la del indígena y entonces el surgimiento de la población de esa misma zona pues se vio notoriamente un poquito más desarrollada que todas estas otras zonas de por aquí, precisamente porque es otro elemento, con otra mentalidad totalmente occidental la que ha crecido y llevado adelante ese tipo de desarrollo en la zona de Puerto Inírida mientras por esta zona o por que el elemento criollo muy poco ha tenido de influjo últimamente o no ha habido ningún proyecto económico entonces existe algún tipo de relación interpersonal mucho mayor y no de relegar a la gente como a veces se nota en la zona de Puerto Inírida. Yo creo que ese aspecto influye el aspecto económico en la manera cómo surge inicialmente esa población me parece que es importante. Lo que sí es notorio incluso que yo veo con todos los problemas que hay, yo noto que la convivencia en esta zona fronteriza ciertamente es una convivencia muy positiva o sea no existe quizá el deterioro, o la guerra que también existe, o ese tipo de situaciones límite que se da por ejemplo en otro tipo de fronteras quizá de Venezuela con Colombia, en esta zona está un poquito más, me refiero a la zona aquí de Atabapo, yo noto, percibo que la convivencia entre el colombiano y el venezolano dentro de los patrones normales, lógicamente si tocamos un poco más al fondo se nota un poco el aspecto de la mina donde el colombiano entra a llevarse las cosas de aquí y entonces surge una especie de inquina hacia el colombiano porque se lleva las cosas de aquí, pero no es una cosa que se note como si fuera una especie de lucha y de pelea sino que es una cosa que se nota debido también es porque a nivel de autoridades de la zona permiten que esas cosas sucedan, esa tolerancia tan fuerte que entonces permiten que se lleven las riquezas naturales de

aquí se las lleven para el vecino país pues eso es una culpabilidad típica de las autoridades de aquí eso es lógico. Yo lo que quería hacer resaltar es el aspecto convivencia el aspecto entre las dos fronteras aquí pues no es que haya unos pleitos así mayores hay una relación normal y corriente por más que existan los piques típicos y característicos. No hemos tenido el problema de los desplazados de otros sitios, ha habido una vez un problema o dos, dos ataques guerrilleros circunstanciales que se dieron y entonces los de Amanaven (población situada en frente a San Fernando, en territorio colombiano) cuando hubo el ataque de los irregulares se vinieron para acá incluso estuvieron alojados aquí todo un día. Ha habido también un aumento de población indígena en las comunidades indígenas venezolanas a raíz de esos problemas surgidos, pero fueron acogidos así espontáneamente, no hubo el problema social que se plantea a nivel de desplazamiento, no se dio aquí a lo mejor como se está dando en otras zonas de la frontera de Venezuela y en ese aspecto yo creo que por que quizá la frontera no es una frontera caliente en esa situación, quizá ulteriormente el aspecto minero éste va a traer pues otras cosas.

Gustavo Acevedo: en estos momentos la Alcaldía del municipio autónomo Atabapo conjuntamente con el Ministerio del Ambiente, estamos haciendo un trabajo para proteger la laguna de Tití que queda situada al Noreste de la población de San Fernando de Atabapo dentro de la zona urbana. Precisamente como lo explicaba anteriormente el compadre Ramón la extensión urbana aquí es muy limitada, nosotros prácticamente en la época de invierno somos una isla donde se conectan las dos aguas, la cuenca del Atabapo con el Río Orinoco en diversas partes en la carretera del sur que se dirige hacia Santa Bárbara del Orinoco, eso es una pica que va hacia el sur donde en un futuro pues habrá una carretera; pica que hizo en la época de los años 70 la Comisión del Desarrollo del Sur con el Ministerio de Obras Públicas en su época. Como la proximidad de la laguna a la zona urbana y dada la expansión demográfica que estamos viviendo ya por la inmigración indígena de Colombia la parte de Maroa y San Carlos, la laguna que es un ecosistema frágil porque ella en invierno, el Orinoco al hacer la subida de agua llena a la laguna y en el verano al bajar queda, o

sea que se renueva anualmente la laguna, inclusive han quedado dentro de la laguna caimanes, que después en verano ya han podido salir, esos son unos ecosistemas fluctuantes anualmente y también que la parte del Ministerio de Salud tiene unos filtros donde drenan todas las cloacas, las futuras cloacas también que va a tener el poblado de San Fernando y digamos el drenaje de esos filtros los vertieron hacia la parte de la laguna, entonces dando esto a que en un futuro la laguna será un gran pozo séptico de Atabapo, donde inclusive la parte de pesca, inclusive los habitantes de allí de esos sectores toman agua de allí de la laguna. Entonces se ha hecho un trabajo conjuntamente con el Ministerio del Ambiente que está bastante adelantado donde hubo firmas de parte de los habitantes de ese sector de Atabapo que es Santa Lucía de la Laguna, que es una población estimada de 345 habitantes con 81 casas, donde ellos firmaron todos unánimemente para pedir el diagnóstico ambiental al Ministerio del Ambiente cosa que fue la receptividad que tuvo en Puerto Ayacucho fue muy buena y creo que ya para la próxima semana ya tendremos a los científicos haciendo el diagnóstico para el reglamento de manejo y uso para las tierras de esa parte de San Fernando de Atabapo.

ENTREVISTA A ANTONIO CAMICO LAS TRANSFORMACIONES

Noviembre 2003.

Omar González Nãñez: Noviembre del 2003 y hemos comenzado nuestras entrevistas a un joven líder Baniva llamado Antonio Camico que está en sus pantallas. Él es responsable por la Organización Regional Indígena, tuvo que ver con su proceso y desarrollo a través de la ONG Kurripako, Warekena, Baniva y Yeral (KUBAWY) que fue fundada y quizá ya tiene una década y ha estado activamente en esa organización y ahora está vinculado con los ejidos y la demarcación territorial para las etnias indígenas de municipio Guainía. Nosotros estamos muy interesados Antonio en que tú nos cuentes un poco la relación de la ONG y los intereses que tienen ustedes los indígenas organizados con las alcaldías y en qué medida ustedes se sienten representados por la Alcaldía en cuanto a sus intereses y sobre todo a los proyectos de desarrollo, cómo era Maroa antes de la alcaldía y ahora que está en todo un proceso de municipalización, cómo ha afectado ese proceso los intereses de los pueblos indígenas en su zona.

Antonio Camico: Muy buenos días profesor Omar bienvenido a nuestra población, porque nos ha venido a visitar le damos la bienvenida y en nombre de la Organización KUBAWY (Kurripako, Baniva, Warekena, Yeral). Si indudablemente de que una comparación que se pueda realizar ante la Alcaldía, esto anteriormente cuando era Territorio Federal Amazonas pues esto era La Parroquia Casiquiare y una vez cuando existía la pa-

arroquia pues ha venido una cierta desviación un poco de lo que es un poco el aprendizaje, o si se quiere un poco se habla también del proceso de desvalorización de las culturas tradicionales. Cuando esto era parroquia pues vamos a colocar un ejemplo sencillo en cuanto al desarrollo si se quiere comparando lo que es la Junta Parroquial y hoy en día cuando pasa al municipio Maroa. En la Etapa de la Junta parroquial, la gente que pertenece a Maroa nativa de acá, tenían su conuco, producían el casabe, el mañoco, la catara todo lo que es derivado de la yuca amarga y esto una vez que pasa a la categoría de Municipio, la gente pasaron si se quiere a ser del situado constitucional, la alcaldía absorbe en la gran mayoría, la gente de la población en este caso la capital y también no se descarta a las poblaciones indígenas en este caso y un poco aunque hay la categoría de Municipio es notoria la ausencia del gobierno municipal en el desarrollo si se quiere económico de la población. Indiscutiblemente que cuando esto era parroquia, cada comunidad tenía su propio desarrollo, la gente trabajaba el conuco y no le faltaba el mañoco, el casabe pero desde el año 92, 93 que es cuando esto empieza a pasar a la categoría de municipio y específicamente pues del 96 para acá la gente pasa a ser si se quiere dependiente del situado por la política de alguna u otra manera que ha implementado el primer gobernante en este caso, el alcalde va para o tiene 8 años de mandato dentro del municipio y se ha notado la falta de política de desarrollo hacia las comunidades, inclusive hay comunidades que tienden a desaparecer por falta de atención a las comunidades, específicamente en el desarrollo si se quiere sustentable como así se denomina a la categoría que sea sostenible en el tiempo, pero eso lamentablemente la política del gobernante municipal no ha tenido esa influencia dentro de los caseríos que conforman el municipio Maroa y esto ha traído como consecuencia si se quiere el paternalismo y en el caso del municipio Maroa, es un Municipio consumidor no productor. La organización en esta parte ha trabajado a través de talleres de capacitación, a través de formación conjuntamente con otras organizaciones como es el caso de Los Derechos Humanos y la oficina del Vicariato Apostólico que nos ha ayudado ha colaborado con nosotros si se quiere a través de este convenio no formalizado ahora es que se va a firmar un convenio precisamente para darle mayor impulso a nuestra organización

dentro del municipio. En cuanto al caso de los ejidos, un poco cuando se decreta la Ley de Tierras que tiene que ver con el situado régimen municipal tomando en cuenta los decretos que están por darse dentro de la Asamblea Nacional como el caso de la LOPI (Ley Orgánica de Pueblos Indígenas) que ya fue aprobada en su primera discusión y con la conversación con nuestro representante indígena en la Asamblea, Dios mediante, antes de que finalice este año se va a dar la segunda discusión y definitiva aprobatoria para el régimen o la ley que va a regir a todos los pueblos indígenas de todo el Estado Venezolano y allí también hemos venido trabajando incansablemente desde el proceso constituyente, mucho antes inclusive nuestra organización ha venido trabajando desde el año 92 acá en Municipio de manera no formal, en este tiempo no se había formado KUBAWY pero si tenía esa noción de formar las comunidades por que debido al proceso vivido en esos tiempos faltaba la existencia de líderes que de alguna u otra manera empezaron a trabajar por las comunidades por que llego un momento en que los Capitanes de comunidades desaparecieron, fueron suplantados por el Comisario quien era el representante del gobierno regional en este caso de la Gobernación y el caso del Capitán que es la autoridad autónoma de los caseríos no lo había y ese fue el primer paso que se dio si se quiere antes de organizar KUBAWY ese fue el paso que hicimos en el trabajo, conjuntamente reuniéndonos con las comunidades se hizo el trabajo a lo largo del Río Negro, el Río Guainía y el Brazo Casiquiare, en ese tiempo no nos parecía que solamente debíamos trabajar por el caso nuestro, por los caseríos que están a la orilla del Río Guainía sino que también nosotros trabajamos en la parte del Río Negro y el Brazo del Casiquiare ya que considerábamos que son parte de nuestros hermanos Arawakos. Yo le decía al compañero Dionisio Mure, un muchacho warekena también preparado que ha tenido experiencia en otros países donde ha tenido su trayectoria formativa y de allí empezamos a hacer el trabajo. En el año 93 comienza también un movimiento indígena en todo el estado Amazonas y allí es la creación de ORPIA, la actual “Organización Regional de Pueblos Indígenas del Estado Amazonas” y unos 3 años más tarde en el 96, se consolida o se hace la formación ya de la directiva de KUBAWY como algo formal para trabajar de manera mancomunada y

que seamos representantes de ORPIA a través de nuestra organización en nuestro municipio. En esta parte de ejidos haciendo la pregunta que usted me hacía de la parroquia hoy en día la municipalización a tenido si se quiere mucho enfrentamiento por que ha habido en este caso un régimen municipal que orienta a todos y que es dado y definido si se quiere de la cultura occidental, del mismo modelo que tenemos en el Municipio Maroa, pues lo puede tener cualquier Municipio del Estado Venezolano y eso va pues un poco en contra de nuestros intereses como nativos de nuestra región porque allí hay en el régimen Municipal se pagan los impuestos, la luz, el agua, el aseo urbano y también para la adquisición de tierras, eso de alguna manera ha habido conflictos dentro de nuestra población en el caso de los terrenos, indiscutiblemente que como indígenas muchos de nuestros compañeros les decimos que no tenemos fronteras, que podemos ir a cualquier parte de nuestro territorio y como nativo de acá de Maroa, si ha habido conflictos en esto choque del régimen Municipal y lo que es la tierra indígena como tal. Una vez que se decreta a través del proceso de demarcación a nivel nacional regional y municipal hemos venido trabajando para hacer el proceso de demarcación del territorio indígena pues como está el Presidente Chávez en el proyecto, aun más ahora estamos preparándonos para recibir la Misión Guacaipuro que tiene que ver con este tipo de demarcación, hemos afinado algunos artículos allí, hemos modificado algunos para que sean de nuestros intereses y desde luego una de la perspectiva de los pueblos indígenas no solamente del Municipio sino de todo el Estado Amazonas, donde hemos hecho asambleas donde todos nuestros hermanos indígenas nos hemos puesto de acuerdo, para adquirir la tierra como colectivo y la propuesta de los pueblos indígenas es decretar el Estado Amazonas como estado indígena con todos los municipios, los 7 municipios que habitan en él y estamos tratando pues cual es el modelo que pasa o se va a implantar cuando se nos dé título de la categoría de territorio, de municipio indígena y estamos trabajando en base a eso de cómo queremos nosotros que sea la Alcaldía que sea netamente indígena y apartar un poco si se quiere esta estructura que se nos ha impuesto de régimen municipal. En base a eso hemos venido trabajando de cómo queremos la Junta, de cómo queremos el Municipio y ha empezado un proce-

so de unión entre todos los Arawakos, porque realmente tú conoces muy bien que la política acá ha hecho desastres con nuestros padres, con nuestros abuelos y yo creo que ya llegó la hora en este siglo 21 que ya comenzó de que nosotros la nueva generación, como le he dicho a muchos de mis compañeros que han venido trabajando conjuntamente conmigo, que nosotros somos los pilares fundamentales en dar este cambio para que de una u otra manera vaya mejorando cada día más nuestro Municipio, porque debemos asentar bien las bases para las futuras generaciones que vienen, para nuestros hijos, para nuestros nietos y que para aun los que están todavía en el vientre de la madre para que tengan un mayor futuro, un mayor bienestar y que no pasen los casos que nosotros hemos vivido, aunque de alguna u otra manera nosotros somos si se quiere de la época contemporánea, pero si hemos vivido casos muy fuertes como el caso de la transculturización, la pérdida de nuestro idioma, inclusive es preocupante para nosotros y eso es una de las prioridades en estos momentos de la Organización KUBAWY, del rescate y de hacer proyectos para rescatar precisamente la lengua, los valores culturales, todo lo que tiene que ver con la Educación Intercultural Bilingüe engloba todo. De esta manera nuestra organización se ha venido consolidando poco a poco, no descartando y también viendo la realidad actual, entonces nosotros cada vez evaluamos cuales son las líneas nuestras y cuáles son las prioridades de cada año, estar si se quiere al tanto de lo que pueda acontecer a nivel nacional como también los proyectos que se iban a hacer en el año 2002-2003, no se pudieron realizar debido al proceso que hemos vivido con el golpe de Estado, la huelga petrolera etc. Esto también a afectado en gran parte nuestra existencia y nuestro proyecto como organización que se han venido paralizando, ellos este año Dios mediante el año venidero vamos si se quiere a comenzar enfocar nuestro proyecto para comenzar el desarrollo municipal desde el punto de vista organizativo y económico, porque eso es lo que hace falta en el Municipio un desarrollo netamente económico para impulsar nuestra economía para dejar de ser un Municipio consumidor para pasar a productor que es lo más importante, que sea sostenible y sustentable en el espacio y en el tiempo y esa es la meta que nos trazamos para lograr que nuestro Municipio sea cada día mucho mejor y que de

alguna u otra manera sea un modelo para cualquier parte de nuestros hermanos indígenas en otro Estado del país.

¿Hay en la programación o en la política de la alcaldía hay la presencia de algún proyecto internacional o alguna compañía transnacional que haya tenido convenios con esta Alcaldía en relación a desarrollos futuros, en el desarrollo turístico, artesanal, minero en cualquier orden, no tienes noticias?

En ese caso la pregunta que usted me realiza pues realmente no tenemos una idea de la política que implementa la Alcaldía, por que lamentablemente es ahora pues que nuestra gente no ha despertado porque recuerde que el Municipio Maroa, la mayoría vamos a hablar de un 90 o 95% de nuestra población es sumamente muy callada poca participación y poco a poco el trabajo que se ha venido realizando a través de nuestra organización se ha visto en estos últimos años que la gente se ha sumado y tiene mayor interés o asumir la responsabilidad que vengan para el Municipio, que eso es lo fundamental la participación de cada una de las comunidades y de cada individuo que habitan nuestra comunidad, pero desde el punto de vista de los convenios que pueda tener la Alcaldía creo que desde el punto de vista turístico hubieron algunos convenios que lamentablemente fueron rechazados por nuestra organización porque creemos que no fue consultada con las comunidades indígenas porque la organización nuestra a nivel regional, una finalidad es velar por los derechos, que no se violen los derechos de los pueblos indígenas en todo el Estado y para que cualquier organización pueda venir acá a nuestro estado o a cualquier municipio debe pasar por ella para entrevistarse y que todos los proyectos que quieran elaborarse deben ser consultados con las comunidades y que la organización regional una vez tomando en cuenta el consentimiento del proyecto con las comunidades, de una vez le firman el proyecto y que la organización sea responsable y ejecutarlo conjuntamente con los órganos que puedan hacer el desarrollo del Municipio, pero eso previa consulta con todas las comunidades y en este caso con la organización quien representa a estas cuatro etnias que habitamos en nuestro municipio; en la

parte turística. En la parte de agricultura no hay un proyecto si se quiere macro para el desarrollo de nuestro municipio, es ahora que el Alcalde con sus Directores y Concejales cuando están ahora haciendo un proyecto de granja integral que de una u otra manera puede consolidar a corto, mediano y largo plazo pues la parte económica y la parte de alimento que es bastante escaso acá en nuestro municipio por la falta de producción por parte de los habitantes de nuestra zona por ser un municipio paternalista que depende mucho del estado constitucional y para nosotros es grave esa situación porque muchas veces ocurre que un individuo que trascurre y trabaja en la Alcaldía y lo sacan de la Alcaldía entonces ocurre que él no va a tener ningún otro ingreso y no hay una fábrica o una cooperativa donde ellos puedan enlazarse para cubrir pues sus necesidades dentro del hogar y eso es sumamente grave y se está trabajando en base a eso para tratar de darle una vuelta total a esa situación que hoy en día está viviendo el Municipio Maroa.

¿Estas enterado si aquí funcionan los Concejos locales de Planificación Pública en la Alcaldía?

Profesor Omar, recientemente hace dos semanas precisamente se hizo la Asamblea de ciudadanos donde se eligieron a los representantes de los distintos sectores que hacen vida activa dentro del Municipio como el caso de las asociaciones de vecinos de acá de Maroa, la representación educativa, la representación de salud, la representación del desarrollo económico que tiene que ver con productores, micro empresas, comerciantes y con la parte del representante indígena como tal, entonces hay una representación sumamente homogénea donde todos deben coincidir y priorizar las actividades para lograr un situado constitucional mucho más elevado que el actual y que sea hacia el resultado que queremos hacia el desarrollo del municipio, lo que tiene que ver cada uno de los sectores y priorizar las necesidades porque esto desde que se creó la Alcaldía nunca ni siquiera un cabildo abierto se ha llevado a la población, sino hasta ahora por presión de la gente y aún más por la constitución nueva y también ahorita para la adquisición de los recursos debe avalar el Consejo Local de

Planificación Pública y si no, no hay recursos para el municipio y eso es un factor sumamente importante y es ahora te diré que comienza la participación activa de todos los habitantes del municipio representados en los sectores a los que pertenezca.

¿Cuál es el situado constitucional, el presupuesto de esta Alcaldía?

Son dos Millardos ciento ochenta y cinco mil millones de Bolívars (2.185.000.000) que es para todo el año y eso anteriormente pues el Alcalde y su tren ejecutivo hacían los proyectos y la población desconocía todos esos proyectos, inclusive cuando se hace la elección del Consejo Local de Planificación vieron a uno que otros concejales que de una u otra manera indicaron eso, que nunca la población fue consultada, que se hacían los proyectos a espaldas de los habitantes y realmente eso sucedió, ahora cuando se empiezan los proyectos de manera consultada y preguntando a cada uno de los sectores que es lo que quiere para cada uno de ellos.

ENTREVISTA A ANGEL WINARE LA TRANSFORMACIONES

Noviembre 2003.

Omar González Nãñez: Estamos en la Alcaldía de Maroa Municipio Autónomo Guainía del estado Amazonas, hoy es martes 11 de septiembre del 2003. Uno de los invitados en esta Alcaldía es el concejal Angel Winare de la etnia Kurripako, hablante por supuesto de su lengua y nativo del caserío Victorino en el Alto Guainía. ¿Tú representas Ángel a que sector de los electores dentro de la Alcaldía, cómo fue tu elección?

Ángel Winare: Primero que todo cuando se formó la Alcaldía se dividió en tres sectores, eso fue en el año 1996 que yo salí electo y esto se dividió en tres circuitos, se llamaba circuito, era circuito 1, circuito 2 y circuito 3, yo salí electo por primera vez por el circuito, los caseríos son Victorino, Yavita y una parte de Atacavi y por supuesto la parte de aquí, Temblador y después en el segundo periodo se cambió el circuito y yo salí electo en representación indígena y yo represento a la parte indígena, yo soy Concejal indígena.

¿Tu quedas electo en la Alcaldía como representante de alguna organización indígena, por ejemplo, sabemos que aquí existe KUBAWY, o no?

No, prácticamente yo me inscribí en el CNE por iniciativa propia,

porque la organización KUBAWY la representaba el señor Dionisio Mure.

La Alcaldía, en nuestra apreciación ha hecho cambios en la región, en los municipios, en los caseríos. Yo quisiera que tú me explicaras ¿cómo funcionaba cuando no existía la Alcaldía tu papá, el finado Francisco Winare, era el capitán de Victorino, tenía un discurso, una formación, una escuela tradicional y aquí lo que había era una Junta Parroquial y un Prefecto, ¿qué pasó cuando tu comienzas en la Alcaldía con todas esas costumbres y esa organización política tradicional de ustedes los Kurripako?

Bueno yo sabía que cuando comenzó la Alcaldía funcionaba eso...La Junta Comunal y después pasó a Junta Organizadora, pero con los tiempos el proceso va cambiando, entonces cuando llegó a funcionar la Alcaldía, todo va modificado en cuanto al desarrollo de la comunidad que lamentablemente casi ya para este segundo período, no voy a hablar mal del Alcalde tampoco pero voy a decir la verdad, que ha venido decayendo otra vez, porque cuando comenzó pareciera que el municipio iba a salir hacia delante, en los primeros tres años hubo ese cambio totalmente con la vida cotidiana de aquí del municipio, por ejemplo en la parte educativa que eso estaba casi abandonado por que lo manejaban a nivel de Puerto Ayacucho o sea con el gobierno regional, pero cuando llegó la municipalización, la Alcaldía puso a funcionar la escuela donde no había escuela y también hubo fuentes de trabajo en diferentes comunidades, pero eso actualmente se ha venido decayendo otra vez, estábamos yo creo casi, si nosotros estábamos en 100% yo creo que estamos ahora en 20% más o menos. No sé quién es el autor de eso porque el presupuesto pareciera que no llega, pero si uno averiguara esto si llega el presupuesto, pero retardado, cuando comenzamos el presupuesto llegaba quincenalmente, pagaban al personal empleado quincenalmente si había obreros eventuales también se les cancelaba, estaban al día con todo. Pero ya a partir de tres años atrás fue que comenzó esto, el retardo. Yo casi no le echo la culpa al paro que hubo en diciembre, yo lo que veo es que, si se está recibiendo el presupuesto, el situado municipal pero lamentablemente ustedes se están dando de cuenta hoy por ejemplo les llego una quincena nada más y deben casi

dos más, a los miembros de las Juntas Parroquiales se le deben dos meses, ocho quincenas.

Yo estuve hoy en Victorino en tu comunidad y yo noté del tiempo que yo conocía esta parte, muy pocos cambios, yo vi un puente, me explicaron que el techo de la iglesia evangélica de la comunidad fue aporte de la Alcaldía ¿cuáles son los proyectos que se han desarrollado allí en ese caserío?

Eso nada más y el colector de agua que eso no se terminó

Porque el proyecto ese que fueron a instalar eso viene por el nivel central, eso viene desde Puerto Ayacucho hacia Caracas directamente ¿Qué es un Multihogar Kurripako?

Hace como tres años atrás, cuatro cuando funcionaba el Ministerio de la Familia, una Licenciada apellido Duno fue para allá también en aquel entonces se iba a abrir un multihogar que tampoco se llevó a cabo o sea todas las casas, mi casa yo se las iba a prestar para que ellos la acondicionaran, más sin embargo nunca funcionó.

Por ejemplo, tú representas también otras Aldeas, otros caseríos que obviamente es gente Kurripaka, yo no tengo tiempo, sino que atravesamos Yavita, yo vi al caserío Yavita muy decaído, para no hablar de la carretera Yavita-Maroa. ¿Qué planes ha manejado la Alcaldía desde que tú estás allí, de qué planes se ha hablado para la vía Yavita-Maroa; y Yavita en sí como una comunidad muy antigua que se ve como estancada ¿qué planes se han manejado para esa zona?

Desde que comenzamos el primer periodo del actual Alcalde teníamos un plan pero ese plan no se llevó a cabo tampoco y para el segundo periodo también se iba a tomar en cuenta como usted decía, porque sabemos la importancia que tiene el pueblo de Yavita, uno porque yo creo que es la entrada principal para que puedan entrar para acá para el municipio inclusive para el Municipio Río Negro y parte de Colombia y Brasil,

entonces si se mejoraría eso yo creo que entonces para acá para el Municipio entraría también traería bastantes beneficios, pero que pasa lamentablemente como yo le decía al principio también eso no se está tomando en cuenta, por ejemplo Yavita hubo un tiempo ya no tiene más maestros, el ambulatorio está que casi se cierra, no hay Guardias Nacionales, como que no hay Comisario tampoco, entonces prácticamente está abandonado. Al principio de este año yo le propuse aquí en la Cámara para tomar muy en cuenta eso, porque la gente del municipio se está emigrando para otra parte, para otro municipio por ejemplo, salimos un poquito de Yavita, la gente que viene para acá de Bultón, la mayoría se ubicaron para Río Negro, se fueron para Río Negro y la mayoría se inscribieron para votar también en Río Negro, porque, porque la Alcaldía de allá o el Alcalde los está tomando en cuenta, entonces la gente de Yavita se han ido directamente para Puerto Ayacucho, yo creo que por falta un poquito de atención del gobierno regional como del gobierno nacional.

¿Aquí ya se instaló el Concejo Regional de Planificación Pública pero recientemente?

Pero esto como yo le decía no sé a quién hay que echarle la culpa, no sé si a los Concejales o es al Alcalde, pero viéndolo bien yo creo que como los Concejales no manejamos los recursos sino es el Alcalde porque la Ley lo dice bien claro, para que se pueda instalar eso hay que traer gente de afuera como el Defensor del Pueblo y otras personalidades más que tienen que venirse para acá a instalar ese Consejo Local de Planificación, que lamentablemente no se pudo hacer hace como dos años atrás sino fue el año pasado recientemente que se creó. Vino una comisión estuvo un día, pero después el Defensor se tuvo que ir porque tenía otros compromisos, pero si vino.

¿Todo el mundo maneja la Ley de los Consejos Locales en la comunidad, se sabe que a través de ese mecanismo ellos tienen voz y voto y controlan presupuesto, eso lo sabe la comunidad, ustedes tienen informada a la comunidad de que ellos pueden decidir sobre el presupuesto de la

Alcaldía?

Profesor yo pienso que cuando yo llegué aquí yo no sabía que es lo que era una ley y eso está pasando con la gente de aquí del Municipio y hay que incentivarlos será hay que decirles las cosas, porque cuando uno los invita para una reunión casi la gente no participa, porque ellos no saben, se para uno aquí comienza a hablarles y nadie dice nada o sea no pregunta, yo creo que más bien tienen miedo.

Con respecto a los programas de educación me dijiste ya que la Alcaldía misma había levantado algunas escuelas que no existían y que ha existido cierto estancamiento y ¿con respecto a la salud cual es la situación?

La salud igualmente cuando comenzó la Alcaldía también tomó en cuenta el área de salud, por ejemplo, en Remanso se construyó un ambulatorio, en Guzmán Blanco también, en Victorino también se construyó uno. Pero que pasa ahora tanto el Gobierno Municipal como el Gobierno Nacional, mira este ambulatorio está casi cerrado, si no llegan estos médicos cubanos eso lo cierran, porque no se consigue ni una medicina.

¿Cómo están haciendo estos médicos cubanos, ellos están recibiendo recursos, ellos trajeron recursos?

Yo creo que ellos trajeron recursos, sus medicamentos. Por ejemplo, en Guzmán Blanco hay un ambulatorio que ese está prácticamente cerrado por que no tiene medicina, el que está en Remanso no hay enfermero, no tiene nada.

Entonces tenemos estropeada la parte de las comunicaciones, prácticamente eso está intransitable y por supuesto si hablamos de otra rama que es el turismo prácticamente está también afectado, por que antes se veía en la capital en Puerto Ayacucho o por aquí se veían paquetes de turistas que venían con sus operadoras, pero ahora no pasa nadie, no por la inseguridad porque esto es una zona muy segura, es porque no hay ma-

nera de transportarlos. El paisaje para el turismo ecológico, el turismo de selva que es atravesar esa carretera tan hermosa de 32 kilómetros, que es la vía Yavita-Maroa, no hay transporte para el turista...no hay comunicación. ¿Qué otro plan tiene de inmediato la Alcaldía para impulsar el desarrollo de la región, ha habido algún convenio en la zona?

Hay un presupuesto que se está consiguiendo con la embajada de Alemania para eso mismo para finiquitar la carretera de Yavita a Maroa para acá, el Alcalde tiene un proyecto de traer un ferrocarril para acá y aparte de eso yo creo que a partir de ahora el gobierno que vaya a entrar o cualquiera, tendría que tomar más en cuenta la parte de agricultura por ejemplo, porque aquí la mayoría no tiene nada, tenemos que esperar gente que viene de arriba a traernos la comida el mañoco, el casabe, plátano pero si el gobierno tomaría más en cuenta esto sería mucho mejor, porque por aquí por la carretera Yavita-Maroa, esa tierra es fértil para cultivar cualquier cosa cualquier producto tanto yuca, ñame, plátano lo que tu desees, pero ahí yo sé que da; el gobierno debería tomar más en cuenta esa parte, darle más apoyo a los agricultores.



PESCADORES BANIVA EN EL GUAINÍA-RÍO NEGRO
FOTO: OMAR GONZÁLEZ NÁÑEZ

ENTREVISTA A KAYUPARE ALBERT¹

Noviembre 2003.

Estamos en presencia de la única churuata que está más o menos acondicionada para que el efectivo de policía monte servicio sea prevención o recorrido, servicio interno o común, la única parte que más o menos está acondicionada para prestar ese servicio por que más adelante vamos a ver el lugar donde debería estar el funcionario de servicio, pero como no está acondicionado lamentablemente este es el lugar. Estamos en presencia de la entrada de la cocina, esta es la cocina que debería estar aparte para cualquier funcionario o persona entrar a preparar la comida, sea desayuno, almuerzo y cena, pero lamentablemente vea las condiciones en las que se encuentra, esto es la pura realidad aquí no hay ningún montaje, los pocos peroles que se ven hay eso los compramos con nuestro sueldo, veamos la nevera mira lamentablemente. Estamos dentro del calabozo que llaman, claro por ahora están unos escombros porque están arreglando la oficina de la señora Juez, pero al sacar esto, esto queda totalmente vacío, vea en que condición se encuentra, entramos al “Tigrito” al calabozo veamos en que condición se encuentra lamentablemente. Éste es el único tipo de vehículo que tenemos como medio de transporte para asistir el servicio a los puertos, pero lamentablemente tiene un año parado y si no reunimos entre todos lo necesario en efectivo para comprar el repuesto eso nadie lo va a mover. Estamos en presencia del dormitorio, el que debería ser el

¹ Cabo Segundo, funcionario de la Policía del estado Amazonas en la estación policial de Maroa.

dormitorio para los funcionarios que prestan servicio acá en el módulo, pero vean en que situación y en que condición se encuentra ésta es la única habitación que hasta ahora hemos acondicionado para dormir porque normalmente siempre hay dos o tres funcionarios máximo pero en este momento me encuentro yo sólo, no se preocupen que ya voy a decir quién soy yo, mi nombre es Cabo segundo Kayupare Albert, hasta esta fecha actualmente lamentablemente estoy sólo y no cuento con más nadie, veamos la inseguridad que hay en el comando para un solo policía.

ENTREVISTA A OCTAVIO BEDOYA ETNOHISTORIAS EN LA FRONTERA COLOMBO/VENEZOLANA.

Noviembre 2003.

Omar González: Estamos en el Municipio Guainía en la República de Colombia en el sector de Puerto Colombia. Estamos a escasos kilómetros, casi enfrente de Maroa en plena frontera del Guainía entre Venezuela y Colombia y estamos en compañía del Director de este internado el profesor amigo y etnólogo también de esta región Octavio Bedoya. Por supuesto que la región es una zona donde ha habido siempre integración que la hemos buscado siempre en la parte educativa, pero la hay desde todo punto de vista agronómica, económica etc. Nosotros queremos tu opinión acerca de cómo vez tu qué ha cambiado, si es que ha cambiado, cómo ha venido cambiando como es hoy en día esta frontera tanto del sector colombiano después de las nuevas constituciones tanto de tu país como de Venezuela sobre todo en materia del protagonismo indígena y bueno cómo son las relaciones políticas, las relaciones económicas, las relaciones comerciales, la integración si podemos hablar de integración y sobre todo la parte cultural en fin es todo tuyo el micrófono.

Octavio Bedoya: Bueno en relación al tema que está planteando pues puedo comunicarles con certeza de que los cambios son muy notorios. Desafortunadamente nosotros aquí en la parte educativa que representamos y estamos liderando estos procesos de enseñanza y aprendizaje y miramos con tristeza cómo la escuela se ha convertido en un ente de

aculturización, como en vez de la escuela respetar el bagaje con que llega el niño a la escuela, no hay ese puente que debería existir sino que se presenta una barrera como que se destruye todo, se llega a la escuela no con la misma visión que viene desde la parte de familia sino más bien se empieza a pensar en todo lo que tiene que ver con la clase mayoritaria, con los blancos y la parte indígena va quedando atrás desafortunadamente por muchas circunstancias, el mismo castellano se va imponiendo y nos preguntamos ¿a dónde quedan las lenguas originarias? Afortunadamente a este lado que es de mucha tradición, sobre todo el pueblo Kurripako hace mucha presencia acá afortunadamente su lengua la mantienen muy viva, muy intacta ha decaído un poco si en la parte de su cosmovisión, en su mitología, por esto de la famosa religión evangélica, ha sido como una tranca para que aquel pensamiento indio se haya ido bajando. Entonces si ha habido cambios trascendentales que apuntan a eso, al deterioro de la cultura, al deterioro de la lengua. En el territorio del hermano país de Venezuela es más agravante la situación de la parte de la lengua porque he tenido la oportunidad de estar aquí en Maroa y ya uno mira los niños, los hijos de los Warekena o de los Baniva y ya no se expresan en su lenguaje, en su lengua materna hablan el castellano, entonces es una lengua que ya está en vías de extinción ojala que no vaya a pasar lo que le pasó al Yavitero, ojala que el Warekena surja como una lengua con su propia estructura, que el Baniva surja también se renueva como una lengua con estructuras propias y lo mismo para el Baré para los lados de San Carlos de Río Negro, porque retomo las palabras, el idioma Kurripako afortunadamente está muy bien en su lengua, se maneja muy bien, los niños manejan muy bien su lengua pero nosotros como educadores también tenemos que estar muy alerta sobre eso valorar su lengua, darles espacio a ellos para que se expresen en su lengua y si queremos una educación pues tendríamos que pensar en una educación intercultural bilingüe donde se maneje paralelamente la lengua materna y la lengua de los blancos o la lengua mayoritaria como se dice. En cuanto a las organizaciones indígenas pues acá todavía se conserva en esta parte del río Guainía se habla del Capitán Mayor de los Kurripakos ese es el que maneja, es el vocero ante el señor gobernador, ante las autoridades departamentales y tiene contacto también con los representantes de los

Resguardos pero también se ve acá que en estos sitios o Corregimientos de acá de Puerto Colombia, de San Felipe, incluso de caño Colorado, entonces el gobierno departamental en vez de nombrar un corregidor Kurripako, nombra un corregidor blanco, sabiendo que se puede seguir para que se siga conservando la tradición, porque siempre se le va dando espacio en la parte gubernamental a los blancos y los indígenas donde quedan, pues los ve uno ocupando puestos inferiores de celador, de obrero, de recogedor de basura entonces ¿dónde queda la identidad? Nosotros los no indígenas nosotros tenemos que respetar a la mayoría que son indígenas, estamos en un departamento donde la mayoría son indígenas y por ende lo lógico es que los indígenas formaran su propio gobierno y los no indígenas entráramos allí a mirar a ver cómo vamos a colaborar con ellos, pero no en esa forma avasalladora como se ha hecho por muchos años atrás, pasan los años y los indígenas van desapareciendo. Entonces tenemos que buscar mecanismos para mirar maneras o formas para rescatar la tradición, la cultura de los indígenas dependiendo del grupo étnico resaltando su oralidad y llegando incluso a tener relaciones más humanas con ellos, a valorarlos desde todos los ámbitos y a mirarlos como un ser que se ha conservado por muchos años por su tradición por sus ancestros, por su cultura y que nosotros los no indígenas estemos buscando un nuevo camino para que estos grupos que se llaman a nivel nacional minoritarios no desaparezcan.

Los viejos, uno a veces se acerca a ellos, trata de hablar bueno cuéntenos algo sobre su historia, cuéntenos algo sobre su cosmovisión y ellos a veces se sienten tímidos, dicen “ya no recordamos nada, ya no sabemos nada” pero si, todavía se puede hacer mucho porque hay unos viejos que todavía tienen ese recuerdo de sus ancestros y yo lo puedo decir por qué afortunadamente aquí en Puerto Colombia todavía hay unos viejos que tocan el “Yapurutú”, hay viejos que todavía recuerdan a “Inápiricuri” a “Kúwai” a esos dioses que reflejan las visiones del pueblo Kurripako, pero lo que si se mira en decadencia completa es que está el conocimiento de los viejos, pero hay un problema muy delicado y es que no hay ese hilo, esa trascendencia hacia los hijos o sea si los viejos se mueren hoy nos quedamos sin historia, entonces necesitamos es como un llamado, casi un clamor de este rincón de Colombia que le decimos a los viejos, por favor

abuelos cuéntenles las historias a sus hijos, a sus nietos para que esta tradición siga viva porque cómo vamos a seguir nosotros leyendo en los libros la historia de los Aztecas, la historia de los Mayas, la historia de los Incas, la historia de los Chibchas ¿y la historia de los Kurripakos y la historia del gran grupo Maipure quién nos la va a contar? Dentro de 30 o 50 años mejor dicho si no hacemos algo, alguna revolución cultural esto puede desaparecer. Entonces necesitamos urgentemente que viejos, ancianos sabedores, viejos queridos ustedes tienen un conocimiento ancestral muy valioso y necesitamos que lo reproduzcan, que lo trasmitan a sus hijos, a sus nietos para que el día de mañana se siga conservando ese pensamiento milenario.

Volviendo a la cuestión de la municipalización allá no sé qué figura podríamos considerar acá todo lo nuevo que se generó después de la nueva constitución colombiana, los cambios en cuanto a los factores de gobiernos indígenas pero fuertemente criollizados, fuertemente no indígenas, donde los indígenas se han incorporado, ¿qué está pasando con todo ese proceso de la municipalización de la frontera, qué pasa con la juventud, qué pasa con los niños, qué pasa entre la articulación entre la frontera colombiana y la frontera venezolana que siempre existió ¿cómo está esto después que existe el nuevo municipio, qué ha pasado, cuales son los cambios que ha habido?

Bueno yo creo que hay unos cambios muy trascendentales se puede decir que ha habido como un rompimiento porque uno se pone a mirar por ejemplo el caso de los Baniva, nosotros estamos aquí al lado de Colombia, pero antiguamente no había frontera no que cuento de que Colombia y Venezuela y sabemos por pura tradición de que el caño Aquio (Âki) es un caño ancestral de los Baniva, la toponimia está registrada allí en Baniva; entonces hay un celo porque se dice que los venezolanos están llegando acá que están llegando a cacería que esto y lo otro, pero si son Banivas cómo los vamos a rechazar si ese es su caño ancestral, pero si se ve que ellos de pronto con la cuestión de la vinculación con los municipios entonces ya les dan un salario bueno de miseria digo yo, porque eso

no les alcanza para nada y con eso se contentan y entonces abandonan aquello de los conucos, ya no quieren hacer mañoco ni cazabe, el mañoco y el cazabe se lo compran aquí a los Kurripakos que vienen del Alto Guanía (Colombia) llegan a Maroa y no pierden la tradición de comer su mañoco y su casabe, pero no lo producen, tienen que comprarlo, como sería bueno que tuvieran su propio conuco y pudieran tener sus propios productos en el conuco. O sea que no fuera tan dependiente del Municipio todo en la figura del gobernador de turno, del Señor Alcalde, del que sea no podemos hablar del que esté ahora sino del que esté o del que venga entonces tenemos que mirar otras cosas, mirar otras fuentes no pegarnos tanto a la tradición de los blancos, decir pues no como el blanco toma yo también tomo y eso es lo que más se ve, lo poco que le llega se lo gastan en caña y a veces de pronto la familia aguantando hambre o aguantando necesidades de vestuario, de droga (medicinas). Entonces si se ve si hay un cambio de los tiempos atrás como la gente vivían toda en armonía, tenían sus conucos, tenían sus sitios de cacería, sus sitios de pesca hoy en día todo lo compran hasta una torta de casabe toca comprarla, una torta de casabe está costando 2000 Bs. y una lata de mañoco está costando 15.000 Bs. entonces si es un salario mínimo les alcanza para muy poco. Es un llamado a los pueblos amerindios sea Kurripako, Baniva, Warekena, Yeral para que volvamos a recordar a nuestros viejos, volvamos a mirar nuestros conucos, volvamos a mirar nuestras costumbres, nuestros bailes incluso la tradición oral, los relatos en aquellas noches de luna cuando los viejos se sentaban ahí con los nietos, con los hijos, con sus padres a relatar todo la creación del mundo y bueno tantos relatos que hay, entonces eso no podemos dejarlo que decaiga, ahí es donde se ve el cambio yo pues a mi modo de ver ahí se está viendo ese cambio si se está dejando perder estos valores y estamos recogiendo otras cosas que de pronto no nos conviene.

Entrevista a Miriam Yavina de Angulo. Directora del Multihogar “Sonrisa de Los Niños Arawakos”

Noviembre 2003.



Miriam Yavina. 2005.

Foto:

Carlos Gómez de la Espriella

Este “Múkuritúno” (pez Lau lao) está de un lado allá dentro del caño San Miguel es un fundo, un sitio por aquí donde yo nací y me crié chiquitica estuve hay, todo esto era una mina de chigüire, existían unas piedras unas playa y sobre un árbol así me subía a ver los chigüires echaditos en la arena y cuando mi abuelito y mi abuelita estaban por aquí haciendo casabe, mañoco, salando y asando pescao todo esto. Este nosotros le decimos “Jidési-náwi” (una laja que representa el sexo o parte femenina de la mujer) esto está ubicado en el caño San Miguel esto es muy delicado igualito como una femenina. Esto de aquí es el “Dzûuli “ (dzûuri) , hermano Baniva, el jefe de caño de Âki, es un brujo, maestro de iniciación, está ubicado en el sitio y raudal “Jüwa”, muy lindo. Esto es “El Guardián de los MULTIHOGAR “SONRISA DE LOS NIÑOS Caños” que también

está por aquí por el caño San Miguel, el que va de visita para allá si no guarda un ayuno él le tira una Guaramita que es una piedra, le duele la muela, le duele la cabeza, el ojo, etc., y esta aguja es con que él cose al hombre por dentro o donde quiera castigarlo. Esto aquí es “Ále”, esto es día, esto representa al día. Y esto es un dibujo Baré, esto es como un camino. Este de aquí es una culebra que abre los caños, el que comenzó a covar los caños, los ríos, el río Orinoco, el río Témi, el río San Miguel (o Itini-Wíni) todos los caños, esta es la culebra de agua “Mawâya”, lo llamamos “Mawáda” en warekena. Este es “úme” (pez caribe) representa la persona agresiva o delicada en nuestra etnia y este de aquí este es “Wátu”, este es el gusano, un gusanote grandote blanco que nosotros también lo llamamos “áaleli” que cuando se consigue en la mata es porque antes que se agarre un dinero, se va a cobrar un dinero grande o hay abundancia de conuco, de mañoco. Este Kupáte, es “troja”, cuando esta troja sale en el cielo significa de que, mira la troja es que de pronto vamos a conseguir un poco de pescao para asar y vamos a hacer pescao pilao y vamos a tener bastante comida. Este es el Kurripaco, un símbolo (petroglifo) de los hermanos Kurripaco. Esto de aquí es “Dakí Palúba”, es una figura (petroglifo) que existe por allá en nuestro caño también y esto de aquí es “Itini-Wíni” también de nuestros caños de nuestros ríos. Esto es el sol (Kamúí), una carita, esto de aquí es el Átu (“Abuelo”) “Deré Dere Náwí”... Estas son unas piedras sagradas... son unos abuelos bravos que están por allá por el río, al pasar por estos lados hay que guardar ayuno, no comer, no hacer ruido porque si hacen ruido enseguida pega un rayo y castiga a todos los que van ahí. Y esto se llama “Tewáni” esto también es un símbolo (petroglifo) como de camino. Son Kabána-kuáli (petroglifos). Esto como te dije que son “Carretera de los “Máwari” (encantos) salen al Brasil, a la boca del Orinoco, al mar Caribe; y este de aquí es “Tewáni” una figura (petroglifo) que hicieron una gente que se enfrentaron de los Baniva con los Warekena cuando fueron a cambiar una fruta para allá por yuca, casabe, mañoco. Esta es una cesta (watúra) para cargar la yuca. Éste es el “Túnel del Máwari” que por aquí se van y salen al otro mundo. Este es “Áchi Chapa” ella es (la piedra) una abuela de cabeza blanquita que al pasar por aquí en la curiara no se puede tocar el agua ni agarrarse la cabeza porque se pone blanquita así como ella

y todos los cazadores que van para allá tienen que dejar sal, casabe, ají, algo, algo un peine, para que puedan conseguir cacería como un cabezón, un pescao, que si no el río crece y no pueden agarrar ni siquiera un pescao, no matan lapa ni nada. Éste es una culebra, la pinta de la culebra “iwári” le decimos de esa culebra así pintada que también sale del chipiro... ella se convierte en chipiro así. Esto es una figura de “Maníbiri” de una culebra todo esto de aquí, esto es “iwari” también es otra igualita. Esto de aquí en “Puméyawa”: los caminos de Puméyawa, los espejos de Puméyawa, los peines, la reina de la belleza. Este es el rey “Ature” que representa el Rey del Orinoco. Esto de aquí es “Átu Bená Bena” también está por el caño San Miguel, esto son matas de palo e´ boya, esto son piedras muy sagradas, respetadas y esto es “Imákanasi” pinta de los hombres cuando se están iniciando, lo que los representa, este por lo menos es un pescao. Esto de aquí es Baré, un barquito Baré y esto es “Caño Lémi” (rémi). Estas piedras si son delicadas todos los pescaos, cabezones, chipiros que se ponen que se agarran aquí, esto es durísimo esto si es delicado mira para llegar aquí hay que guardar ayuno, es muy bravo; “Atu Bená Bena” es muy delicado quiere que lo respeten. Esto es “Atu campana” abuelo campana, esta piedra al tocarlo así suena igualito a una campana pero al rato de haberlo tocado se forma un mal tiempo y pega un rayo que él también quiere que lo respeten y estos son los cabezones

Carlos Gómez: ¿Qué se hace con los cabezones?

Miriam Yavina: Bueno se comen, se cocina se hace sopa y ellos están aquí para que los niños también se ambienten con los animales del río, del monte ellos juegan con ellos porque otros niñitos le tienen miedo a los cabezones, ya los que son medio blancos vayan conociendo a los cabezones y por eso los colocamos de móviles, para que jueguen con los naturales todo estos del más chiquito al más grande y estos son sus nidos, en vez de cuna, corrales para que jueguen como los paticos, como los naturales ya que son niños indígenas pues tienen que jugar con los materiales indicados, materiales naturales como ellos, su canaleta, su escoba, su morrocoy este es un morrocoy. Sus maracas, cuando un niño se cae y se raspa enton-

ces yo agarro la maraca y él se pone a reír y deja de llorar aunque se haya maltratado. Este árbol aquí comienzan ellos como los pollitos, esta cesta como en esta cesta, las semillas empiezan a crecer y aquí ya tienen frutos flores, hojas y este es el porta bebe, la “Madre cuidadora” (instructora) se lo coloca y pone al bebe por aquí y pueden hacer otro oficio fregando, batiendo, cocinando y los sombreros es para ir al río a bañarse se colocan su sombrerito. “Úpipi” es un mono que yo le digo a los niños, ustedes en la mañana deben bañarse, cepillarse, lavarse la cara y venir para acá porque si no se bañan entonces el “úpipi” le come el ojo se lo come porque y yo le digo que tienen que decirle a la mamá que calienten bien el sancocho de ayer para comérselo que si van al conuco le sale el “mono cara rayada” le come el ojo y por allá les deja ciegos, entonces las niñas de al lado se agarraron eso y entonces le dijeron a la mamá ¡mamá, mamá calienta bien el sancocho porque si no el úpipi te va a comer el ojo, esa es la historia de un mono que llegó a un sitio donde habían puras mujeres porque los hombres salieron a cazar por tres días, entonces vino un monito y dijo hay allí hay bastantes mujeres bonitas y están hablando que quieren bailar, entonces él fue y le dijo a la tropa y vinieron esa tropa pero ya disfrazados de hombres y trajeron la bebida, el “yaráki” (yaráque) y todo, reunieron a las mujeres y comenzaron a bailar la fiesta, uno era el que bailaba, uno era el que cantaba con su cuatro y decía “y-úka alína y-úka” que significa que va a amanecer y voy a comer ojo, pero era en hora de la madrugada y la abuela escucho y entonces la abuela agarro todos esos niñitos de las mujeres y los embarcó en un bongo y se fue pa’ otro sitio y dejo a las mujeres allí bailando y después en las mañanas pues los monos empezaron a chupar los ojos de las mujeres y cuando llegaron los maridos habían puras ciegas sentadas porque no podían caminar, entonces los hombres llegaron con su arco y flecha y fueron y fueron y mataron todos los monos. Entonces ellos vuelven y se los cuentan a sus padres y van aprendiendo más bien con ellos, estamos comenzando a trabajar con los niños, todo pa’ lante nada pa’ atrás.

Comentario de Omar González Nãñez:

Esta narrativa de la profesora Yavina es una muestra de cómo fun-

ciona la educación inicial propia de los warekena; este “Multihogar” es muy parecido a lo que llamamos nichos etnolingüísticos. Lamentablemente esta iniciativa desapareció de Maroa pues al producirse la mudanza de la profesora Miriam Yavina a Puerto Ayacucho, tampoco siguió funcionando el multihogar y ni el Ministerio de Educación, el Ministerio de la Salud ni la Alcaldía se esforzaron en continuar esta experiencia que era además plurilingüe pues los niños eran de varios pueblos ribereños del Guainía.

BIBLIOGRAFÍA

- Canclini, Néstor García. 1992. *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*, Editorial Sudamericana.
- Canclini, Néstor García. 2002. *La globalización imaginada*. Paidós, Barcelona-Buenos Aires-México.
- Canclini, Néstor García. 2004. “La Globalización y la Interculturalidad narrada por los antropólogos”. En: www.colciencias.gov.co/seiaa/Congreso/Ponencia/GARCIA.htm 23/11/04).
- Da Matta, Roberto 1970. “Mito e Antimito entre os Timbira” En: *Mito e Linguagem Social*. Tempo Brasileiro, Río de Janeiro.
- González Nãñez, Omar. 1974. “Los arquetipos culturales y la planificación del desarrollo regional: un reto planteado en un área fronteriza” En: *América Indígena*. Vol. 1, México.
- González Nãñez, Omar.1980. *Mitología Guarequena*. Monte Ávila Editores, Caracas.
- González Nãñez, Omar. 1987. Prólogo a la obra “Amazonas, el Hombre y el Caucho” de Ramón Iribertegui. Ediciones del Vicariato Apostólico de Puerto Ayacucho. Monografía N° 4, Caracas.
- González Nãñez, Omar. 1990. “Lengua Indígenas e Identidad en la cuenca del Guainía-Río Negro, Territorio Federal Amazonas, Venezuela. En: *Indianismo e Indigenismo en América*. Compilación de José Alcina Franch. Alianza Universidad. Barcelona, España. pp. 284-301.
- González Nãñez, Omar.1992. Prólogo a la obra “Manual Bilingüe de la lengua Baré” de Luisa E. Pérez de Borgo. Ediciones de la Alcaldía de Puerto Ayacucho.
- González Nãñez, Omar. 1996. “Culturas y Fronteras Indígenas en América Latina”. *Revista Trasiago*. N° 8. Facultad de Humanidades, Universidad de Los Andes. pp. 58-67.
- González Nãñez, Omar .2002. “La Construcción de conocimientos sobre la Identidad Cultural Venezolana”. *Boletín Antropológico*, N° 54. Centro de Investigaciones Etnológicas - Museo Arqueológico, Universidad de Los Andes, Mérida. pp.521-539.
- González Nãñez, Omar, Abel Perozo, Hiram Moreno y Manuel Lareal. 1997. Introducción a la “Síntesis etnográfica de la Situación de los grupos indígenas asentados en el área de influencia del Tratado de Cooperación Amazónica”, Perú (manuscrito inédito).
- Hill, Jonathan y Robin Wright.1986. “From History to Myth: Nineteenth Century Millenarian Movements in the Northwest Amazon”. En: *ETHNOHISTORY*, Vol. 33. pp. 39-54.
- Meira, Marcio. 2000. “O Tempo dos Patrões: Extrativismo, Comerciantes e História Indígena no Noroeste da Amazonia”. *Serie Antropología*, Universidad de Brasilia, Brasilia.
- Pérez de Borgo, Luisa E. 1992. *Manual bilingüe de la lengua Baré*. Ediciones de la Alcaldía del Territorio Federal Amazonas, Dirección de Cultura, Puerto Ayacucho.
- Perozo, Abel. 1989. *El conflicto de las cercas: Uso y tenencia de la tierra en el municipio Caicara del Orinoco, Distrito Cedeño del Estado Bolívar*. Tesis de Maestría, IVIC-Centro de Estudios Avanzados, Caracas.
- Segato, Rita Laura. 2002. “Identidades políticas y alteridades históricas: una crítica a las certezas del pluralismo cultural” En:

Bibliografía

Nueva Sociedad, N° 178. Caracas. pp.104-125.

Varesse, Stefano.1966. “Parroquialismo y globalización. Las etnicidades indígenas ante el tercer milenio”. En: Pueblos indios, soberanía y globalismo. Abya Yala, Quito, Ecuador.

Vidal, Silvia M. 1994. “Globalización, Nacionalidad e Indianidad en Amazonía”. En: Presencia Ecuémica N° 32: Revista de Acción Ecuémica. Caracas. pp. 3-13.

Vidal, Silvia y Alberta Zucchi. 2000. Historia y etnicidad en el Noroeste Amazónico. Universidad de Los Andes-Consejo de Publicaciones. Instituto Venezolano de Investigaciones Científicas (IVIC), Caracas.

INDICE

Introducción	5	Entrevista Samuel Iribertegui, Ramón Iribertegui y Gustavo Acevedo	74
Un poco de historia		Entrevista a Ángel Winare	97
Guanía- Río Negro	12	Entrevista a Kayupare Albert	104
Declaración de Maroa	18	Enhistorias de La frontera	
El Proyecto		Entrevista a Octavio Bedoya	106
Entrevista a Omar González Nãñez	21	Sonrisa de Los Niños Arawakos	
De Los Orígenes		Entrevista a Miriam Yavina	111
Entrevista a Tomás Camico	24	Bibliografía	116
De Cuando Comenzó Maroa			
Entrevista a Sandalio Camico	36		
Enohistoria de Maroa			
Entrevista a Jacinta Kaidana de Yanave	42		
Enohistoria del Guainía			
Entrevista al Shaman Laureano López Macanilla	47		
Entrevista a Doña Jacinta Yanave Kaidana	52		
La Municipalización			
Entrevista a Pedro Antonio Briceño	58		
Las Transformaciones			
Entrevista a Daniel Guzamana	67		

DEL AUTOR



OMAR GONZÁLEZ NÁJUEZ

Antropólogo egresado de la Universidad Central de Venezuela (1966). Realizó estudios de Maestría en antropología lingüística en Washington University en Saint Louis, Missouri, E.E.U.A. (1980). Doctor en Ciencias Sociales. Facultad de Ciencias Económicas y Sociales. Universidad Central de Venezuela (1997).

Director fundador de la Escuela de Antropología de la UCV (1984 hasta julio, 1991). Coordinador y docente de la Maestría en Etnología de la Universidad de Los Andes (1999-2007). Co-fundador del Doctorado en Antropología de la Universidad de Los Andes y miembro de su Junta Directiva desde el año 2007 hasta el presente.

Premio Municipal de Literatura (1980) del antiguo Distrito Federal (Región Capital) por su obra Mitología Warekena (Editorial Monte Ávila). Autor de la Gramática Warekena. (Editorial Fedeupel. 2009) y de cerca de un centenar de publicaciones sobre lenguas indígenas y políticas indigenistas, publicados a nivel nacional e internacional, como capítulos de libros y artículos especializados.



Museo Arqueológico Gonzalo Rincón Gutiérrez

Dr. Lino Meneses Pacheco

Director

Lic. Lissette Sarmiento

Administradora

Lic. Lenín Contreras

Coordinador de Registro e Inventario

Dra. Gladys Gordones Rojas

Coordinadora del Laboratorio de Arqueología y Arqueobotánica

Antrop. Elimar Rojas Bencomo

Investigadora / Laboratorio de Arqueología

Br. Ana Rondón

Asistente de la Biblioteca

Br. Aidee Quintero

Sala de Exposición

Lic. María Eugenia Rondón

Analista de Control e Información Estudiantil

Maestría en Etnología y Doctorado en Antropología

Br. Ramón Ibarra

Asistente de campo

Br. Yuleidi Chacón Vergara

Mantenimiento